

Je Me Souviens

A Publication of the
American-French Genealogical Society

Volume 20
Number 1

Spring 1997



AMERICAN-FRENCH GENEALOGICAL SOCIETY

Post Office Box 2113
Pawtucket, Rhode Island 02861-0113

CORRESPONDENCE

Written correspondence should be addressed only to our post office box. The library telephone number for voice and fax is (401) 765-6141. An answering machine will take messages when the library is not open. The Society can be reached through America Online at rogerafgs@aol.com or on the internet at riwriter@ids.net. E-mail to the Editor of *JMS* should be addressed to delislep@juno.com

MEMBERSHIP

Individual: \$20, family: \$27.50, institutions: \$25.00, life: \$275. Except for life memberships, add \$2.50 outside of the United States. Make checks payable to the A.F.G.S. *Non-U.S. residents must use postal money orders or credit cards.*

LIBRARY

Our library is located in the basement of the First Universalist Church at 78 Earle Street in Woonsocket, Rhode Island. It is open for research on Tuesdays from 1 PM to 10 PM.

RESEARCH

The Society does undertake research for a fee. Please see our research policy elsewhere in this issue.

ARTICLES

Original manuscripts are welcomed. Please see our authors' guide elsewhere in this issue.

ADVERTISING

Rates for camera-ready copy are \$50 for a full page, \$25.00 for a half -page and \$12.50 for a quarter-page. The Society assumes no responsibility for the quality of products or performance of services advertised in *Je Me Souviens*. The Society reserves the right to reject advertisements which it deems inappropriate.

COPYRIGHT

Je Me Souviens is © 1997 by the American-French Genealogical Society. All rights are reserved. No part of this publication may be reproduced in any way without written permission of the A.F.G.S.

I.S.S.N.: 0195-7384

Table of Contents

Volume 20, Number 1 — Spring 1997

AFGS Mission Statement	2
President's Message	3
The Blackstone Valley National Heritage Corridor: Birthplace of the American Industrial Revolution.....	5
Father And Daughter Genealogy	11
Members' Corner.....	18, 63, 81
Métis Families	19
Descendants Of Pierre Buteau.....	21
The Genogram: A Tool For Nursing Education	65
Reading About Your Roots, A Book Review	83
Librarian's Report	87
Genealogical Materials & Publications For Sale.....	91
AFGS Research Policy	98
Questions and Answers.....	99
Authors' Guidelines	103
Index To This Issue	105
Parting Shots	112

AFGS Mission Statement

The mission of the American-French Genealogical Society is:

- To collect, preserve and publish genealogical, historical and biographical matter relating to Americans of French and French-Canadian descent.
- To play an active part in the preservation of French-Canadian heritage and culture in the United States.
- To establish and maintain a reference library and research center for the benefit of its members.
- To hold meetings for the instruction of its members.
- To disseminate information of value to its members by way of a regularly published journal and other appropriate means.
- To disseminate genealogical and historical information to the general public, using appropriate means.



President's Message

Roger Beaudry, President

I recently attended a meeting during which I noticed a phenomenon which had never struck me before the way it did at this occasion. During the meeting, one of the participants announced that an answer to a certain question could be "e-mailed" to her at her "e-mail" address. The recipient of this request stated that he did not have her address and asked her to give it to him. This simple statement set off a flurry of activity, and soon everyone was calling out this .com and that .net. There was not a single person in attendance who was not connected to the Internet either through his or her home or place of employment. As you know, AFGS has been online for some time, and our *Internet Coordinator*, Bob Edwards, has recently completely overhauled our page. If you haven't visited it yet, please do. Bob has done a beautiful job.

I must confess, I am not a huge devotee of "Web Surfing" but do occasionally find myself logging on to various web sites. I usually just type in BEAUDRY and see how many hits this one word has. To my surprise, BEAUDRY has many, many web sites linked to it. There are Beaudrys who are college professors, politicians, students, low budget movie reviewers, and magazine writers, and all have something to say on the Net. Beaudry RV and

Beaudry Moto Sport both hawk their products. There is a town called Beaudry, Quebec which has its own site and talks in glowing terms about their community. Thanks to the net, I now know that there is an adult nightclub on Beaudry Street in Montreal.

The Internet sometimes frightens me. I do not want to log on someday and find that my entire family tree can be downloaded and saved to a diskette. While I have no problem with someone else sharing their data on a particular family group with me or perhaps helping me with a marriage that I will probably never find, I don't want someone to do all the work for me. The fun for me is the research, the digging, the nagging doubts, the jubilation of finding something you have been searching for. In the course of my research, I have met relatives I might never have met if I had downloaded, saved and printed out a neat family history.

Another troubling aspect of the Internet is that it robs you of all human contact. My Tuesday visits to our library has allowed me to meet people I might never have known otherwise. Sure, you can chat with other folks on the Internet, but are they who they claim to be? In person you can usually size up a person pretty well. You can tell

whether they are sincere, honest, funny or sad. Some of the people I have met are now very close friends. Could this ever happen in a *Chat Room*? I don't think so.

Don't get me wrong. I don't think

I'm one of those people who resist change. The good old days were far from good. I just hope that we don't lose sight of the fact that human contact and a sense of accomplishment from a job well done is very important.

ABRAHAM LINCOLN'S TEN *CANNOT*-MENTS



ABRAHAM LINCOLN

You *cannot* bring about prosperity by discouraging thrift.

You *cannot* help small men by tearing down big men.

You *cannot* strengthen the weak by weakening the strong.

You *cannot* lift the wage earner by pulling down the wage payer.

You *cannot* help the poor man by destroying the rich.

You *cannot* keep out of trouble by spending more than your income.

You *cannot* further the brotherhood of man by inciting class hatred.

You *cannot* establish security on borrowed money.

You *cannot* build character and courage by taking away man's initiative and independence.

You *cannot* help men permanently by doing for them what they could and should do for themselves.

The Blackstone Valley National Heritage Corridor:

Birthplace of the American Industrial Revolution

by: Robert R. Bellerose

Editor's Note: The author is a National Park Ranger assigned to the Blackstone Valley National Heritage Corridor.

"The Valley is the story of people at work. It is the story of entrepreneurs; of families at work in factories and on farms; of social utopians and labor organizers; of builders of roads, canals, and railroads; of industrial managers; of waves of immigrants; and of religious dissidents and conformists. It is the story of innovation, boom, collapse, and recovery. In particular, it tells a dynamic, graphic story of Man and Nature: how natural and human resources can be wisely harnessed and cherished; how costly is their thoughtless abuse and essential rehabilitation."¹

The Blackstone River watershed, and the villages, towns, and cities that comprise the valley are the focal point of a National Park Service affiliated area. The Blackstone River would become the right size river at the right time, to play a pivotal role in our nation's history. Forty-six miles in length, the river would drop a significant 438 feet along its course. Harnessed for power were four hundred feet of the total drop. This led to the claim that "The hardest working river, the most thoroughly harnessed to the mill wheels of labor in the

United States, probably the world, is the Blackstone."²

The river, harnessed by Samuel Slater in 1790, in Pawtucket, Rhode Island, would catapult the region into becoming the birthplace of the American Industrial Revolution. Slater successfully duplicated the British textile manufacturing system involving water-powered spinning, picking, carding, drawing, and roving. This event would set into motion a series of events that would make the Blackstone Valley nationally important.³

The Blackstone River Valley distinguished itself from other industrial regions in New England and the United States in five distinct ways. First, it is the birthplace of the American Industrial Revolution. Second, the Valley was the first area in the United States to use water power on a widespread scale for industrial use. Third, the Rhode Island System of manufacturing developed in the Valley. Fourth, the Valley became the first ethnically and religiously diverse area of New England. Fifth, the Valley's industrial and transportation system were crucial to the development of the second and third largest cities in New England.⁴

These distinctions prompted a

National Park Service study in 1983 that concluded that the Blackstone Valley's story was an integral part of our national experience. The question before the National Park Service was how to tell this story and preserve the Valley's special places. The cost of buying land and structures would be prohibitively expensive. After countless meetings, the National Park Service supported the idea of establishing a National Heritage Corridor with an overseeing Commission as the best possible solution.⁵

The Congress of the United States established, in 1986, the Blackstone Valley National Heritage Corridor in Massachusetts and Rhode Island. The mission includes "preserving and interpreting for the educational and inspirational benefit of present and future generations the unique and significant contributions to our national heritage of certain historic and cultural lands, waterways and structures within the Blackstone River Valley." The creation of a commission would "provide a management framework to assist the states ... and their units of local government in the development and implementation of integrated cultural, historical, and land resource management programs in order to retain, enhance and interpret the significant values of the lands, waters and structures of the corridor."⁶

Public Law 99-647 established boundaries that contained a portion of Worcester, in Massachusetts, and the eleven towns of Millbury, Grafton, Upton, Sutton, Northbridge, Hopedale, Mendon, Uxbridge, Douglas, Millville, and Blackstone. The boundaries in Rhode Island contained the cities of Woonsocket, Central Falls and Paw-

tucket, the towns of North Smithfield, Cumberland, and Lincoln, and portions of Providence and East Providence.⁷

A National Park Service study in 1994 concluded that the addition of four communities would complete the Blackstone Valley's ecological and historical story. Congress officially added the city of Leicester, in Massachusetts, and the towns of Burrillville, Glocester, and Smithfield, in Rhode Island, to the Blackstone River Valley National Heritage Corridor in 1996.⁸

The Blackstone Valley National Heritage Corridor Commission created a plan and guidelines to carry out the Congressional mandate of preservation and interpretation. Six published reports, each with a wealth of information, serve as guideposts in implementing various projects. The *Historic Resources Inventory* lists nationally significant properties where preservation, restoration, and management efforts are essential to tell the Valley's story. Guidelines for construction, preservation, and restoration are in the *Design Guidelines and Standards* report. The *Interpretive Plan* outlines programs, activities, and strategies for interpreting the Corridor's resources. Protection of the Valley's landscape, historical and natural resources, and water quality of the Blackstone River is in the *Land Use Management Plan*. The report on *Economic Assessment* reviews the economic conditions of the Valley and lists possible opportunities for guiding Corridor growth. Identification of the Valley's travel and tourism resources is in the *Tourism Resources Inventory*.⁹

The Commission will implement these plans for the Blackstone River Valley by working in partnership with local governments and organizations, state government agencies in Massachusetts and Rhode Island, and with other Federal agencies. A standard, applied to all projects in the Valley, will have its implementation overseen by the Commission.

The genealogist and local historian will find that the projects in the Heritage Corridor will supplement their research and understanding of life in the golden age of American industry. The care taken to protect, restore, and enhance many of the historical and natural sites in the Valley helps to bring the story to life. Participation in a National Park Ranger led tour, or exploration of the Valley on your own will strengthen your research into genealogy and local history.

Numerous sites in the Blackstone River Valley stand as testimony to the American Industrial Revolution. All sites do not tell the complete story, but a few, like the following, bring a portion of the Valley's narrative to life.

The Slater Mill Historic Site in Pawtucket, Rhode Island, is the flagship of the Corridor's interpretive efforts. Here, at the cradle of the American Industrial Revolution, a visitor can view the growth of intense industrialization and technological innovation that occurred during the late eighteenth and early nineteenth centuries.

The best length of preserved Blackstone Canal features anywhere in the Valley are in the Blackstone River

and Canal Heritage State Park in Uxbridge, Massachusetts. You may explore this early nineteenth century transportation system by foot. A walk along the old towpath will bring you to the remains of a canal lock and many industrial artifacts. The exhibits in the Visitor's Center will interpret many of this park's features.

The *Farm to Factory* theme is part of the exhibits at Waters Farm in Sutton, Massachusetts. This restored farm, dating back to 1757, is part of a living history center. Visitors experience the many aspects of agricultural life in the Valley through seasonal events and activities.

Meeting houses and houses of worship are central to the Valley's early history. The Chestnut Hill Meeting House is the Valley's oldest meeting house. The structure has retained its 18th century character and is a primary example of such key cultural resources. You may visit this early house of worship in Millville, Massachusetts.¹⁰
Editor's note: The adjacent Chestnut Hill Cemetery contains the graves of several area Revolutionary War veterans.

Other properties that interpret the age of industry include the Moffitt Mill in Lincoln, and the Mammoth Mill site in North Smithfield, Rhode Island. A visit to the Hannaway Blacksmith Shop in Lincoln, or Grant's Mill in Cumberland, Rhode Island, may be of interest. The mill at Fisherville in South Grafton, Massachusetts, is another historic industrial site.

The industrial development in the

Blackstone River Valley spawned mill villages which in turn developed ethnic neighborhoods. Visits to these landscapes are a reminder that immigration is the backbone to the Valley's story. Each of the numerous ethnic groups that immigrated to the Valley brought with them distinctive family traditions, religious practices, languages and social structures. Today, this diversity is in the Valley's churches, ethnic neighborhoods, and community festivals.¹¹

Many Americans, researching their roots, often find a Blackstone Valley connection. A brief survey of the various immigrant groups that settled in the Valley will explain why so many genealogists and local historians research here.

Native Americans have populated the Blackstone Valley for about ten thousand years. Members of the Nipmuc tribe populated the northern end of the Valley, while Wampanoag and Narragansett tribes inhabited the southern end. The Blackstone Valley still has a Native American population and contains within its borders the Hassanamisco Indian Reservation.¹²

The lure of religious freedom attracted the English, the first immigrants, to the Valley. They would claim the land, build the mills, possess the capital and dominate the economic and political life in the Blackstone Valley well into the twentieth century.¹³

The Irish immigrated to the Blackstone Valley during the 1820's and 30's. Construction projects, such as the building of Fort Adams, the Blackstone Canal, the railroads, and employment in the

textile, base metal, and precious metal industries attracted them to the region. Adhering to the tenets of Roman Catholicism, and arriving in large numbers, they would have an enormous impact on the Valley.¹⁴

The Blackstone River Valley saw the arrival of the French Canadians beginning in 1815. Small crop yields and bare subsistence farming were the reason for their escape from Canada. They sought work in the textile mills in the Valley where they could use their experience in the domestic production of cloth. The French Canadians would strive to preserve their language and culture through their own national parishes and organizations.¹⁵

Germans and Swedes also came in substantial numbers. German immigrants, skilled artisans, left Europe because of economic factors and political discontent. The Swedes who were mainly farmers began to arrive in the late 1860's. A decline in the timber industry, general agricultural depression, and a devastating famine was their motivation to seek a better life. Both groups would be responsible for establishing many of the Valley's Lutheran and Episcopal churches.¹⁶

England, Scotland, and Wales continued to send immigrants to settle in the Valley. A large-scale exodus of textile workers arrived from Lancashire in England. Shortly thereafter woolen operatives from Yorkshire and silk workers arrived. Industries in the Valley sought out these new arrivals to employ their skills.¹⁷

The Dutch, notably employed in

the dairy industry, arrived in the Valley in the early 1900's. They would operate the farms that would supply the mill workers with their daily sustenance.¹⁸

The Blackstone River Valley's "new immigrants" arrived during 1899-1914. They came in large numbers from Italy, Greece, Portugal, Armenia, Syria, and Lebanon.¹⁹

Political, religious, and economic oppression would bring Slavic and Eastern Europeans to the Valley. These uprooted groups included Poles, Lithuanians, Ukrainians, Serbs, Czechs, Slovaks, Slovenes, Ruthenians, Hungarians, Austrians, Romanians, and Jews from Poland and Russia.²⁰

At the end of World War II, African-Americans migrated to the Valley from the South. They would settle in the industrial cities of the Valley.²¹

The largest population of Portuguese in the United States is in the Blackstone River Valley. Opportunities in the coastal fishery industry were their first attraction. Today, they are living in a tight-knit growing colony of their fellow-nationals. Rhode Island continues to be the center of their migration. Half of the current population of Portuguese has arrived in the past decade.²²

The Blackstone Valley, at the end of the twentieth century, continues to see a pattern of immigration and diversity. Southeast Asians are arriving, calling the Valley home. Of this group, half of Rhode Island's Vietnamese population has settled in Woonsocket. Latin Americans are also the latest newcomers to the valley. Immigrants from

Puerto Rico, Cuba, Venezuela, the Dominican Republic, Mexico, and especially Columbia, are coming to the Blackstone Valley.²³

This brief survey shows the rich ethnic diversification that has taken place in the Valley and why so many genealogists eventually do research in the area. Each community in the Valley has residents who have a rich family history of employment in the mills. Many of these families have been here for generations. The area is ripe for the collection of oral histories, photographic research, and genealogical investigation. Ethnic fraternal, religious, and union societies are a rich source for material on the American industrial experience. Residents of the Blackstone Valley are "living treasures" who possess an enormous wealth of knowledge. All researchers must make an effort to preserve these stories, which are in danger of being lost forever, and make them a part of the record.

The Blackstone Valley National Heritage Corridor is rich in history, and an immense source of information. The birthplace of the American Industrial Revolution has spawned an area that is rich in ethnic and religious diversity and an area deemed worthy of national attention. The National Park Service, working in partnership with the Valley's residents, is helping to preserve this story. An invitation, extended to local genealogists and historians to explore this diverse landscape, will ensure the preservation of these stories.

References:

¹ *Cultural Heritage and Land Manage-*

ment Plan for the Blackstone River Valley National Heritage Corridor. Woonsocket, RI: Blackstone River Valley National Heritage Corridor Commission, 1995.

² Ibid.

³ Paul E. RIVARD, *Samuel Slater: A Short Interpretive Essay on Samuel Slater's Role in the Birth of the American Textile Industry*. Pawtucket, RI: Slater Mill Historic Site, 1974.

⁴ *Cultural Heritage and Land Management Plan for the Blackstone River Valley National Heritage Corridor*. Woonsocket, RI: Blackstone River Valley National Heritage Corridor Commission, 1995.

⁵ Ibid.

⁶ Public Law 99-647, November 10, 1986.

⁷ *Blackstone River Valley National Heritage Corridor Boundary Study*. Woonsocket, RI: Blackstone Valley National Heritage Corridor, 1995.

⁸ Ibid.

⁹ *Cultural Heritage and Land Management Plan for the Blackstone River Valley National Heritage Corridor*. Woonsocket, RI: Blackstone River Valley National Heritage Corridor Commission, 1995.

¹⁰ Ibid.

¹¹ Ibid.

¹² Ibid.

¹³ George H. KELLNER and J. Stanley LEMONS, *Rhode Island, The Independent State*. Woodland Hills, CA: Windsor Publications, 1982.

¹⁴ Patrick T. CONLEY and Matthew J.

SMITH, *Catholicism in Rhode Island, The Formative Era*. Providence, RI: Diocese of Providence, 1976.

¹⁵ Gary GERSTLE, *Working-Class Americanism: The Politics of Labor in a Textile City, 1914-1960*. Cambridge: Cambridge University Press, 1989.

¹⁶ *Cultural Heritage and Land Management Plan for the Blackstone River Valley National Heritage Corridor*. Woonsocket, RI: Blackstone River Valley National Heritage Corridor Commission, 1995.

¹⁷ Ibid.

¹⁸ Howard S. RUSSELL, *A Long, Deep Furrow: Three Centuries of Farming in New England*. Hanover: University Press of New England, 1982.

¹⁹ George H. KELLNER and J. Stanley LEMONS, *Rhode Island, The Independent State*. Woodland Hills, CA: Windsor Publications, 1982.

²⁰ Ibid.

²¹ *Cultural Heritage and Land Management Plan for the Blackstone River Valley National Heritage Corridor*. Woonsocket, RI: Blackstone River Valley National Heritage Corridor Commission, 1995.

²² George H. KELLNER and J. Stanley LEMONS, *Rhode Island, The Independent State*. Woodland Hills, CA: Windsor Publications, 1982.

²³ *Cultural Heritage and Land Management Plan for the Blackstone River Valley National Heritage Corridor*. Woonsocket, RI: Blackstone River Valley National Heritage Corridor Commission, 1995.

"I don't want to say some of today's movies are bad but the other night at the theater I envied my feet for the first time — they were asleep.

— Doris Day

Father And Daughter Genealogy

by: **Adrienne and Kevin Clermont**

My ten-year-old daughter and I have tackled genealogy as a team project. Together we interview relatives, search the Internet for information (where we discovered, joined, and commissioned research by the wonderful American-French Genealogical Society), travel to archives and libraries, and read history at bedtime. We have learned a lot, but it all remains fun when approached in the spirit of a treasure hunt. I periodically summarize our results in the form of a series of letters to her for when she grows up.

Here we shall relate the product of our efforts on one branch. Our immediate motivation during this CLERMONT phase was to substantiate the family lore. Supposedly we descended from the celebrated Clermont family of France, our ancestors fleeing to Québec at the time of the French Revolution. The increasingly elaborate tale provided all sorts of detail on our military glory as part of the Condé branch of the Bourbons. Small wonder that seventeen towns and cities in France are named Clermont--although our spectacularly genteel family home was located in Chantilly. Only my father expressed doubt, joking that certain missing links put in doubt whether we were the royals in the chateau or a stable boy who had adopted their name.

Well, it was all myth. We include the real Clermont summary immediately below. Meanwhile, my daughter took her fall from royal status in stride, and indeed seems richer as a result of our joint project. I think you will agree if you continue on to the story she wrote in class on her own, with which we close this article.



A Letter to Adrienne

Dear Adrienne,

Contrary to family legend, it turns out that the French side of the family is Québécois, through and through. All our ancestors came from the oldest seventeenth-century Canadian families, continually intermarrying in the subsequent centuries. We were true *habitants*, which is the term for the original colonists.

To get back to the French level, we can go by straight line to my grandfather Albert CLERMONT's paternal-sixth-great-grandparents, Louis DUBORD and Catherine de la BRUGIÈRE of Thiviers, Limousin. In that generation of my grandfather's family tree, there are 256 ancestors, all French. They were from all over France,

with the greatest concentration being in west-central regions. They were predominantly farmers and rural workers. The French economy was in recurrent distress, because of a poor distribution system for agricultural goods. Young men were looking for a decent livelihood, and young women for an all-important dowry.

So, Louis's son Guillien volunteered for a three-year hitch with the Carignan-Salières Regiment of the French army. This regiment consisted of twenty companies of fifty soldiers each, plus officers and functionaries. Their uniform was gray and brown with a black hat, and their weapon was a musket with bayonet. Guillien was a foot soldier in the La Foulle company.¹

In 1663, the King made the critical decision to convert Canada from a few trading posts into a real colony. To accomplish this, Louis XIV did two things: he sent over the first troops to combat the Iroquois (the Carignan-Salières Regiment was chosen), and he sent over French women of good quality to populate the colony (they were called the *Filles du Roi*).

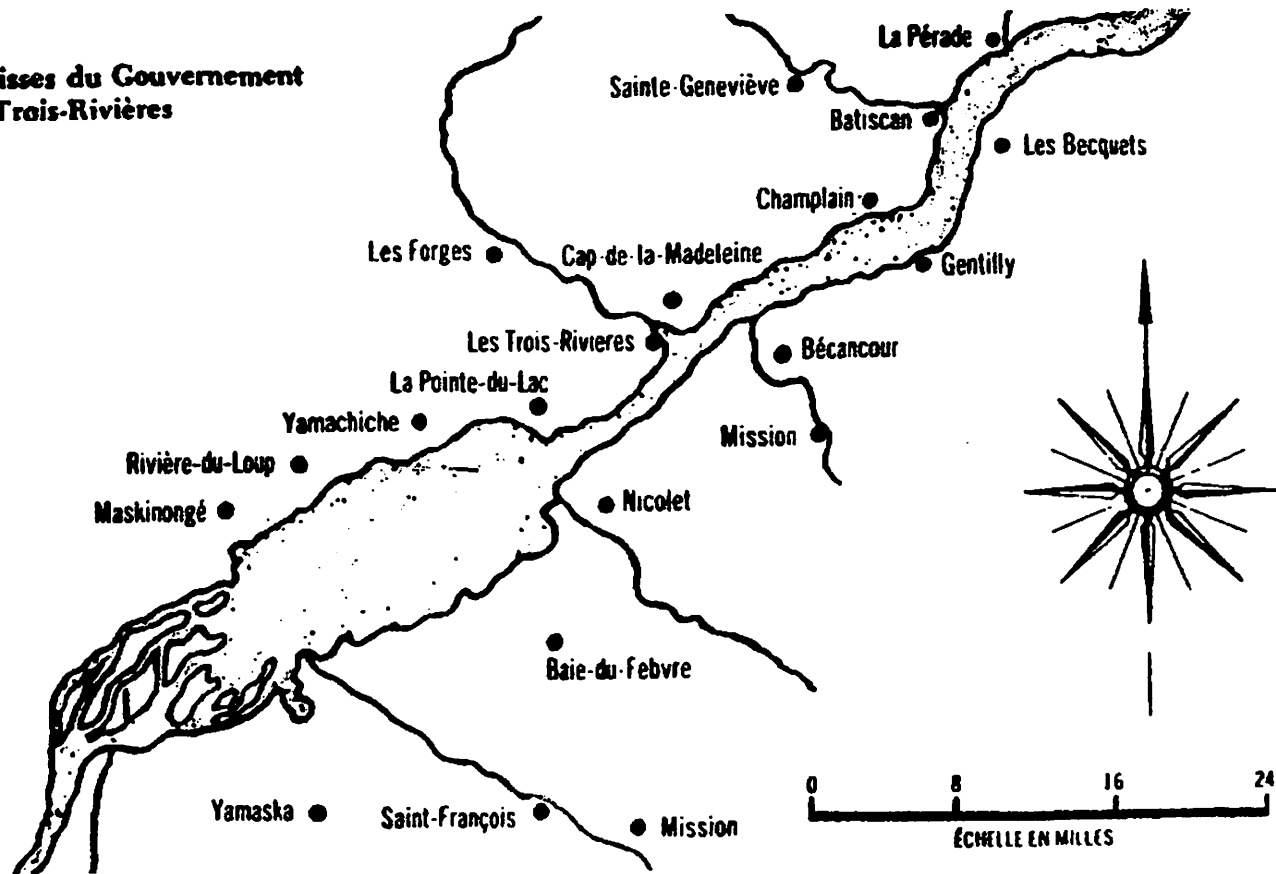
The King's Daughters comprised about 800 women sent over from 1663 to 1673. They were recommended for selection by the parish priest. Many were orphans, and most were very poor. Once selected, a girl received a dowry of 50 livres (predecessor of francs), 100 livres for expenses, and assorted supplies. Once arrived, the girls had their pick and quickly married. The newlyweds received more money and livestock from the state. These women had a tremendous impact on the colony,

which had only about 3000 inhabitants in 1663. The first *Filles du Roi* were demoiselles from Paris, with a good background and education, suited for the upper class. The later women were responsive to the request from Canada for "strong, intelligent, and beautiful girls of robust health, habituated to farm work." They did the work, survived the cold, and had many children — they and their progeny averaged eight children per adult woman, the highest in history. They created a nation. "A not uncommon sight in those days . . . was that of a wife pulling the plow and her husband pushing with one hand, while holding a musket at the ready in the other."²

Catherine GUÉRARD, from the parish of St-Etienne-du-Mont in Paris, was among the *Filles du Roi*. Her parents were the Parisians Pierre GUÉRARD and Marguerite MONANDEL. Catherine arrived in 1669.³ On February 12, 1670, she married Guillien DUBORD in Champlain, Québec. They had ten children, only two of whom failed to survive childhood.

The DUBORD family lived mostly in Champlain, which was a parish in the Trois-Rivières region of Canada (the other two regions were Montréal and Québec). Their descendants' history played out in that region, northeast of the city of Trois-Rivières and mainly on the north bank of the St. Lawrence River. However, Guillien's son Charles lived in Sorel for a time (a parish in the northeast of the Montréal region, just across the border from Yamaska in the Trois-Rivières region) and later moved for a generation to *Les Grondines* (a parish in the southwest of the Québec region, just across the bor-

Paroisses du Gouvernement des Trois-Rivières



der from La Pérade). There Charles was a lieutenant in the militia. Charles was also the one to adopt the alias of CLERMONT, to distinguish his family from his five surviving brothers, in accordance with the local custom of *dit* names.

I have chosen to tell the story of our French-Canadian ancestors in a so-called straight line, that is, father-to-father, because that route traces the family name. However, I note that this particular route's story seems typical of our family lines on the Québécois side. Virtually all our ancestors came over very early, and then these pioneers tended to intermarry rather than introduce newcomers' blood. Many have interesting stories, of course. For example, if we consider my grandfather's mother, rather than his father, her family name traces back to Etienne GIRARD of Les Sables-d'Olonne in Poitou, France, the husband of Marguerite GIBOULEAU. Their son Pierre—who was born in 1643 and was of the same generation as Guillien Dubord—was a bargeman in La Rochelle in 1669 when he contracted to marry the widow Suzanne de LAVOIE, left with her for Canada on the *Saint-Pierre de Hambourg*, and married her in Québec right after arrival. Settling in Saint-Augustin near Québec City, he eventually became relatively rich as a trader, with the trading rights to “the eau-de-

vie and tobacco of poor quality brought from the islands.”⁴ Pierre and Suzanne had eight children, the youngest of which, Pierre-Louis, produced our line.



Albert Clermont,
1906, New York City

The subsequent history of the CLERMONT and GIRARD lines, as told in the accompanying straight-line graphics, looks predominantly like one of lower-class Québécois farm life, in what was a hierarchial society with almost no middle class.⁵ There were several considerable landowners among

the wives' ancestors, but with the typically huge families the wealth quickly dispersed. Incidentally, the search through the records indicated the usual but frighteningly high infant-mortality rate⁶ — and no Indian blood, also contrary to family legend.



Jean Clermont, 1865,
Montréal

Finally, Joseph CLERMONT, in the middle of the nineteenth century, gave up on farm life and moved to the city of Montréal. His son, a carpenter named Jean CLERMONT, moved in 1878 to Bartholdi Street in Wakefield, New York, which would later become part of the Bronx. His family (wife, Antoinette

GIRARD, and sons, Louis and John) joined him in 1880. Three more children, Charles, Priscilla, and Albert would be born. Albert CLERMONT would meet there his neighbor and future wife, Christina WELTZ, and the

rest is history, too.⁷

A Story by Adrienne

"Adri! Look at this!" my dad said as he sorted through the day's mail.

I raced into the kitchen. There, sitting on the table in front of my father, was a suspiciously large package.

"What's that?" I asked.

"Well, Adri, I don't know." With that my dad tore open the package. Inside was a simple note:

Dear Kevin and Adri,

More following this. Sorry to excite with big package. Have found new branch of family.

xoxoxo, Auntie Erin

My father and I anxiously awaited the arrival of the next letter.

By the way, I guess I should explain just *what* my dad, my aunt Erin, and I are doing. We call it genealogy. *You* may think it's making a family tree, but it's more than that. It's a whole world.

Riiiiiiiiiiiiing! The last day of school was starting. I was *so* excited. After school let out today, I would have the whole summer to work on genealogy.

Then I remembered that today we were going to do something I had been

waiting for the whole semester. Everybody in Mrs. Donner's fifth-grade class was doing an essay on their favorite "avocation," which was my dad's and Mrs. Donner's word for a hobby or collection.

Riiiiiiiiiiiiing! The second bell rang, and I rushed into homeroom.

As I was sitting down at my desk, now empty of supplies for the coming summer, Mrs. Donner announced, "Time to read avocation papers!" Her statement was met with mixed cheers and groans, mostly the latter.

"Adrienne . . .," she paused to glare at the class troublemakers, "why don't you start us out?"

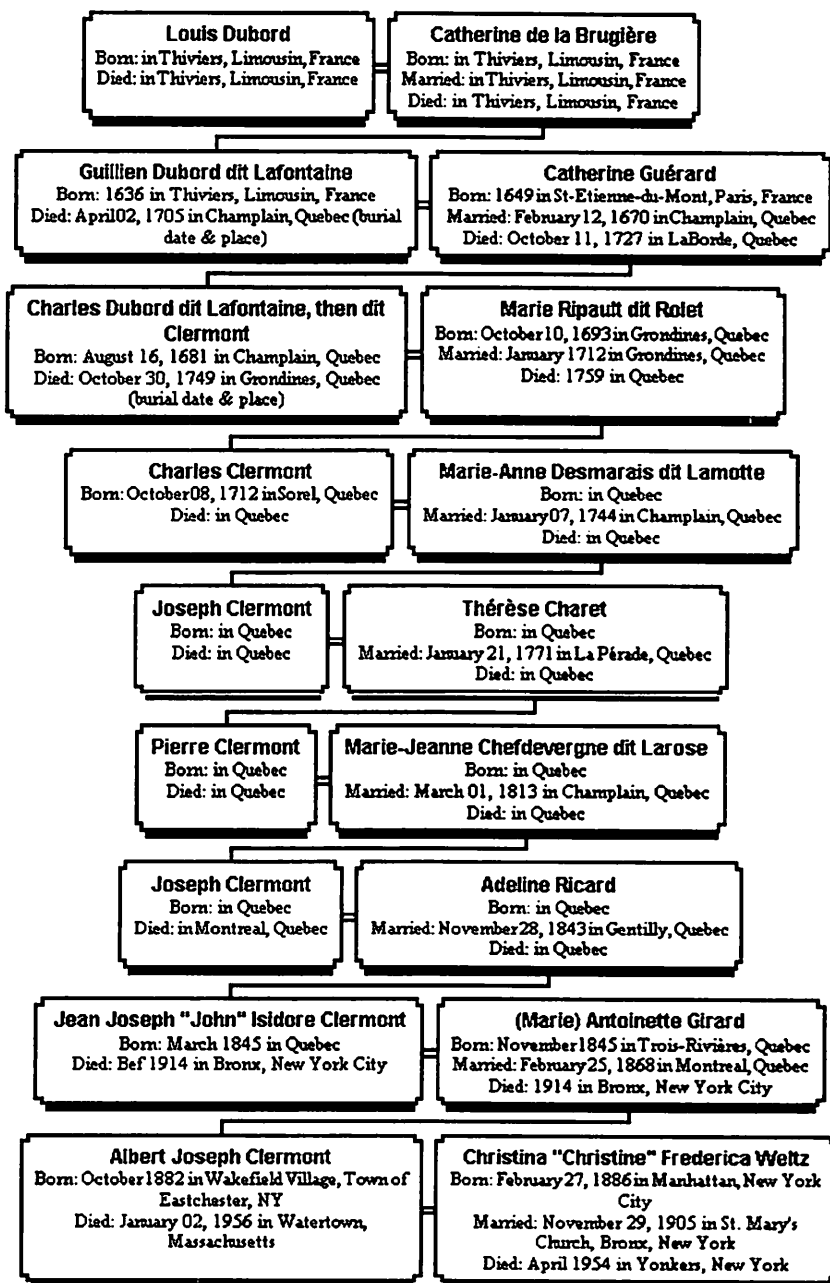
I walked up to the front of the room and sat on a stool.

"Genealogy," I read.

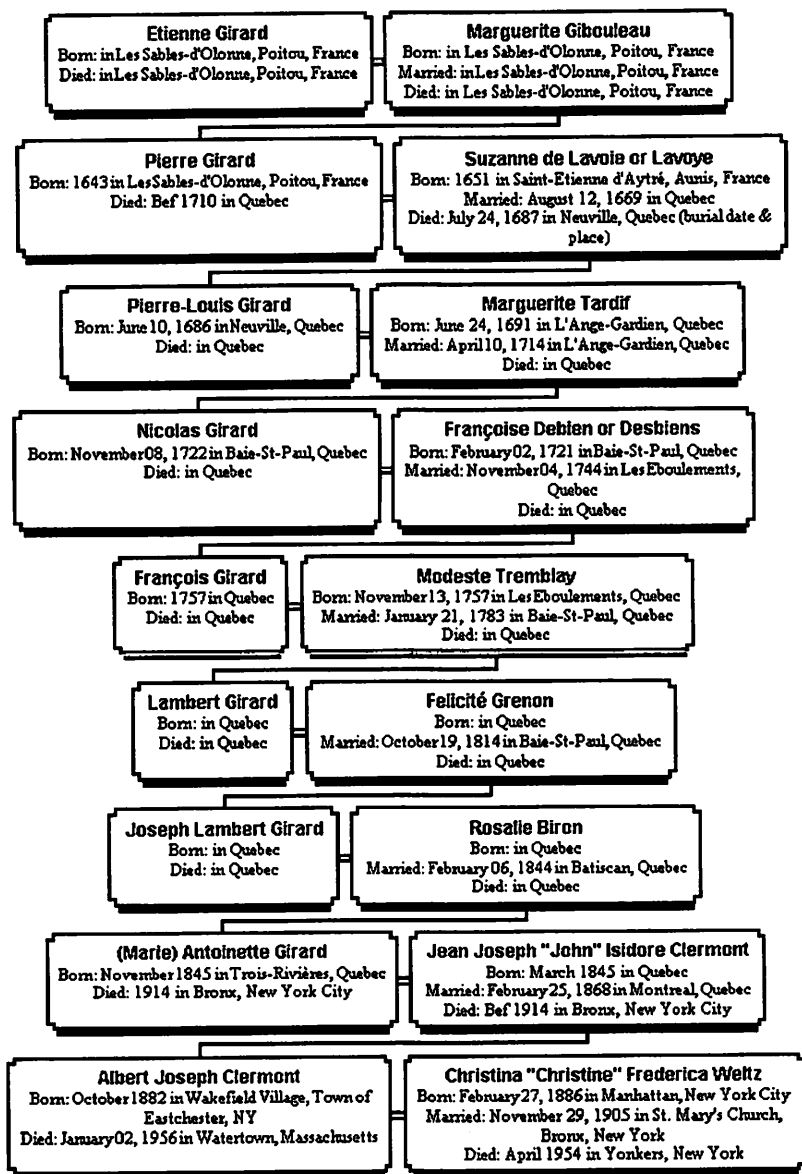
I could hear some kids snicker, because *their* paper was about a Hot Wheels "Star Trek" collection, or something stupid like that.

"Genealogy is not really something you collect, or do. It just is. It's like reaching into the past . . . feeling other people's lives. My father and I have traced our family to 1650 and beyond; and each person has his or her own life story that unfolds before us. We use birth, marriage, and death certificates to find out when and where they were born, married, and died. We also use these papers called census papers, which are printed every decade. They show the names and addresses of *every single* resident in the United

The Clermont Family



The Girard Family



States. They help us to find people's children, since the census lists the whole household.

"I'd like to end by saying that genealogy is a captivating 'avocation' and fulfilling life occupation. Thank you."

"Bravo, Adri!" Mrs. Donner pronounced. "I'm sure we can all picture you speaking in the same way when you become a professional genealogist."

The End

Epilogue: That day when I got home, the package from my aunt had arrived. My father and I would be well occupied for the rest of the summer.

ENDNOTES

¹ See Jack Verney, *The Good Regiment: The Carignan-Salières Regiment in Canada 1665-1668*, at 163 (1991).

² See 1 Thomas J. Laforest, *Our French-Canadian Ancestors* 6 (1983); see also 8 *id.* 102-09 (1989) (a chapter devoted to Guillien).

³ See Joy Reisinger & Elmer Courteau, *The King's Daughters* 63 (rev. ed. 1988).

⁴ See 15 Laforest, *supra* note 2, at 100-09 (1992).

⁵ See generally Raymond Douville & Jacques Casanova, *Daily Life in Early Canada* (1967).

⁶ See Marcel Trudel, *Initiation à la Nouvelle-France* 151 (1968) (25% of babies born alive died in their first year).

⁷ Albert and Christina to William to Kevin to Adrienne Clermont in 1986.

Members' Corner

Russell E. EWEN, 530 Mendon Rd., North Smithfield, RI 02896 is seeking the parents of George ST. MICHEL and Marcelline LIVERNOIS dit BENOIT. Also seeking the parents of Augustin LIVERNOIS and Dositheé ROUILLARD. Both couples were married on 29 November 1850 at St. Joseph's of Burlington, VT. Both church marriages followed an earlier civil marriage.

Sr. Alice OUIMETTE, RJM, 65 Lake Shore Drive, Warwick, RI 02889 is seeking the parents and marriage of Solomon GERVAIS and Albina BARON (son Joseph m. Victorme Alida BOUFFARD on 25 May 1925 in Woonsocket, RI. Also seeking parents and marriage of Gustave BOUFFARD and Victorine FRECHETTE. Also seeking parents of Jean-Baptiste CHAMBERLAND, who married Marie-Anne SOUCY on 20 July 1789 in Kamouraska. Also seeking parents and marriage of Jean or Joseph LAVOIE to Marie- Genevieve BERNIER.

Doris La Porte NAZARETH, 22 High Ridge Dr., Cumberland, RI 02864 is seeking the parents of Joseph LAPARLE, born on 25 September 1830 in Canada, married to Harriet GOSSELIN on 2 September 1854 in Rutland, VT. Surname is also seen as LAPELLE and LAPARL

Métis Families

by: Gail Morin

About nine years ago I began a wonderful adventure with Métis research. I was interested in discovering my husband and sons' history and received my first document, the Turtle Mountain 1892 census of half-breed and full blood Chippewa Indians, from my husband's cousin, Francis Morin, at the First Annual Morin Reunion. Several years passed with very little happening. The inter-library loan program was well used. Anything about the fur-trade and Métis families was read. I learned that Métis (pronounced May-tee) originally meant the children of a French-Canadian fur trade trapper or voyageur and Indian woman. My favorite book was *The Genealogy of the First Métis Nation* by Sprague and Frye.

When Mary McClammy, another first cousin, requested information on the family for the next family reunion, I sent all of my handwritten data. Mary worked for the Bureau of Indian Affairs and had access to documents in Washington, D.C. She also found a copy of the St. Francois-Xavier records index and the St. Boniface records before the fire. I began entering all of the baptisms, marriages, and deaths into a newly purchased computer. Since my French is non-existent, I made good use of a 100 year old French/English Dictionary.

While on a research trip to the Spokane Public Library (90 miles away), I found a file containing information on my own French Canadian/Indian family. I immediately called the author, David Courchane. He was not only related to me, but also to my husband. I learned about dit names, how to cite sources, and where to find new information. He patiently taught me how to research families.

David introduced me to another Métis researcher, Al Yerbury, who generously shared his copies of church registers and census records found at his Family History Center.

David also gave me copies of a newsletter written by Geoff Burtonshaw. I wrote to Geoff and sent him copies of all the registers we had collected. And then I went to Calgary to visit Geoff and the Glenbow Archives. We copied several thousand pages of Charles Denney papers and Clarence Kipling cards. The following year the Glenbow agreed to loan the Charles Denney Papers microfilm. I entered most of the families up to about 1920. It took a year to complete and I began writing the *Métis Families* book. The Glenbow then loaned the microfilm of the Manitoba Scrip applications of

1875. I used it to make corrections and additions to *Métis Families*.

On 4 July 1997 the Tenth Annual Morin Reunion will be held at the Lion's Camp, Marion, Montana. We no longer meet only at funerals. Our children meet their relatives and our Métis friends; we

cook Boulettes; we exchange pictures, stories, and talk about our proud Métis heritage. We listen to poetry about the wonders of the Métis. We listen to fiddle music, guitar music, and old country songs. Some of us even try to jig.

SUCCESS STORIES

Some years ago an energetic young man began as a clerk in a hardware store. Like many old-time hardware stores, the inventory included thousands of dollars' worth of items that were obsolete or seldom called for by customers.

The young man was smart enough to know that no thriving business could carry such an inventory and still show a healthy profit. He proposed a sale to get rid of the stuff. The owner was reluctant but finally agreed to let him set up a table in the middle of the store and try to sell off a few of the oldest items. Every product was priced at ten cents.

The sale was a success and the young fellow got permission to run a second sale. It, too, went over just as well as the first. This gave the young clerk an idea. Why not open a store that would sell only nickel and dime items? He could run the store and his boss could supply the capital.

The young man's boss was not enthusiastic. "The plan will never work," he said, "because you can't find enough items to sell at a nickel and a dime."

The young man was disappointed but eventually went ahead on his own and made a fortune out of the idea. His name was F. W. Woolworth.

Years later his old boss lamented, "As near as I can figure it, every word I used in turning Woolworth down has cost me about a million dollars!"



When building the staff for his newly conceived computer company, H. Ross Perot hired the best people he could find. His motto: "*Eagles don't flock. You have to find them one at a time.*"

Descendants Of Pierre Buteau

by George H. Buteau

Pierre BUTEAU is likely the ancestor of the majority of living North Americans who carry the BUTEAU surname (See: PIERRE BUTEAU, *Je Me Souviens*, Volume 16, No. 2, Fall, 1993). The following list of individuals with the surname BUTEAU is from my genealogy database. This list of descendants of Pierre BUTEAU is organized by generation and includes, when available, birth, marriage and death/burial information. Pierre BUTEAU and his wife Perette LORiot constitute the first BUTEAU generation.

Within each family, children are numbered by birth order, or by marriage order when birth date information is not available. When a person appears as a parent in the next generation, his name is accompanied by a sequence of numbers within parentheses with each number in the sequence separated from the next by a period. As the first, Pierre BUTEAU is person number 1. His fourth child, François, is person number 1.4. François' first child, François, is 1.4.1 and so on.

FIRST GENERATION

1. **Pierre BUTEAU** was born around 1635 in Fontenay le Comte, France. He married Perette LORiot on 21 October 1671 in Beauré, Prov-

ince of Québec (PQ), Canada. Pierre died on 21 November 1705 in St. François, Ile d'Orleans (IO), PQ. He was buried on 22 November 1705 in St. François, IO.

SECOND GENERATION

Except for the oldest sibling who was born in Beauré on the north shore of the St. Lawrence River, members of this BUTEAU generation were born and raised in St. François on the northeastern tip of the Ile d'Orleans, directly southeast of Beauré. Only two of the sons, Pierre and François, were married and had children to carry on the BUTEAU name. They moved to the south bank of the St. Lawrence River settling in the town of Berthier-sur-Mer (also known as Berthier en bas) directly southeast of where they grew up on the island.

Parents: Pierre BUTEAU (1.) & Perette LORiot

1. **Pierre BUTEAU** was born on 17 February 1674 in Beauré. He married Marie CARBONNEAU on 2 August 1698 in St. François, IO. He was buried on 6 June 1749 in Berthier-sur-Mer, PQ.

2. **Marie-Madeleine BUTEAU** was born on 24 May 1677 in Ste.

Famille, IO, PQ. She married Pierre DUCHESNE on 22 November 1700 in St. François, IO. She married Olivier GAGNÉ on 5 July 1706 in St. François, IO.

3. **Symphorien BUTEAU** was born on 4 November 1679 in Ste. Famille, IO. Symphorien died in 1715 in Berthier-sur-Mer.

4. **François BUTEAU** was born on 8 July 1682 in St. François, IO. He married Marie JINCHEREAU on 9 October 1715 in St. François, IO. François died on 5 May 1732 in Berthier-sur-Mer, at the age of 49. He was buried the following day in Berthier-sur-Mer.

5. **Claire BUTEAU** was born on 21 June 1685 in St. François, IO. She married Jean-Baptiste GAGNÉ on 5 July 1706 in St. François, IO. She was buried on 11 June 1755 in St. François, IO.

6. **Joseph BUTEAU** was born on 29 July 1688 in St. François, IO. He was buried on 3 May 1711 in St. François, IO.

7. **Marguerite BUTEAU** was born before 30 April 1691 in St. François, IO. She married Joseph VÉRIEU on 30 June 1710 in St. François, IO. She married Jean-Baptiste LEBLOND on 21 November 1740 in St. François, IO.

8. **Françoise BUTEAU** was born on 24 March 1694 in St. François, IO. She married Jacques BEAUDON on 30 May 1713 in St. François, IO. She married François DUPONT on 12 February 1726 in St. François, IO.

THIRD GENERATION

At least four sons in this generation married and passed on the BUTEAU surname. They settled fairly close to each other along the south bank of the St. Lawrence in Montmagny and

Bellechasse counties.

Parents: Pierre BUTEAU (1.1) & Marie CARBONNEAU

1. **André BUTEAU** was born date unknown in St. Vallier, PQ. He was buried on 30 August 1711 in Berthier-sur-Mer.

2. **Pierre BUTEAU** was born on 25 September 1699 in Berthier-sur-Mer. He married Brigitte FOURNIER on 10 February 1749 in St. Pierre-du-Sud, PQ.

3. **Paul-Michel BUTEAU** was born on 25 January 1702 in St. Michel de la Durantaye, PQ.

4. **Marie BUTEAU** was born before 23 May 1704 in St. Michel de la Durantaye. She was buried there on 1 August 1706.

5. **Marie-Hélène BUTEAU** was born on 24 July 1706 in Berthier-sur-Mer.

6. **Marie BUTEAU** was born on 7 October 1707 in Montmagny. She married Jacques CORRIVEAU on 7 October 1724 in St. Vallier.

7. **Joseph BUTEAU** was born on 9 September 1712 in Berthier-sur-Mer. He married Thècle BEAUDOIN on 15 November 1736 in St. François, IO. He married Ursule GUIMONT on 3 April 1742 in Cap St. Ignace, PQ.

8. **André BUTEAU** was born on 11 June 1715 in Berthier-sur-Mer.

9. **Marie-Angelique BUTEAU** was born on 25 March 1718 in Berthier-sur-Mer. She married Augustin BERNIER there on 8 November 1734.

10. **Jean-Baptiste BUTEAU** was born May 23, 1720 in Montmagny. He was buried August 10, 1727 in Berthier-sur-Mer.

**Parents: François BUTEAU (1.4.) &
Marie JINCHEREAU**

1. **François BUTEAU** was born on 10 October 1716 in St. Vallier. He married Marie-Anne TANGUAY on 3 February 1744 in St. Vallier. François died on 25 May 1753 in Berthier-sur-Mer, at the age of 36. He was buried there on the same day.

2. **Elisabeth-Brigitte BUTEAU** was born on 15 June 1719 in Berthier-sur-Mer.

3. **Joseph BUTEAU** was born on 15 January 1721 in Berthier-sur-Mer. He married Marie-Marthe BLANCHET on 4 July 1749 in Cap St. Ignace. He was buried on 15 January 1755 in St. Pierre-du-Sud.

FOURTH GENERATION

Most BUTEAU families in this generation remained in towns along the south bank of the St. Lawrence in Bellechasse and Montmagny counties. Two brothers, François and Pierre BUTEAU, sons of François BUTEAU and Marie Anne TANGUAY, moved a relatively long distance west settling in St. Antoine-sur-Richelieu in Verchères county.

**Parents: Pierre BUTEAU (1.1.2.) &
Brigitte FOURNIER**

1. **Marie-Suzanne BUTEAU** married Pierre ALLAIRE on 1 February 1785 in St. François-du-Sud, PQ.

2. **Marguerite BUTEAU** married Joseph DALLAIRE on 27 September 1796 in St. François-du-Sud. She married there on 20 April 1807 to Jacques PLANTE.

3. **Basile BUTEAU** married

Marie-Josette FORTIN on 25 July 1797 in St. Vallier.

4. **Pierre BUTEAU** was born before 2 December 1749 in St. François-du-Sud. He was buried there on 22 December 1749.

5. **Joseph-Marie BUTEAU** was born before 18 April 1751 in St. François-du-Sud.

6. **Marie-Brigitte BUTEAU** was born before 1 May 1753 in St. François-du-Sud. She married Jean-Moïse MORIN there on 14 November 1780.

7. **Jacques BUTEAU** was born before 5 January 1757 in St. François-du-Sud. He married Brigitte FOURNIER on 13 February 1786 in Montmagny, PQ.

8. **Pierre BUTEAU** was born before 8 March 1759 in St. Pierre-du-Sud. He married Marie-Anne TALBOT dit GERVAIS on 17 April 1787 in Montmagny.

**Parents: Joseph BUTEAU (1.1.7.) &
Thèle BEAUDOIN**

1. **Joseph BUTEAU** was born before 7 March 1738 in St. Vallier. He married Anne BOUTIN on 30 January 1766 in St. François-du-Sud. He married Marie-Thérèse FORTIER there on 8 April 1771.

**Parents: Joseph BUTEAU (1.1.7.) &
Ursule GUIMONT**

2. **Marie-Ursule BUTEAU** was born before 19 November 1743 in Berthier-sur-Mer. She married Jean-Baptiste PROULX there on 14 February 1763.

3. **Josette BUTEAU** was born before 6 January 1745 in Berthier-sur-

Mer. She married Germain BEAUDOIN there on 26 November 1770.

4. **André BUTEAU** was born before 21 February 1746 in Berthier-sur-Mer. He married Brigitte BRISSON on 24 October 1774 in Montmagny.

5. **Jacques BUTEAU** was born before 24 May 1747 in Berthier-sur-Mer. He married Marie-Marguerite CHABOT on 28 April 1783 in St. Charles. He married Justine ROY on 7 June 1790 in St. Vallier.

6. **Elisabeth BUTEAU** was born before 15 September 1748 in Berthier-sur-Mer. She married Jean-Baptiste BLAIS there on 8 July 1788.

7. **Lazare BUTEAU** was born before 6 March 1750 in Berthier-sur-Mer. He married Marguerite MARCOUX there on 21 November 1780.

8. **Marie-Anne BUTEAU** was born before 26 November 1751 in Berthier-sur-Mer. She married Pierre FILTEAU there on 10 February 1795.

9. **Jeanne BUTEAU** was born before 28 July 1753 in Berthier-sur-Mer. She married Nicolas BOUTIN there on 9 November 1778.

10. **Honoré-Joachim BUTEAU** was born before 20 March 1755 in Berthier-sur-Mer. He was buried there on 14 April 1755.

*Parents: François BUTEAU (1.4.1.)
& Marie-Anne TANGUAY*

1. **Marie-Anne BUTEAU** was born before 26 May 1745 in Berthier-sur-Mer. She was buried there on 22 August 1750.

2. **Françoise BUTEAU** was born before 1 April 1747 in Berthier-sur-Mer. She married André BLANCHET there on 11 September 1769.

3. **Marie-Louise BUTEAU** was

born in April 1748 in St. Vallier.

4. **Marie-Barbe BUTEAU** was born before 24 May 1749 in Berthier-sur-Mer. She was buried there on 27 July 1749.

5. **François BUTEAU** was born on 14 May 1750 in Berthier-sur-Mer. He married Anne-Marie GAUDETTE on 8 November 1773 in St. Antoine-sur-Richelieu, PQ. He was buried there on 24 November 1821.

6. **Joseph BUTEAU** was born before 31 July 1751 in Berthier-sur-Mer. He married Catherine HALL there on 7 January 1794.

7. **Louis BUTEAU** was born on 21 June 1753 in Berthier-sur-Mer. He married Marie GRÉGOIRE on 3 February 1777 in Contrecoeur, PQ. Louis died on 4 February 1824 in St. Antoine-sur-Richelieu, at the age of 70. He was buried there on 6 February.

*Parents: Joseph BUTEAU (1.4.3.) &
Marie-Marthe BLANCHET*

1. **Marie-Geneviève BUTEAU** was born before 18 March 1751 in St. Pierre-du-Sud. She married François FOURNIER on 6 October 1789 in Cap St. Ignace.

2. **Marie-Elisabeth BUTEAU** was born before 25 March 1753 in St. Pierre-du-Sud. She married Jean-Baptiste BOISSONNEAULT on 13 January 1777 in St. François-du-Sud.

3. **Joseph BUTEAU** was born in 1754 in St. Pierre-du-Sud. He was buried on 3 July 1779 in Berthier-sur-Mer.

4. **Jean-Marie BUTEAU** was born before 3 July 1755 in St. Pierre-du-Sud.

FIFTH GENERATION

Most BUTEAUs in this generation continued to populate towns along the south bank of the St. Lawrence in Montmagny and Bellechasse counties. Two sons of Pierre BUTEAU and Marie Anne TALBOT moved out of the area, Jean-Baptiste marrying in St. Hyacinthe and Augustin marrying and settling in Longueuil in Chambly County. At least one individual, my great-great grandfather, Louis BUTEAU, emigrated to the United States, though not until very late in life. He is buried with his son's family in Baltic, CT.

***Parents: Basile BUTEAU (1.1.2.3.)
& Marie-Josette FORTIN***

1. Angele BUTEAU married Isidore BERNIER on 24 January 1825 in St. François-du-Sud.

2. Marie BUTEAU married Guillaume LEMIEUX on 29 October 1827 in St. François-du-Sud.

3. Marie-Julie BUTEAU married Michel LETOURNEAU on 18 August 1829 in St. François-du-Sud.

4. Marguerite BUTEAU married Pascal MERCIER on 9 February 1830 in St. François-du-Sud.

5. Basile BUTEAU married Olive GAGNÉ on 3 August 1830 in Cap St. Ignace. He married Marguerite MERCIER on 13 January 1846 in Berthier-sur-Mer.

6. François BUTEAU married Brigitte DALLAIRE on 17 January 1832 in St. Vallier. He married Léocadie FOURNIER on 6 September 1869 in Ste. Claire, PQ.

7. Adelaide BUTEAU married Joseph GROMELIN dit LAFORME on 4 August 1835 in St. François-du-Sud.

8. Soulange BUTEAU married Magloire VALLIERE on 25 February

1840 in St. François-du-Sud.

***Parents: Jacques BUTEAU (1.1.2.7.)
& Brigitte FOURNIER***

1. Joseph-Jacques BUTEAU married Théotiste LEMIEUX on 27 July 1815 in St. Pierre-du-Sud. He married Marie-Barbe MORIN on 9 October 1854 in St. François-du-Sud. He married Marguerite GOSSELIN on 6 July 1858 in St. François-du-Sud.

2. Jacques-Lazare BUTEAU married Marcelline CADRIN on 23 September 1841 in St. Vallier.

***Parents: Pierre BUTEAU (1.1.2.8.)
& Marie-Anne TALBOT dit
GERVAIS***

1. Sophie BUTEAU married Paul LECLERC on 4 November 1851 in St. Hugues, PQ.

2. Jean-Baptiste BUTEAU married Soulange BERNIER on 11 October 1819 in St. Hyacinthe, PQ.

3. Augustin BUTEAU was born around 1800 in Canada. He married Josephine GELINEAU on 26 April 1825 in Longueuil, PQ. He was buried there on 7 September 1866.

***Parents: Joseph BUTEAU (1.1.7.1.)
& Thérèse FORTIER***

1. Thérèse BUTEAU married Ignace ALLAIRE on 1 April 1799 in St. François-du-Sud. She married Louis PROULX on 22 January 1805 in St. François-du-Sud.

2. Marguerite-Reine BUTEAU married Jean-Baptiste LABRECQUE on 5 August 1806 in St. François-du-Sud.

3. Louis-Alexandre BUTEAU

was born before 27 April 1772 in Berthier-sur-Mer. He married Marguerite LAPRISE dit DAGNEAU on 23 January 1798 in St. François-du-Sud.

Parents: Joseph BUTEAU (1.1.7.1.) & Anne BOUTIN

4. **Joseph-Germain BUTEAU** was born before 10 January 1767 in Berthier-sur-Mer. He married Françoise MERCIER on 25 November 1788 in St. François-du-Sud.

Parents: André BUTEAU (1.1.7.4.) & Brigitte BRISSON

1. **Brigitte BUTEAU** married François BLAIS on 20 January 1801 in Berthier-sur-Mer.

2. **Jacques BUTEAU** married Geneviève LEMIEUX on 8 July 1806 in St. Henri. He married Marie-Françoise THIVIERGE on 16 November 1813 in Montmagny.

3. **François BUTEAU** married Catherine MIGNERON on 11 June 1811 in Québec. He married Thérèse DEFOY on 22 July 1856 in Québec.

4. **Jean BUTEAU** was born before 11 February 1781 in St. Charles, PQ.

Parents: Jacques BUTEAU (1.1.7.5.) & Marie-Marguerite CHABOT

1. **Jacques BUTEAU** was born before 1 June 1784 in St. Gervais. He married Marie FORTIER on 6 April 1812 in St. Henri.

2. **Marguerite BUTEAU** was born before 3 January 1786 in St. Charles. She married Pierre AUDET on 4 July 1803 in St. Gervais.

3. **Cécile BUTEAU** was born be-

fore 21 August 1787 in St. Gervais. She married Pierre FILTEAU there on 17 August 1807.

Parents: Joseph BUTEAU (1.4.1.6.) & Catherine HALL

1. **Christine BUTEAU** married Jacques LAVERDIERE on 24 February 1824 in Berthier-sur-Mer.

2. **Augustin BUTEAU** married Marie BLAIS on 10 October 1826 in Berthier-sur-Mer. He married Hermine ST. HILAIRE on 30 October 1872 in Beauré.

3. **Thècle BUTEAU** married Joseph GUIBERT on 30 January 1837 in Berthier-sur-Mer.

4. **Joseph BUTEAU** married Julie BLAIS February 11, 1839 in Berthier-sur-Mer.

5. **Michel BUTEAU** was born around 1805 in Canada. He married Emilie TALBOT dit GERVAIS on 4 February 1834 in Montmagny. He was buried on 1 March 1845 in St. Vallier.

Parents: Louis BUTEAU (1.4.1.7.) & Marie GRÉGOIRE

1. **Angelique BUTEAU** married Pierre ____? on 16 October 1826 in St. Antoine-sur-Richelieu.

2. **François BUTEAU** married Marie-Paule LECOURS on 22 February 1813 in St. Antoine-sur-Richelieu.

3. **Marguerite BUTEAU** married Louis MAHEU on 22 November 1825 in St. Antoine-sur-Richelieu.

4. **Pierre BUTEAU** married Angelique BÉLANGER on 23 November 1824 in St. Antoine-sur-Richelieu.

5. **Louis BUTEAU** was born on 28 March 1784 in St. Antoine-sur-Richelieu. He married Marie-Desanges

GRENIER on 17 June 1805 in St. Antoine-sur-Richelieu. He married Marguerite COTARD on 2 May 1853 in Sorel, PQ. Louis died on 2 January 1872 in Baltic, CT at the age of 87.

SIXTH GENERATION

Although the majority of the BUTEAU families remained in Montmagny and Bellechasse counties, others continued the migration out of these two counties, some of them into the USA. Marc BUTEAU, son of Jacques BUTEAU and Marie FORTIER, emigrated from St. Gervais to Lewiston, ME and Henry T. BUTEAU, my great-great grandfather and son of Louis BUTEAU and Desanges GRENIER, moved his family from Sorel, PQ to Slatersville, RI then to Baltic, CT. (See: "The Lure of The Cotton Mill" in *Je Me Souviens*, Vol. XII, No. 2, Winter, 1989).

*Parents: Basile BUTEAU
(1.1.2.3.5.) & Olive GAGNÉ*

1. Julie-Celina BUTEAU married Eustache BLOUIN on 9 August 1853 in St. François-du-Sud.

2. Marie-Odile BUTEAU married Nazaire DUBÉ on 15 February 1858 in Berthier-sur-Mer.

3. Philomène BUTEAU married Luc LEMIEUX on 4 May 1858 in St. François-du-Sud.

4. Marie-Adeline BUTEAU married François-Xavier VALLÉE on 23 November 1858 in St. François-du-Sud.

5. Amaryllis BUTEAU married Marcel BERNIER on 29 January 1862 in Cap St. Ignace. She married Marcel FORTIN on 16 January 1895 in Cap St. Ignace.

6. Rosalie BUTEAU married François-Xavier CAMPAGNA on 10 May 1858 in Laurierville, PQ.

*Parents: François BUTEAU
(1.1.2.3.6.) & Brigitte DALLAIRE*

1. Zephirin BUTEAU married Philomène ROY on 10 January 1865 in St. Henri, PQ.

2. Onésime BUTEAU married Obéline LAROSE dit BELLEAU on 12 February 1867 in St. Henri.

3. Michel BUTEAU married Marie ROY on 18 November 1872 in St. Lambert, PQ.

4. Marie-Demerise BUTEAU married Georges MARCOUX on 1 February 1869 in Ste. Marguerite, PQ.

5. Angèle BUTEAU married Damase BELLAVANCE dit GAGNÉ on 16 January 1877 in St. Lambert.

*Parents: Joseph-Jacques BUTEAU
(1.1.2.7.1.) & Théotiste LEMIEUX*

1. Geneviève BUTEAU married Michel LETOURNEAU on 23 June 1835 in St. François-du-Sud.

2. J.-Alfred BUTEAU married Marie-Léonide PARADIS on 28 September 1874 in St. Raphael.

*Parents: Joseph-Jacques BUTEAU
(1.1.2.7.1.) & Marguerite
GOSSELIN*

3. Elise BUTEAU married Achille GUILLEMETTE on 5 February 1877 in St. Raphael.

*Parents: Augustin BUTEAU
(1.1.2.8.3.) & Joseph GELINEAU*

1. Josette-Thais BUTEAU was

born on 10 March 1826 in Longueuil. She was buried there on 14 December 1903.

2. **Henriette BUTEAU** was born on 8 August 1827 in Longueuil. She was buried there on 28 June 1894.

3. **Joseph-Augustin BUTEAU** was born on 26 September 1828 in Longueuil. He was married there to Marguerite PATENAUDE on 30 September 1850. He was buried on 18 September 1871 in Longueuil.

4. **Hubert BUTEAU** was born on 17 April 1830 in Longueuil. He was buried there on 26 July 1830.

5. **Euphrosyne-J. BUTEAU** was born on 12 January 1832 in Longueuil. She was buried there on 11 August 1902.

6. **Felix-J. BUTEAU** was born on 12 January 1833 in Longueuil. He was buried there on 19 February 1833.

7. **An unnamed child** was born before 22 January 1835 in Longueuil. He was buried there on that date.

8. **Josephine-Eulalie BUTEAU** was born on 10 March 1836 in Longueuil. She was buried there on 17 May 1837.

9. **Toussaint BUTEAU** was born on 7 April 1837 in Longueuil. He married Olive DUBUC on 7 February 1865 in Longueuil. He was buried there on 24 August 1877.

10. **Jean BUTEAU** was born on 10 April 1839 in Longueuil. He married Adeline SURPRENANT on 26 November 1867 in Longueuil. He was buried there on 30 September 1907.

11. **Edouard-Adolphe BUTEAU** was born on 28 July 1840 in Longueuil. He was buried there on 22 December 1894.

12. **Onésime-Louise BUTEAU** was born on 19 November 1841 in Longueuil.

13. **Marie-Emelie BUTEAU** was born on 20 October 1845 in Longueuil. She was buried there on 31 March 1854.

Parents: Joseph-Germain BUTEAU (1.1.7.1. 3.) & Françoise MERCIER

1. **Catherine BUTEAU** married Joseph BOISSONNEAULT on 5 February 1822 in St. François-du-Sud.

2. **Marie-Françoise BUTEAU** married Joseph LACHANCE on 29 July 1822 in St. Pierre-du-Sud.

3. **Joseph BUTEAU** married Marie-Victoire BLAIS on 10 February 1823 in St. François-du-Sud.

4. **Louis BUTEAU** married Marie-Honorée TURGEON on 3 August 1824 in St. Vallier.

5. **Jean-Baptiste BUTEAU** married Marie-Julie LANGLOIS on 2 August 1831 in St. François-du-Sud.

6. **Benoni BUTEAU** married Euphémie MORIN on 2 August 1836 in St. François-du-Sud.

Parents: Louis-Alexandre BUTEAU (1.1.7.1.4.) & Marguerite LAPRISE dit DAGNEAU

1. **Marie-Reine BUTEAU** married Pierre GAGNON on 5 August 1834 in St. François-du-Sud.

2. **Marguerite BUTEAU** married Pierre LAINE dit LALIBERTÉ on 24 February 1835 in St. François-du-Sud.

3. **Pierre BUTEAU** married Thècle PICARD dit DESTROISMAISONS on 28 April 1835 in St. François-du-Sud.

4. **Angele BUTEAU** married Joseph LAINE dit LALIBERTÉ on 15 August 1837 in St. François-du-Sud.

5. **Joseph BUTEAU** married
Julienne ROY on 13 February 1838 in
St. Gervais, PQ.

6. **Louis BUTEAU** married
Marie-Olive ROY on 17 July 1838 in
St. François-du-Sud.

*Parents: Jacques BUTEAU
(1.1.7.4.2.) & Marie-Françoise
THIVIERGE*

1. **Hortense BUTEAU** married
Pierre FOURNIER on 23 November
1847 in Montmagny.

2. **Virginie BUTEAU** married
Narcisse LESPERANCE on 25 Novem-
ber 1863 in Montmagny.

3. **François-Xavier BUTEAU**
married Rosalie PANNETON on 22
September 1851 in Gentilly, PQ.

4. **James BUTEAU** married
Emma MILLER on 17 April 1861 in
Arthabaska.

5. **Rose BUTEAU** married
Adolphe PERREAU on 23 October
1860 in Arthabaska.

*Parents: Jacques BUTEAU
(1.1.7.4.2.) & Geneviève LEMIEUX*

6. **Geneviève BUTEAU** married
François PELLETIER on 14 July 1825
in Québec. She married again on 28
October 1840 in Québec.

*Parents: François BUTEAU
(1.1.7.4.3.) & Catherine
MIGNERON*

1. **Catherine-Charlotte BU-
TEAU** married Edouard TURCOTTE
on 15 November 1842 in Québec.

2. **Caroline-Delphine BUTEAU**
married Edouard-Modeste POISSON
on 7 June 1848 in Québec.

3. **Celina BUTEAU** married
Thomas GAUVIN on 15 June 1853 in
Québec.

*Parents: Jacques BUTEAU
(1.1.7.5.1.) & Marie FORTIER*

1. **Luce BUTEAU** married
Étienne AUDET on 20 August 1839 in
St. Gervais.

2. **Catherine BUTEAU** was
born before 26 December 1812 in St.
Gervais. She married Laurent L. ROY
on 17 February 1835 in St. Anselme.

3. **Jacques BUTEAU** was born
before 5 July 1816 in St. Gervais. He
married Hermine PLANTE on 11 Janu-
ary 1836 in St. Anselme.

4. **Felix-Joseph BUTEAU** was
born on 18 January 1818 in St. Gervais.
He died in 1878 in La Pocatière, PQ.

5. **Michel BUTEAU** was born
before 25 February 1819 in St. Gervais.
He married Cécile FORTIER on 2 Feb-
ruary 1841 in St. Gervais.

6. **Antoine BUTEAU** was born
before 6 September 1820 in St. Gervais.

7. **François-Floribert BU-
TEAU** was born before 8 August 1822
in St. Gervais. He married Marie
SYLVAIN on 24 April 1843 in St.
Anselme.

8. **Judith BUTEAU** was born be-
fore 22 May 1824 in St. Gervais.

9. **Louis BUTEAU** was born on
25 August 1826 in St. Gervais.

10. **Marc BUTEAU** was born
before 25 April 1828 in St. Gervais. He
married Hermine ROY on 5 April 1853
in St. Gervais. Marc died on 8 January
1896 in Lewiston, ME.

*Parents: Augustin BUTEAU
(1.4.1.6.2.) & Marie BLAIS*

1. **Lina BUTEAU** married Edouard MERCIER on 5 April 1853 in Berthier-sur-Mer.

2. **Sara BUTEAU** married Jean-Baptiste MERCIER on 1 February 1858 in Berthier-sur-Mer.

3. **Philomène BUTEAU** married Narcisse BLAIS on 7 February 1860 in Berthier-sur-Mer.

4. **David BUTEAU** married Odina MORIN on 14 February 1860 in St. François-du-Sud.

5. **Joseph BUTEAU** married Marie TALBOT on 14 January 1873 in Natashquan, PQ.

6. **Honoré BUTEAU** was born around 1827. He married Emilie CARBONNEAU on 3 May 1853 in Berthier-sur-Mer. Honoré died on 16 October 1915 in Berthier-sur-Mer.

7. **Heloise-Eusèbe BUTEAU** was born in 1831. She married Joseph BOLDUC on 10 February 1852 in Berthier-sur-Mer. Heloise died in 1917 in Berthier-sur-Mer.

Parents: Joseph BUTEAU (1.4.1.6.4.) & Julie BLAIS

1. **Cléophas BUTEAU** married Emilie BILODEAU on 28 November 1871 in Berthier-sur-Mer.

2. **Felix-Ferdinand BUTEAU** married Amarylisle BLAIS on 14 January 1873 in Berthier-sur-Mer.

Parents: François BUTEAU (1.4.1.7.2.) & Marie-Paule LECOURS

1. **Appoline BUTEAU** married Louis DESMARAIS on 17 January 1832 in La Présentation, PQ.

2. **Pierre BUTEAU** married Aglaée ST. JACQUES on 20 June 1843

in St. Antoine-sur-Richelieu.

Parents: Louis BUTEAU (1.4.1.7.5.) & Marie-Desanges GRENIER

1. **Marie-Esther BUTEAU** was born after January 1805. She married Antoine FONTAINE on 31 January 1826 in St. Charles-sur-Richelieu, PQ.

2. **Desanges BUTEAU** married Denys COURTEMANCHE on 9 January 1827 in St. Charles-sur-Richelieu.

3. **Sophie BUTEAU** was born around 1819. She died on 8 January 1831 in Sorel. She was buried there on 10 January 1831.

4. **Henry T. BUTEAU** was born around 1822 in Canada. He married Caroline TRIBOT dit LAFRICAÎN on 9 November 1840 in Montréal. He married Marie-Anne DUFALT on 9 January 1843 in Sorel. Henry died on 28 February 1871 in Baltic, CT.

5. **Odile BUTEAU** was born on 18 October 1823 in St. Ours, PQ. She married Sauveur TESSIER on 10 November 1840 in Sorel.

6. **Eliou BUTEAU** was born before 9 January 1827.

7. **Marie-Elmire BUTEAU** was born on 1 May 1827 in St. Ours.

SEVENTH GENERATION

At least four members of the Marc BUTEAU and Hermine ROY family settled in Lewiston, ME. Jean-Baptiste (Johnny) BUTEAU, son of Honoré BUTEAU and Emile CARBONNEAU, emigrated to Illinois where he married Deliause LAMOTHE and where their first four children were born. Joseph-Octave BUTEAU, son of Pierre BUTEAU and Aglaée ST. JACQUES, settled and married in

Southbridge, MA.

**Parents: Zephirin BUTEAU
(1.1.2.3.6.1.) & Philomène ROY**

1. **Marie-Delina BUTEAU** married Pierre GOSSELIN on 17 July 1894 in St. Lambert.

2. **Odias BUTEAU** married Luce CARRIER on 15 July 1895 in St. Jean-Chrysostome, PQ. He married Delina CARRIER on 7 January 1908 in Lévis, PQ.

3. **Rosanna BUTEAU** married Pierre GOSSELIN on 14 November 1898 in St. Lambert.

4. **Joseph BUTEAU** married Lumina GOSSELIN on 2 May 1905 in St. Henri.

5. **Léon BUTEAU** married Marie FORTIN on 10 January 1899 in St. Henri. He married Marie LECLERC on 7 August 1905 in St. Bernard, PQ.

6. **Joseph-Arthur BUTEAU** married Odelie CARRIER on 27 June 1911 in Lévis.

7. **Aldea BUTEAU** married François-Xavier CARRIER on 19 November 1907 in St. Lambert.

8. **Edmond BUTEAU** married Exilia CADORET on 27 August 1907 in St. Jean-Chrysostome.

9. **Edouard BUTEAU** married Georgiana SAMSON on 4 July 1898 in St. Jean-Chrysostome.

10. **Ernest BUTEAU** married Alexina BOUCHER on 2 July 1912 in St. Lambert.

**Parents: Onesime BUTEAU
(1.1.2.3.6.2.) & Obéline LAROSE dit BELLEAU**

1. **Joseph BUTEAU** married Marie RANCOURT on 30 June 1896

in St. Prosper, PQ.

2. **Alphonse BUTEAU** married Marie GOULET on 2 August 1897 in St. Prosper.

3. **Amanda BUTEAU** married Achille LETOURNEAU on 23 July 1900 in St. Prosper. She married Mathias POULIN there on 13 July 1914..

4. **Amedée BUTEAU** married Lumina TANGUAY on 23 July 1900 in St. Prosper.

5. **Olivine BUTEAU** married Freddy RANCOURT on 9 September 1901 in St. Prosper.

6. **Ovide BUTEAU** married Adéline BLAIS on 14 July 1903 in St. Georges, PQ.

7. **Julien BUTEAU** married Célanière CHAMPAGNE on 10 June 1919 in St. Prosper.

**Parents: Michel BUTEAU
(1.1.2.3.6.3.) & Marie ROY**

1. **Marie-Louise BUTEAU** married Napoléon ROY on 27 April 1896 in St. Lambert.

2. **Berenisse BUTEAU** married Joseph LEMIEUX on 5 July 1898 in St. Lambert.

3. **Clementine BUTEAU** married Onesime DEMERS on 19 June 1899 in St. Lambert.

**Parents: Joseph-Augustin BUTEAU
(1.1.2.8.3.3.) & Marguerite PATENAUDE**

1. **Eudoxie BUTEAU** married Giles BARBER on 25 March 1896 in St. Remi, PQ.

2. **Celine BUTEAU** married Eusèbe ROCHON on 30 January 1883 in St. Remi.

3. **Edwige BUTEAU** was born on 17 September 1851 in Longueuil. She was buried there on 3 December 1910.

4. **Marie-Alexina BUTEAU** was born on 5 March 1853 in Longueuil.

5. **Marie-Louise BUTEAU** was born on 8 October 1854 in Longueuil. She married Arthur BENOIT there on 24 June 1878.

6. **Arthur BUTEAU** was born on 1 July 1856 in Longueuil. He married Victoria HENES on 26 November 1894 in St. Remi.

*Parents: Toussaint BUTEAU
(1.1.2.8.3.9.) & Olive DUBUC*

1. **Olivine-Louise BUTEAU** was born on 2 June 1866 in Longueuil. She married Ernest DAVID there on 27 May 1890.

2. **Eloise BUTEAU** was born on 13 October 1867 in Longueuil. She was buried there on 29 September 1954.

3. **Azilda BUTEAU** was born on 27 July 1869 in Longueuil. She was buried there on 9 April 1871.

4. **Alexandre BUTEAU** was born on 5 July 1871 in Longueuil. He married Eugenie BEAUCHAMP on 22 June 1891 in Longueuil. He was buried there on 13 August 1949.

5. **Augustin BUTEAU** was born on 6 July 1873 in Longueuil. He was married to Amanda MOQUIN. He was buried at Longueuil on 21 March 1952.

6. **Ernest-Luc BUTEAU** was born on 5 February 1875 in Longueuil. He was buried there on 31 August 1878.

7. **Angelina BUTEAU** was born on 28 November 1876 in Longueuil.

*Parents: Jean BUTEAU
(1.1.2.8.3.10.) & Adéline*

SURPRENANT

1. **Wilfrid BUTEAU** was born on 24 May 1868 in Longueuil. He married Cordelie PIGEON on 10 April 1894 in St. Remi. He was married to Elisabeth VÉZINA. Wilfrid was buried on 8 May 1948 in Longueuil.

2. **Nöel BUTEAU** was born on 24 December 1869 in Longueuil.

3. **Marie-Antoinette BUTEAU** was born on 5 December 1870 in Longueuil. She was buried there on 13 November 1875.

4. **Joseph-Napoléon BUTEAU** was born on 11 October 1872 in Longueuil.

5. **Leda BUTEAU** was born on 14 November 1873 in Longueuil.

6. **Marie-Alexandrine BUTEAU** was born on 19 November 1875 in Longueuil.

7. **Hector-André BUTEAU** was born on 17 November 1877 in Longueuil. He was buried there on 8 January 1947.

8. **Joseph-Camille BUTEAU** was born on 14 April 1879 in Longueuil. He was married to Clara RIEN-DEAU.

*Parents: Joseph BUTEAU
(1.1.7.1.3.3.) & Marie-Victoire
BLAIS*

1. **Marie-Reine BUTEAU** married Hubert THÉBERGE on 25 November 1845 in St. François-du-Sud.

2. **Marie-Victoire BUTEAU** married Frédéric BERNIER on 27 September 1847 in St. François-du-Sud.

3. **Henriette BUTEAU** married Pierre-Léonard MARTINEAU on 7 February 1853 in St. François-du-Sud.

4. **Jean-Honoré BUTEAU** mar-

ried Floré LETELLIER on 17 April 1855 in St. Vallier.

5. **François-Xavier BUTEAU** married Adelphe GIASSEN on 18 November 1862 in L'Islet, PQ. He married Adeline MARCEAU on 3 April 1883 in St. François-du-Sud.

*Parents: Louis BUTEAU
(1.1.7.1.3.4.) & Marie-Honorée
TURGEON*

1. **Marie-Honorine BUTEAU** married Pierre BOUTIN on 21 July 1857 in St. François-du-Sud.

2. **Adeline BUTEAU** married Cyprien GAUMOND on 11 January 1859 in St. François-du-Sud.

3. **Louis BUTEAU** married Marie-Adèle BONNEAU on 10 January 1870 in St. François-du-Sud.

4. **Marie-Celina BUTEAU** married Joseph BLAIS on 29 April 1873 in St. François-du-Sud.

*Parents: Jean-Baptiste BUTEAU
(1.1.7.1.3.5.) & Marie-Julie
LANGLOIS*

1. **Jean-Baptiste BUTEAU** married Catherine FORTIER on 5 February 1861 in St. François-du-Sud. He married Marguerite AUDET there on 28 November 1902.

2. **Julie BUTEAU** married Urbain COUTURE on 14 May 1861 in St. François-du-Sud.

3. **Luce BUTEAU** married Cléophas BUTEAU on 18 July 1876 in St. François-du-Sud.

4. **Joseph BUTEAU** married Marie BEAULIEU on 1 February 1876 in Mont-Carmel, PQ.

Parents: Benoni BUTEAU

(1.1.7.1.3.6.) & Euphémie MORIN

1. **Henriette BUTEAU** married Vital MORIN on 12 July 1859 in St. François-du-Sud.

2. **Benoni BUTEAU** married Perpetué CORRIVEAU on 12 February 1866 in St. Vallier. He married Catherine LECOMPTE on 15 September 1902 in St. François-du-Sud.

3. **Cléophas BUTEAU** married Luce BUTEAU on 18 July 1876 in St. François-du-Sud.

4. **Godfroid BUTEAU** married Alphonsine DALLAIRE on 22 February 1881 in St. François-du-Sud.

5. **Cedulie BUTEAU** married François-Xavier FONTAINE on 26 November 1883 in St. François-du-Sud.

6. **Thais BUTEAU** was born around 1839 in Canada. She married Ferdinand GOSSELIN on 1 March 1859 in St. François-du-Sud. She was buried on 12 August 1913 in St. Vallier.

7. **Celina BUTEAU** was born around 1848 in Canada. She married Ignace GOSSELIN on 11 February 1879 in St. François-du-Sud. She was buried 8 February 1911 in St. Vallier.

*Parents: Pierre BUTEAU
(1.1.7.1.4.3.) & Thècle PICARD dit
DESTROISMAISONS*

1. **Philomène BUTEAU** married Michel LAROCHELLE on 26 July 1881 in St. Anselme, PQ.

*Parents: Joseph BUTEAU
(1.1.7.1.4.5.) & Julienne ROY*

1. **Marie-Elmire BUTEAU** married Jean-Baptiste GIRARD on 28 July 1868 in St. Anselme.

2. **Julienne BUTEAU** married

Ferdinand GAGNÉ on 21 July 1874 in Ste. Claire.

3. **Rose-D. BUTEAU** married Israël BUTEAU on 31 August 1880 in St. Anselme.

4. **Joseph BUTEAU** was born before 15 December 1838 in St. Gervais.

5. **Eusèbe BUTEAU** was born before 13 August 1841 in St. Gervais. He married Delphine DORVAL on 20 November 1866 in Ste. Justine, PQ.

6. **Marie-Adeline BUTEAU** was born before 13 March 1843 in St. Gervais.

7. **Pierre-Onésime BUTEAU** was born before 3 November 1844 in St. Gervais. He married Cédulie CHABOT on 28 November 1871 in Ste. Justine.

8. **Adelaide BUTEAU** was born on 12 August 1846 in St. Gervais. She married Pierre LABRECQUE on 24 September 1872 in Ste. Justine.

*Parents: Louis BUTEAU
(1.1.7.1.4.6.) & Marie-Olive ROY*

1. **Israël BUTEAU** married Rose-D. BUTEAU on 31 August 1880 in St. Anselme.

2. **Adeline BUTEAU** married Xavier BLAIS on 22 January 1872 in St. Raphael.

3. **Onesime BUTEAU** married Adèle MORIN on 28 February 1876 in Armagh, PQ.

4. **Emilie BUTEAU** married Germain MORIN on 12 November 1878 in St. Raphael.

5. **Olive BUTEAU** married Charles-Narcisse BOUCHER on 17 August 1864 in Québec, PQ.

*Parents: François-Xavier BUTEAU
(1.1.7.4.2.3.) & Rosalie PANNETON*

1. **Hortence BUTEAU** married Telesphore LEBLANC on 14 October 1879 in Arthabaska, PQ.

2. **Zephirine BUTEAU** married Louis PROULX on 19 November 1890 in Arthabaska.

3. **Adolphe BUTEAU** married Hermeline BABINEAU on 23 July 1883 in St. Valère, PQ.

*Parents: Jacques BUTEAU
(1.1.7.5.1.3.) & Hermine PLANTE*

1. **Denis BUTEAU** married Philomène JAMME dit BELGARDE on 4 April 1864 in St. Evariste, PQ.

2. **Clara BUTEAU** married Antoine LAJOIE on 12 January 1882 in St. Gervais.

3. **Joseph BUTEAU** married Delphine HAMEL on 11 February 1872 in Lewiston, ME.

4. **Marie-Philomène BUTEAU** was born around 1840 in Canada. She married François TREMBLAY on 27 February 1865 in St. Anselme. She was buried on 16 June 1914 in Lewiston, ME.

5. **Anselme BUTEAU** was born around 1843. He married Aurelie LAPRISE dit DAGNEAU on 4 February 1861 in St. Gervais. He married Marie-Oliva LANDRY on 16 September 1883 in Waterville, ME. He married Lea M. HOULE on 9 October 1893 in Providence, RI. He was buried on 7 December 1907 in Lewiston, ME.

6. **Hermine-Josephine BUTEAU** was born before 2 November 1844 in St. Gervais.

7. **Marie-Vitaline BUTEAU** was born before 19 January 1848 in St. Gervais. She married Joseph-Théodule CAMPAGNA on 25 October 1870 in St. Anselme. She was buried on 28 Feb-

ruary 1902 in Lewiston, ME.

8. **Jacques BUTEAU** was born before 15 April 1849 in St. Gervais.

9. **Gabriel-Théophile BUTEAU** was born before 3 April 1850 in St. Gervais.

10. **Marie BUTEAU** was born before 4 December 1851 in St. Gervais. She married Godfroid TALBOT on 7 January 1878 in St. Anselme.

*Parents: Michel BUTEAU
(1.1.7.5.1.5.) & Cécile FORTIER*

1. **Marie-Philomène BUTEAU** married Prudent BOUTIN on 12 October 1875 in St. Honoré, PQ.

2. **Onesime BUTEAU** was born before 27 February 1842 in St. Gervais. He married Philomène AUDET dit LAPOINTE on 13 January 1863 in St. Evariste.

3. **Jean-Napoléon BUTEAU** was born before 9 February 1844 in St. Gervais. He married Marie-Amabilis COUTURE on 5 September 1876 in Ste. Marie, PQ.

4. **Joseph-Felix BUTEAU** was born on 1 February 1846 in Beauceville, PQ. He married Euphémie COUTURE on 11 July 1881 in St. Honoré.

*Parents: François-Floribert
BUTEAU (1.1.7.5.1.7.) & Marie
SYLVAIN*

1. **Marie-Olympe BUTEAU** married Jean-Baptiste CAMPAGNA on 28 February 1870 in St. Anselme.

2. **Marie-Desanges BUTEAU** married Eusèbe TURGEON on 24 October 1876 in St. Anselme.

3. **Clotilde BUTEAU** married Alfred PROULX on 30 August 1880 in St. Isidore.

*Parents: Marc BUTEAU
(1.1.7.5.1.10.) & Hermine ROY*

1. **Alphonse BUTEAU** was born before 5 April 1854 in St. Gervais. He married Delvina PARISEAU on 21 February 1881 in Lewiston, ME. He was buried there on 10 November 1924.

2. **Emma BUTEAU** was born before 4 December 1855 in St. Gervais. She married Alfred GIGUÈRE on 11 October 1881 in St. Anselme. She was buried on 13 July 1928 in Lewiston.

3. **Rose-Delima BUTEAU** was born before 28 July 1857 in St. Gervais.

4. **Felix BUTEAU** was born before 29 September 1858 in St. Gervais.

5. **Godias BUTEAU** was born before 19 May 1860 in St. Gervais.

6. **Philomène-Cédulie BUTEAU** was born before 9 May 1862 in St. Gervais.

7. **Thomas BUTEAU** was born before 27 July 1863 in St. Gervais. He married Marie-Elmina LEBEL on 2 January 1886 in Lévis.

8. **Henriette-Wilhemine BUTEAU** was born before 15 December 1865 in St. Gervais.

9. **Godfroy BUTEAU** was born before 26 June 1867 in St. Gervais. He married Odelie PEPIN on 9 May 1892 in Lewiston, ME. He was buried there on 5 May 1920.

10. **Louise-Hermine BUTEAU** was born before 28 January 1870 in St. Gervais.

11. **Jean-Hermenegelde BUTEAU** was born before 14 April 1872 in St. Gervais.

12. **Arthur-G. BUTEAU** was born before 7 October 1873 in St. Gervais. He married Rose-Alma CHÉVALIER on 13 May 1907 in Fall River, MA. He was buried on 22 June 1924 in

Lewiston, ME

*Parents: David BUTEAU
(1.4.1.6.2.4.) & Odina MORIN*

1. **Hermenegilde BUTEAU** married Almanda LAFLAMME on 17 October 1899 in Berthier-sur-Mer.

*Parents: Honoré BUTEAU
(1.4.1.6.2.6.) & Emilie
CARBONNEAU*

1. **Eugenie BUTEAU** married Phileas LESSARD on 30 January 1894 in Berthier-sur-Mer. She married Fabien PARÉ there on 22 January 1906.

2. **Honoré BUTEAU** married Alexia BLAIS on 14 January 1896 in Berthier-sur-Mer.

3. **Joseph BUTEAU** was born around 1859. He married Delvina BÉLANGER on 17 January 1884 in Berthier-sur-Mer. Joseph died there in 1939.

4. **Emilie BUTEAU** was born around 1859. She married Alfred DANGLADE on 16 May 1893 in Berthier-sur-Mer. Emilie died there on 12 May 1941.

5. **Jean-Baptiste BUTEAU** was born in March 1862 in Levis. He married Cléopée LABRECQUE on 13 February 1888 in Beaumont, PQ. He married Deliause LAMOTHE around 1897 in Blue Island, IL. Jean died on 27 October 1917 in Smith Mills, Canada.

6. **Lucie BUTEAU** was born around 1867. She married Adelard LACHANCE on 16 November 1898 in Berthier-sur-Mer. Lucie died there on 30 July 1915..

*Parents: Felix-Ferdinand BUTEAU
(1.4.1.6.4.2.) & Amarylisse BLAIS*

1. **Ernestine BUTEAU** married Exaucide GARDNER on 15 June 1897 in Berthier-sur-Mer.

2. **Clara BUTEAU** married Archibald FERGUSON on 24 November 1902 in Berthier-sur-Mer.

3. **Hector BUTEAU** married Amanda BOUCHER on 8 January 1912 in Berthier-sur-Mer.

4. **Joseph BUTEAU** married Eva TANGUAY on 13 May 1924 in Berthier-sur-Mer.

*Parents: Pierre BUTEAU
(1.4.1.7.2.2.) & Aglaée ST.
JACQUES*

1. **Pierre BUTEAU** married Justine BELLIVEAU on 23 April 1866 in Sorel.

2. **Joseph-Octave BUTEAU** was born on 15 December 1847 in Sorel. He married Hélène LUSSIER on 16 January 1871 in Southbridge, MA.

3. **Antoine-Elphege BUTEAU** was born on 15 December 1847 in Sorel. Antoine died on 20 September 1850 in Sorel, at the age of 2 and was buried there on 21 September 1850.

4. **Julie-Thina BUTEAU** was born on 28 July 1849 in Sorel.

5. **Marie-Delia BUTEAU** was born on 3 November 1850 in Sorel. She died there on 21 September 1851 and was buried on the following day.

6. **Marie-Ameline BUTEAU** was born on 2 June 1852 in Sorel.

7. **Marie-Augustine BUTEAU** was born on 5 May 1854 in Sorel.

8. **Jean-Baptiste BUTEAU** was born on 7 March 1856 in Sorel. He died on 22 June 1856 in Sorel and was buried there on the following day.

9. **Marie-Albina BUTEAU** was born on 27 June 1857 in Sorel. She died

on 23 August 1858 in Sorel, at the age of 1 and was buried there on 25 August.

10. Théophile BUTEAU was born in January 1864 in Canada. He married Aldea NEDERER on 2 August 1881 in St. Germain-de-Grantham, PQ.

*Parents: Henry-T. BUTEAU
(1.4.1.7.5.4.) & Caroline TRIBOT dit
LAFRICAÎN*

1. Louis-Henri BUTEAU was born on 20 December 1841 in Sorel. He married Virginie BOURQUE before 1865. Louis died on 16 August 1913 in Baltic, CT at the age of 71. He was buried in Baltic.

*Parents: Henry-T. BUTEAU
(1.4.1.7.5.4.) & Marie-Anne
DUFALT*

2. Mary BUTEAU was born around 1843 in Canada.

3. Alexander BUTEAU was born on 6 September 1844 in Sorel. He was married to Lena LAFLEUR. Alexander died in 1899 in Baltic, CT at the age of 52.

4. Louis BUTEAU was born on 17 February 1846 in Sorel. He married Abbie C. WOOD before 1875.

5. Francis BUTEAU was born on 21 May 1847 in Sorel. He married Odile-Ida PICHÉ around 1882. Francis died on 30 March 1935 in West Warwick, RI at the age of 87.

6. Josephine BUTEAU was born on 12 December 1848 in Sorel. She married Arcule DOUSETT on 11 September 1868 in Voluntown, CT.

7. James BUTEAU was born on 3 April 1851 in Sorel. He married Amelia LUSSIER before 1877. James died before 1900.

8. Emma BUTEAU was born around 1853 in Canada. She was married to Joseph GRAVEL.

9. George W. BUTEAU was born in September 1855 in Rhode Island. He married Louisa BOURQUE around 1880.

10. Damase BUTEAU was born on 13 April 1857 in Slatersville, RI. He married Delphine LUSSIER on 3 November 1875 in Warwick, RI. Damase died on 15 March 1928 in Sandy Hook, CT at the age of 70. He was buried in New Bedford, MA.

11. William BUTEAU was born around 1861 in Connecticut.

EIGHTH GENERATION

The children of Denis BUTEAU and Philomène JAMME dit BELGARDE emigrated to the US first settling in Lincoln, RI. Joseph arrived in November of 1881, François in October of 1882 and John Hermenegilde in 1883. All three brothers were married in Central Falls, RI where they remained. Denis' brother, Anselme BUTEAU, settled with his children in Lewiston, ME. The children of Denis and Anselme's cousin, Onesime BUTEAU, also settled in Maine as did Alphonse, Godfroy and Arthur G. BUTEAU, sons of yet another cousin, Marc BUTEAU. Jean-Baptiste BUTEAU and Deliause LAMOTHE moved from Blue Island, IL, where they were married and where their first four children were born, to Stanstead, PQ, where five more children were born. Widowed Deliause LAMOTHE and her children moved to Vermont in 1918 settling in Newport, VT. Thomas, Wilfred-Prime and Joseph BUTEAU, sons of Théophile BUTEAU and Aldea NEDERER,

settled in Massachusetts.

(EDITOR'S NOTE: Researchers should be aware that the City of Central Falls, RI did not exist as a separate entity until it was created from parts of the towns of Lincoln and Cumberland and the city of Pawtucket in the early 1870's.)

**Parents: Odias BUTEAU
(1.1.2.3.6.1.2.) & Marie-Luce
CARRIER**

1. **Armand BUTEAU** married
Yvette PARENT on 10 October 1934 in
St. Isidore, PQ.

**Parents: Odias BUTEAU
(1.1.2.3.6.1.2.) & Delina CARRIER**

2. **Rosaire BUTEAU** married
Armandine BEAUDOIN on 17 July
1935 in St. Henri.

3. **Raymond BUTEAU** married
Jeanne-d'Arc BROCHU on 14 July 1940
in St. Henri.

4. **Joseph BUTEAU** married
Adrienne BUSSIÈRE on 16 June 1937
in St. Henri.

**Parents: Joseph BUTEAU
(1.1.2.3.6.1.4.) & Lumina
GOSSELIN**

1. **Maurice BUTEAU** married
Marie-Blanche LACHANCE on 26 No-
vember 1947 in Ste. Lucie-de-Beaure-
gard, PQ.

**Parents: Joseph-Arthur BUTEAU
(1.1.2.3.6.1.6.) & Odellie CARRIER**

1. **Lorenzo BUTEAU** married
Gemma COUTURE on 25 November
1939 in Pintendre.

2. **Conrad BUTEAU** married
Rosanne POULIOT on 28 April 1948
in St. Henri.

3. **Fernand BUTEAU** married
Fernande BUSSIÈRE on 4 July 1945
in St. Henri.

**Parents: Edmond BUTEAU
(1.1.2.3.6.1.8.) & Exilia CADORET**

1. **Alfred BUTEAU** married
Gisèle BROCHU on 15 August 1945
in St. Henri.

**Parents: Edouard BUTEAU
(1.1.2.3.6.1.9.) & Georgiana
SAMSON**

1. **Zephir BUTEAU** married
Liliane PARADIS on 19 October 1940
in St. Étienne.

**Parents: Ernest BUTEAU
(1.1.2.3.6.1.10.) & Alexina
BOUCHER**

1. **Ernest BUTEAU** was born
in St. Lambert. Ernest married Marie-
Rose COUET on 5 July 1944 in St.
Lambert.

**Parents: Joseph BUTEAU
(1.1.2.3.6.2.1.) & Marie
RANCOURT**

1. **Levina BUTEAU** married
Louis MORIN on 4 July 1921 in St.
Prosper.

2. **Alfred BUTEAU** married
Clara GAGNON on 4 September 1922
in St. Prosper.

**Parents: Alphonse BUTEAU
(1.1.2.3.6.2.2.) & Marie GOULET**

1. **Julia BUTEAU** married Albert DOYON on 16 June 1931 in St. Prosper.

2. **Jean-Baptiste BUTEAU** married Louise-Emma GAGNON on 17 July 1934 in St. Prosper.

3. **Marie-Rose BUTEAU** married Eugène BÉLANGER on 3 July 1935 in St. Prosper.

4. **Adelard BUTEAU** married Hélène ROY on 6 September 1938 in St. Prosper.

5. **Antoinette BUTEAU** married Gérard POULIN on 3 September 1941 in St. Prosper.

6. **Jeannette BUTEAU** married Emile BROCHU on 17 June 1942 in St. Prosper.

*Parents: Amedée BUTEAU
(1.1.2.3.6.2.4.) & Lumina TANGUAY*

1. **Fernand BUTEAU** married Albertine RENY on 16 June 1926 in St. Prosper.

2. **Alphonse BUTEAU** married Evelina POULIN on 16 June 1926 in St. Prosper.

3. **Josaphat BUTEAU** married Zénaïde GILBERT on 17 July 1935 in St. Prosper.

4. **Raoul BUTEAU** married Bernadette ROY on 5 July 1939 in St. Prosper.

5. **Leo BUTEAU** married Jeanne-d'Arc ROY on 5 July 1938 in St. Prosper.

6. **Lorenzo BUTEAU** married Gertrude POULIN on 17 June 1942 in St. Prosper.

*Parents: Ovide BUTEAU
(1.1.2.3.6.2.6.) & Adéline BLAIS*

1. **Marie-Fedora BUTEAU**

married Edouard BÉGIN on 6 August 1930 in St. Georges.

2. **Marie-Leonette BUTEAU** married Léandre MORIN on 15 July 1931 in St. Georges.

*Parents: Alexandre BUTEAU
(1.1.2.8.3.9.4.) & Eugénie
BEAUCHAMP*

1. **Armand-Alexandre BUTEAU** was born on 20 January 1894 in Longueuil.

2. **Amandine BUTEAU** was born on 1 April 1895 in Longueuil.

3. **Germaine-Lorette BUTEAU** was born on 5 December 1897 in Longueuil.

4. **Dolores-Marguerite BUTEAU** was born on 26 June 1900 in Longueuil.

5. **Ozias-Alexandre BUTEAU** was born on 1 April 1903 in Longueuil. He was buried there on 14 December 1903.

*Parents: Augustin BUTEAU
(1.1.2.8.3.9.5.) & Amanda MOQUIN*

1. **Zephirin BUTEAU** was born on 27 March 1899 in Longueuil. He was buried there on 22 April 1900.

2. **Honoré-Ernest BUTEAU** was born on 29 June 1900 in Longueuil. He married Germaine DUPAUL there on 23 July 1956.

3. **Catherine-Lauria BUTEAU** was born on 25 November 1908 in Longueuil. She was buried there on 20 October 1984.

*Parents: Wilfrid BUTEAU
(1.1.2.8.3.10.1.) & Cordelie PIGEON*

1. **Marie-Louise BUTEAU** was

born on 15 February 1895 in Longueuil. She was buried there on 3 May 1935.

2. **Rosario BUTEAU** was born around March, 1897. He was buried on July 1897 in Longueuil.

3. **Jeanne-Alexandrine BUTEAU** was born on 20 August 1906 in Longueuil. She was buried there on 14 December 1926.

Parents: Joseph-Camille BUTEAU (1.1.2.8.3.10.8.) & Clara RIENDEAU

1. **Paul-Emile BUTEAU** was born on 11 April 1912 in Longueuil.

Parents: Jean-Honoré BUTEAU (1.1.7.1.3.3.4.) & Floré LETELLIER

1. **Anna BUTEAU** married Joseph BERGERON on 17 January 1887 in Warwick, PQ.

2. **Joseph BUTEAU** was born in Canada. He married Exilia GINGRAS on 7 February 1887 in Warwick.

3. **Edouard BUTEAU** married Marie VÉZINA on 22 October 1900 in Warwick.

Parents: François-Xavier BUTEAU (1.1.7.1.3.3.5.) & Adéline MARCEAU

1. **Joseph BUTEAU** married Virginie BLAIS on 16 January 1906 in St. François-du-Sud.

Parents: Louis BUTEAU (1.1.7.1.3.4.3.) & Marie-Adèle BONNEAU

1. **Elmina BUTEAU** married Joseph BRISSON on 26 April 1922 in Mont Laurier, PQ.

Parents: Luce BUTEAU

(1.1.7.1.3.5.3.) & Cléophas BUTEAU

1. **Joseph BUTEAU** married Anna BLANCHET on 30 January 1906 in St. Pierre-du-Sud.

Parents: Godfroid BUTEAU (1.1.7.1.3.6.4.) & Alphonsine DALLAIRE

1. **Wilfred BUTEAU** married Rosalie GUILLEMETTE on 19 September 1912 in St. François-du-Sud.

2. **Jean-Baptiste BUTEAU** married Laurentienne GUILLEMETTE on 25 February 1919 in St. François-du-Sud.

Parents: Onesime BUTEAU (1.1.7.1.4.6.3.) & Adèle MORIN

1. **Hormisdas BUTEAU** married Alexina LACROIX on 6 October 1902 in Armagh.

2. **Maria BUTEAU** married Antoine DELISLE on 12 September 1907 in Armagh.

3. **Louis-Georges BUTEAU** married Marie-Delia ROY on 6 July 1909 in St. Philemon, PQ.

4. **Olive BUTEAU** married Ulric CLOUTIER on 21 April 1914 in Armagh.

Parents: Denis BUTEAU (1.1.7.5.1.3.1.) & Philomène JAMME dit BELGARDE

1. **Joseph-D. BUTEAU** was born on 3 March 1865 in St. Evariste. He married Regina L. RONDEAU on 21 February 1887 in Central Falls, RI. He married Emma WATSON on 17 March 1920 in Central Falls. Joseph died on 26 August 1938 in Pawtucket,

RI at the age of 73.

2. **Georgina BUTEAU** was born on 23 July 1867 in St. Evariste. She married Adolphe MESSIER on 13 April 1885 in Central Falls.

3. **François-J. BUTEAU** was born on 9 September 1869 in St. Evariste. He married Delia DURAND on 4 March 1889 in Central Falls. François died on 6 October 1909 in Central Falls, at the age of 40.

4. **John-Hermenegilde BUTEAU** was born on 29 April 1872 in St. Evariste. He married Elizabeth SMITH on 11 October 1890 in Central Falls. John died there on 10 January 1942, at the age of 69.

*Parents: Joseph BUTEAU
(1.1.7.5.1.3.3.) & Delphine HAMEL*

1. **Napoléon BUTEAU** was born before 19 December 1876 in St. Gervais.

*Parents: Anselme BUTEAU
(1.1.7.5.1.3.5.) & Aurelie LAPRISE
dit DAGNEAU*

1. **Joseph-Arthur BUTEAU** was born on 3 November 1865 in St. Evariste. He married Emilia ST. PIERRE on 16 June 1890 in Ile Verte, PQ. He was buried on 27 September 1891 in Lewiston, ME.

2. **Anselme-Philibert BUTEAU** was born in 1867 in St. Evariste. He married Aurelie ST. PIERRE on 28 October 1889 in Lewiston. He was buried there on 20 June 1901.

3. **Carl-Calixte BUTEAU** was born before 25 November 1873 in St. Honoré. He married Henriette BOULET on 21 January 1895 in Skowhegan, ME. He married Marie-Louise CLICHE

on 21 May 1905 in Skowhegan. He married Melanie OUELLETTE on 14 August 1916 in Lewiston, ME.

4. **Alphonse BUTEAU** was born in April 1877 in Canada. He married Anna QUIRION on 7 January 1895 in Skowhegan.

*Parents: Onesime BUTEAU
(1.1.7.5.1.5.2.) & Philomène AUDET
dit LAPOINTE*

1. **Joseph BUTEAU** married Amanda LEBRUN on 7 November 1904 in Biddeford, ME.

2. **Henri BUTEAU** married Philippine POIRIER on 30 July 1888 in Skowhegan.

3. **Henri-Ludger BUTEAU** was born before 16 March 1868 in St. Evariste. He married Rosala CARON on 21 June 1915 in Waterville, ME. He married Marie-Georgiana BOUCHER on 14 April 1934 in Augusta, ME.

*Parents: Jean-Napoléon BUTEAU
(1.1.7.5.1.5.3.) & Marie-Amabilis
COUTURE*

1. **Napoléon BUTEAU** married Marie-Adeline DUBÉ on 15 August 1905 in St. Honoré. He married Josephine DUBÉ on 24 August 1920 in St. Honoré.

2. **Alphonsine BUTEAU** married Léonidas BEAUDOIN on 18 August 1908 in St. Honoré.

3. **Anna BUTEAU** married Edmond ROY on 22 September 1908 in St. Honoré.

4. **Marie-Amanda BUTEAU** married Georges NADEAU on 7 September 1909 in St. Honoré. She married Jean MARTIN on 26 June 1939 in St. Honoré.

5. **Georges BUTEAU** married Josephine DUBÉ on 12 April 1910 in St. Honoré. He married Aurore DROUIN on 12 June 1944 in St. Honoré.

6. **Joseph BUTEAU** married Josephine PLANTE on 13 October 1913 in St. Honoré.

7. **Emma BUTEAU** was born on 28 June 1877 in Skowhegan. She married Charles ROULEAU on 11 May 1896 in St. Honoré.

*Parents: Joseph-Felix BUTEAU
(1.1.7.5.1.5.4.) & Euphémie COU-
TURE*

1. **Ismael BUTEAU** married Anna BOUCHER on 5 September 1916 in St. Honoré.

*Parents: Alphonse BUTEAU
(1.1.7.5.1.10.1.) & Delvina
PARISEAU*

1. **Josephine BUTEAU** was born around April 1883 in Lewiston, ME. She was buried on 20 May 1883 in Lewiston.

2. **Antoinette BUTEAU** was born around October 1888 in Lewiston. She was buried on 6 July 1889 in Lewiston.

3. **Ovila-Arthur BUTEAU** was born around 1890. He was buried on 1 February 1943 in Lewiston.

4. **Joseph-Godefroid BUTEAU** was born around August 1892. He was buried on 22 July 22 1893 in Lewiston.

*Parents: Thomas BUTEAU
(1.1.7.5.1.10.7) & Marie-Elmina
LEBEL*

1. **Odila BUTEAU** married Florida GOSSELIN on 11 October 1910 in Victoriaville, PQ.

2. **Ernest BUTEAU** married Blanche-Yvonne RINGUET on 11 May 1915 in Victoriaville.

3. **J.-A.-Lucien BUTEAU** married Aline ROULEAU on 6 September 1921 in Victoriaville.

*Parents: Godfroy BUTEAU
(1.1.7.5.1.10.9.) & Odelie PÉPIN*

1. **Adelard BUTEAU** was born in March 1893 in Maine. He was buried on 21 July 1908 in Lewiston, ME.

2. **Théodora BUTEAU** was born in May 1895 in Maine.

3. **Ida BUTEAU** was born in April 1897 in Maine. She was buried on 29 March 1976 in Lewiston.

4. **Felinine BUTEAU** was born around October 1898. She was buried on 11 January 1899 in Lewiston.

5. **Armand BUTEAU** was born around October 1902 in Maine. He died in Rumford Falls, ME and was buried on 15 February 1903 in Lewiston.

6. **Leo H. BUTEAU** was born around 1905. He was buried on 10 December 1959 in Lewiston.

*Parents: Hermenegilde BUTEAU
(1.4.1.6.2.4.1.) & Almanda
LAFLAMME*

1. **Robert BUTEAU** married Beatrice THIBAUT on 10 April 1939 in Montmagny.

2. **Marie-Alice BUTEAU** married Aimé BLAIS on 15 July 1941 in St. Vallier.

3. **Gérard BUTEAU** married Cecilia VÉZINA on 11 October 1941 in St. François-du-Sud.

4. **Marie-Anne BUTEAU** married Robert DROLET on 1 September 1945 in Berthier-sur-Mer.

5. **Jeannette BUTEAU** married Romeo LOISELLE on 1 September 1945 in Berthier-sur-Mer.

6. **Benoit BUTEAU** married Clara BISSONNETTE on 26 May 1951 in Cap St. Ignace.

**Parents: Joseph BUTEAU
(1.4.1.6.2.6.3.) & Delvina
BÉLANGER**

1. **Eugenie BUTEAU** married Alphonse AUDET on 26 August 1912 in Berthier-sur-Mer.

2. **Arthur BUTEAU** married Yvonne AUDET on 27 September 1920 in St. Lazare, PQ.

3. **Edmond BUTEAU** married Juliette BOUTIN on 4 January 1927 in Berthier-sur-Mer.

4. **Albert BUTEAU** married Regina LEFEBVRE on 22 November 1910 in Stadacona, Canada.

**Parents: Jean-Baptiste BUTEAU
(1.4.1.6.2.6.5.) & Cléopée
LABRECQUE**

1. **Harvey BUTEAU** was born in Montréal, PQ. He was married to Josephine COTÉ in Montréal. Harvey died there in 1974.

**Parents: Jean-Baptiste BUTEAU
(1.4.1.6.2.6.5.) & Deliause
LAMOTHE**

2. **Rudolph-Joseph BUTEAU** was born on 1 January 1899 in Blue Island, IL. He married Bessie COLLINS on 31 August 1924 in Newport, VT. Rudolph died there on 22 January 1975, at the age of 76.

3. **Wilfred-Joseph BUTEAU** was born on 7 July 1900 in Blue Island.

He married Vivian Alice BERNARD in December 1922 in Newport, VT. Wilfred died there on 15 February 1965, at the age of 64.

4. **Léon-Joseph BUTEAU** was born on 3 April 1902 in Blue Island. He married Doris May BIBBY on 6 May 1929 in Somerville, MA. Leon died on 15 December 1978 in Hackensack, NJ, at the age of 76.

5. **Olivia-Irene BUTEAU** was born on 30 October 1903 in Blue Island. She married Philippe L. CYR on 14 October 1924 in Hudson, MA.

6. **Rene-Joseph BUTEAU, Sr.** was born on 8 October 1905 in Stanstead, PQ. He married Grace Lillian WOODARD on 16 June 1930 in Hudson, MA. Rene died on 26 October 1978 in Ashburnham, MA at the age of 73.

7. **Annette BUTEAU** was born on 23 October 1907 in Stanstead, PQ. She married Edward J. BURKE on 13 May 1956 in Hudson.

8. **Hector-Robert BUTEAU** was born on 20 October 1909 in Stanstead. He married Jane Elizabeth WHEELER on 28 December 1936 in New York.

9. **Juliette BUTEAU** was born on 13 May 1911 in Stanstead. She died on 17 February 1939 in Hudson, MA at the age of 27.

10. **Armand BUTEAU** was born on 3 September 1915 in Stanstead. He died on 18 January 1941 in Rolling Green, VA at the age of 25.

**Parents: Hector BUTEAU
(1.4.1.6.4.2.3.) & Amanda
BOUCHER**

1. **Gertrude BUTEAU** married Jean-Paul GOSSELIN on 7 September

1940 in Berthier-sur-Mer.

2. **Thérèse BUTEAU** married Laurent BARON on 24 June 1950 in Berthier-sur-Mer.

3. **Gabrielle BUTEAU** married Lionel BROCHU on 2 September 1955 in Berthier-sur-Mer.

Parents: Joseph-Octave BUTEAU (1.4.1.7.2.2.2.) & Hélène LUSSIER

1. **Jean-Baptiste BUTEAU** married Apolline L'HEUREUX on 29 September 1902 in Southbridge, MA.

2. **Aglæ BUTEAU** was born in Southbridge. She married Noël PICARD on 25 August 1890 in Southbridge.

Parents: Theophile BUTEAU (1.4.1.7.2.2.10.) & Aldea NEDERER

1. **Aglæ BUTEAU** was born in September 1882 in Canada. She married Alberic ROBIDAS on 6 January 1902 in Southbridge.

2. **Urniste BUTEAU** was born in May 1884 in Canada.

3. **Pierre BUTEAU** was born in June 1887 in Canada.

4. **Thomas BUTEAU** was born on 18 September 1893 in Montréal. He married Alma ____? before 1918. He married Aurore A. CASTONGUAY after 1920. Thomas died on 28 November 1964 in Worcester, MA at age 71.

5. **Wilfred-Prime BUTEAU** was born on 21 March 1896 in Montréal. He married Clarinthe HOULE on 27 December 1920 in Worcester, MA. Wilfred died in July 1976 in Florida.

6. **Joseph BUTEAU** was born on 21 May 1898 in Canada. He died in February 1985 in Florida.

Parents: Louis-Henri BUTEAU

(1.4.1.7.5.4.1.) & Virginie BOURQUE

1. **Virginia-Josephine BUTEAU** was born on 29 September 1865 in Baltic, CT. She was buried on 8 July 1866 in Baltic.

2. **Abel BUTEAU** was born on 7 June 1868 in Baltic. He was buried on 17 February 1871 in Baltic.

3. **Nicholas George BUTEAU** was born on 28 February 1870 in Baltic. He was buried there on 5 July 1870.

4. **William H. BUTEAU** was born in July 1872 in Baltic. He married Dora J. MARQUETTE after 5 June 1900. William died in 1955 and was buried in Baltic.

5. **Delia BUTEAU** was born around 1874 in Connecticut. She married Moses GENARD around 1900 in Connecticut. Delia died 1932 in Connecticut.

6. **Louise BUTEAU** was born before 29 September 1875 in Baltic.

7. **Joseph H. BUTEAU** was born on 28 February 1878 in Baltic. He married Hilda FREEMAN around 1903 in Occum, CT. He was buried on 17 February 1934 in Baltic.

8. **Caroline V. BUTEAU** was born before 16 September 1879 in Baltic. She married Henry A. KEROUACK after 1924 in Baltic. Caroline died 1953 in Baltic.

9. **Louis Irene BUTEAU** was born before 24 November 1883 in Baltic. He married Mary LASCH around 1908. Louis died 1952 and was buried in Baltic.

10. **Mary Loretta BUTEAU** was born before 12 September 1885 in Baltic. She was buried on 28 October 1937 in Baltic.

**Parents: Alexander BUTEAU
(1.4.1.7.5.4.3.) & Lena LAFLEUR**

1. Henry BUTEAU was born on 13 April 1872 in Columbia, CT. He died on 16 April 1901 in Windham, CT at the age of 29.

**Parents: Louis BUTEAU
(1.4.1.7.5.4.4.) & Abbie C. WOOD**

1. John Henry BUTEAU was born before 1 June 1875 in Rhode Island. He married Maude M. MATTESON on 20 October 1898 in Richmond, RI.

2. George L. BUTEAU was born in September 1877 in Rhode Island. He married Mary R. WOODMANSEE on 5 October 1896 in Hopkinton, RI.

3. Mary C. BUTEAU was born around July 1879 in Rhode Island.

4. Ella V. BUTEAU was born around 1882 in Rhode Island.

5. Ogeal BUTEAU was born on 13 April 1895 in Rhode Island. He died in October 1966 in Rhode Island at the age of 71.

**Parents: Francis BUTEAU
(1.4.1.7.5.4.5.) & Odile Ida PICHE**

1. Frank BUTEAU was born in September 1878 in Rhode Island. Frank died on 8 September 1957 in Rhode Island at the age of 79.

2. William BUTEAU was born on 24 June 1880 in Warwick, RI. He married Catherine DUFFY on 9 October 1905 in Warwick, RI. William died on 11 September 1955 in Moosup, CT at the age of 75.

3. Delphine Belle BUTEAU was born on 16 August 1882 in West Warwick, RI. She married George W.

DAVIS on 17 October 1904 in Rhode Island. Delphine died on 22 August 1975 in West Warwick, RI at the age of 93.

4. Mae Rose BUTEAU was born on 26 August 1894 in Warwick, RI. She married William A. DAWLEY there on 16 September 1919. Mae died on 2 April 1977 in West Warwick, RI at the age of 82.

**Parents: James BUTEAU
(1.4.1.7.5.4.7.) & Amelia LUSSIER**

1. Amelia BUTEAU was born before 18 February 1877 in Baltic, CT.

2. Ida Josephine BUTEAU was born on 13 February 1879 in West Warwick, RI.

3. James BUTEAU was born in April 1881 in Rhode Island.

4. Mary E. BUTEAU was born in September 1883 in Rhode Island.

5. Arthur BUTEAU was born in January 1885 in Rhode Island.

6. Edward BUTEAU was born in December 1888 in Rhode Island.

**Parents: George W. BUTEAU
(1.4.1.7.5.4.9.) & Louisa BOURQUE**

1. George H. BUTEAU was born before 14 October 1880 in Baltic, CT. He married Clara ____? around 1905 in Connecticut.

2. Willoughby BUTEAU was born in April 1882 in Baltic. He married Elizabeth ____? around 1909 in Connecticut.

3. Alonzo BUTEAU was born before 23 December 1883 in Baltic.

4. Delia Albertha BUTEAU was born on 1 September 1886 in Baltic.

5. Beatrice BUTEAU was born in April 1891 in Connecticut.

**(1.1.2.3.6.1.2.3.) & Jeanne-d'Arc
BROCHU**

1. **Pierre BUTEAU** married
Johanne LABBÉ on 2 September 1978
in St. Henri.

**Parents: Joseph BUTEAU
(1.1.2.3.6.1.2.4.) & Adrienne
BUSSIÈRE**

1. **Yvon BUTEAU** married Lou-
ise DRAPEAU on 2 August 1969 in St.
Henri.

2. **Roch BUTEAU** married
Colette ROUSSEAU on 8 July 1967 in
St. Nicolas, PQ.

**Parents: Lorenzo BUTEAU
(1.1.2.3.6.1.6.1.) & Gemma COU-
TURE**

1. **Raymond M. BUTEAU** mar-
ried Josée BILODEAU on 30 October
1982 in St. Henri.

**Parents: Alfred BUTEAU
(1.1.2.3.6.1.8.1.) & Gisele BROCHU**

1. **Jacques BUTEAU** married
Solange HUOT on 28 July 1973 in St.
Etienne, PQ.

2. **Yves BUTEAU** married An-
gèle LEBEL on 18 August 1990 in St.
Antoine-de-Tilly, PQ.

**Parents: Zephir BUTEAU
(1.1.2.3.6.1.9.1.) & Liliane PARADIS**

1. **André BUTEAU** married
Aline LEHOUX on 11 July 1975 in St.
Romuald, PQ.

**Parents: Fernand BUTEAU
(1.1.2.3.6.2.4.1.) & Albertine RENEY**

1. **Yolande BUTEAU** married
Florian FORTIN on 17 July 1946 in St.
Prosper.

**Parents: Joseph BUTEAU
(1.1.7.1.3.3.5.1.) & Virginie BLAIS**

1. **Bernadette BUTEAU** mar-
ried Eugène BLAIS on 24 October 1927
in St. François-du-Sud.

2. **Béatrice BUTEAU** married
Arthur CORRIVEAU on 23 October
1937 in St. François-du-Sud.

3. **Rita BUTEAU** married Omer
TANGUAY on 22 June 1946 in St.
François-du-Sud.

4. **Jeannette BUTEAU** married
Henri LAFLAMME on 22 June 1946
in St. François-du-Sud.

5. **Anne-Marie BUTEAU** mar-
ried Henri ANCTIL on 3 September
1949 in St. François-du-Sud.

6. **Louis-Joseph BUTEAU** mar-
ried Jeanne FORGUES on 1 October
1949 in St. François-du-Sud.

**Parents: Joseph BUTEAU
(1.1.7.1.3.5.3.1.) & Anna
BLANCHET**

1. **Marie-Jeanne BUTEAU**
married Armand GOSSELIN on 25
August 1934 in St. François-du-Sud.

2. **Anne-Marie BUTEAU** mar-
ried Leopold PERRON on 23 October
1937 in St. François-du-Sud.

3. **Maria BUTEAU** married
Napoléon COUTURE on 26 July 1941
in St. François-du-Sud.

4. **Irène BUTEAU** married Jules
GAUDREAU on 26 July 1941 in St.
François-du-Sud.

5. **Fernande BUTEAU** married
Roland CORRIVEAU on 16 August
1943 in St. François-du-Sud.

6. **Gérard BUTEAU** married Rita MORIN on 19 October 1942 in St. Michel-de-la-Durantaye.

7. **Bernadette BUTEAU** married Robert MORIN on 5 January 1944 in St. François-du-Sud.

8. **Estelle BUTEAU** married Xavier MONTMINY on 15 September 1945 in St. François-du-Sud.

*Parents: Wilfred BUTEAU
(1.1.7.1.3.6.4.1.) & Rosalie
GUILLEMETTE*

1. **Wilfred BUTEAU** married Blanche GUILLEMETTE on 25 August 1945 in St. François-du-Sud.

2. **Bernard BUTEAU** married Marie-Berthe THÉBERGE on 25 August 1945 in St. François-du-Sud.

3. **André-Georges BUTEAU** married Ernestine BLAIS on 16 October 1948 in St. Pierre-du-Sud.

*Parents: Jean-Baptiste BUTEAU
(1.1.7.1.3.6.4.2.) & Laurentienne
GUILLEMETTE*

1. **Julienne BUTEAU** married Emile GAUDREAU on 31 August 1946 in Montmagny.

2. **Jean-Baptiste BUTEAU** married Gertrude GAUDREAU on 31 July 1948 in Montmagny.

3. **Thérèse BUTEAU** married Laureat GAGNÉ on 27 August 1949 in Montmagny.

4. **Anne-Marie BUTEAU** married Gabriel CARON on 25 August 1953 in Montmagny.

5. **Bernard BUTEAU** married Huguette ST. AMANT on 22 April 1957 in St. Antoine-de-Tilly.

Parents: Hormisdas BUTEAU

*(1.1.7.1.4.6.3.1.) & Alexina
LACROIX*

1. **Simonne BUTEAU** married Adrien GARON on 10 May 1939 in St. Malachie, PQ.

*Parents: Joseph D. BUTEAU
(1.1.7.5.1.3.1.1.) & Regina L.
RONDEAU*

1. **Eva BUTEAU** was born on 15 January 1888 in Central Falls, RI. She married Fritz S. LERE on 20 June 1914 in Central Falls.

2. **Ernest BUTEAU** was born on 8 May 1891 in Central Falls. He married Jenny CORRIGAN before 1920.

3. **Napoléon BUTEAU** was born on 9 June 1893 in Central Falls. He married Cora BERNIER on 10 October 1917 in Central Falls. Napoléon died there on 13 August 1941, at the age of 48.

4. **Theodore BUTEAU** was born on 8 June 1895 in Central Falls. He married Mildred HARRISON there on 26 November 1917.

5. **Walter BUTEAU** was born on 8 July 1897 in Central Falls. He married Ella M. THELIG there on 20 February 1922. Walter died on 27 December 1959 in Cranston, RI at the age of 62.

6. **Mabel BUTEAU** was born on 28 September 1899 in Central Falls. She married Sabino DELGUIDICE there on 29 July 1918.

7. **Emerilda E. BUTEAU** was born on 30 June 1901 in Central Falls. She married Leo A. LAROCQUE there on 4 October 1922.

8. **Alfred D. BUTEAU** was born on 12 October 1903 in Central Falls.

Alfred died there on 3 April 1904.

9. Elisabeth Irene BUTEAU was born on 31 January 1907 in Central Falls.

10. Adelard G. BUTEAU was born on 18 June 1909 in Central Falls. He married Helen C. MORAN on 16 December 1943 at Westover AFB, MA.

11. Anna Eveline BUTEAU was born on 19 October 1912 in Central Falls.

*Parents: François J. BUTEAU
(1.1.7.5.1.3.1.3.) & Delia DURAND*

1. Eilia BUTEAU was born on 10 December 1889 in Central Falls. She married James LARIVIÈRE on 4 October 1909 in Woonsocket, RI.

2. Adiana BUTEAU was born on 19 June 1891 in Central Falls. She married Flavien BÉDARD there on 29 February 1908.

3. Hattie BUTEAU was born on 8 July 1893 in Central Falls. She married Saul GAGNÉ there on 10 May 1910.

4. Albina BUTEAU was born on 26 January 1895 in Central Falls.

5. George Wilfred BUTEAU was born on 22 February 1897 in Central Falls.

6. Marguerite BUTEAU was born on 23 October 1900 in Central Falls. She died there on 7 August 1901.

7. Alphonse Achille BUTEAU was born on 2 June 1902 in Central Falls. He died there on 22 March 1919, at age 16.

8. Marie Yvonne BUTEAU was born on 25 September 1904 in Central Falls. Marie died there on 4 May 1907, at the age of 2.

9. Hormisdas BUTEAU was born on 18 October 1905 in Central

Falls. He married Maria Eugenie LANOIE there on 27 July 1940. Hormisdas died in November 1982 in Rhode Island at the age of 77.

*Parents: John Hermenegilde
BUTEAU (1.1.7.5.1.3.1.4.) &
Elizabeth SMITH*

1. Omer BUTEAU was born on 19 March 1891 in Central Falls.

2. Hélène BUTEAU was born on 11 April 1893 in Central Falls.

3. Alberta BUTEAU was born on 22 September 1894 in Central Falls. She married Clement DUHAMEL there on 11 August 1913. Alberta died on 8 April 1983 in Woonsocket, RI at the age of 88.

4. Edna BUTEAU was born on 1 November 1896 in Central Falls. She died there on 6 July 1897.

5. Joseph Edgar BUTEAU was born on 25 January 1898 in Central Falls. He married Daisey A. LANGE there on 2 July 1918. He married Medora L. PERRON on 26 December 1922 in Woonsocket. Joseph died in October 1963 at the age of 65.

6. Clovio BUTEAU was born on 11 November 1899 in Central Falls. He married Aldea PAUL there on 13 February 1921. Clovio died in February 1975 in Rhode Island at the age of 75.

7. Willie BUTEAU was born on 3 July 1901 in Central Falls.

8. Elizabeth BUTEAU was born around 1902 in Rhode Island.

9. James G. BUTEAU was born on 8 March 1905 in Central Falls. He married Marietta FORESTAL on 5 August 1924 in Woonsocket. James died on 25 January 1984 in East Providence, RI at the age of 78. He was buried on 28 January 1984 in Blackstone, MA.

10. Beatrice Aline BUTEAU was born on 19 September 1908 in Central Falls. She married Joseph H. LAMOUREUX there on 7 April 1926.

11. Clement BUTEAU was born on 16 May 1913 in Central Falls. He married Ada BREWER there on 12 June 1937. Clement died in October 1965 in Rhode Island at the age of 52.

*Parents: Anselme Philibert BUTEAU
(1.1.7.5.1.3.5.2.) & Aurélie ST.
PIERRE*

1. Philibert BUTEAU was born around 1890 in Lewiston, ME. He married Anna LEBRUN on 11 January 1915 in Lewiston. He was buried there on 9 November 1927.

2. Joseph BUTEAU was born before 13 August 1892 in Lewiston. He married Yvonne BOUCHARD on 9 September 1917 in Lewiston. He was buried there on 3 April 1943.

3. Charles BUTEAU was born before 30 January 1899 in Lewiston. He married Adelaide Rose Anna DUVAL on 21 October 1918 in Auburn, ME. He was buried on 19 November 1957 in Lewiston.

*Parents: Carl Calixte BUTEAU
(1.1.7.5.1.3.5.3.) & Henriette
BOULET*

1. Adrien BUTEAU was born before 23 November 1895 in Skowhegan, ME. He married Marie Delia LACHANCE there on 12 April 1915.

2. Auguste BUTEAU was born on 22 January 1898 in Skowhegan. He married Amanda M. LEMAY on 17 January 1916 in Lewiston. He was buried there on 8 February 1980.

3. Joseph BUTEAU was born be-

fore 19 January 1900 in Lewiston. He married Imelda Z. CYR there on 19 November 1917. Joseph died in December 1986 in California.

*Parents: Carl Calixte BUTEAU
(1.1.7.5.1.3.5.3.) & Marie Louise
CLICHÉ*

4. Marianne BUTEAU was born around 1909 in Maine.

*Parents: Alphonse BUTEAU
(1.1.7.5.1.3.5.4.) & Anna QUIRION*

1. Elsie BUTEAU was born in March 1896 in Maine.

2. Mande BUTEAU was born in October 1897 in Maine.

3. Edward L. BUTEAU was born on 11 March 1900 in Skowhegan, ME. He was married to Lillian RICE. Edward died in March 1988 in Florida.

4. Arlene BUTEAU was born around 1902 in Maine.

5. George Arthur BUTEAU was born on 8 September 1904 in Skowhegan.

6. Edmund Henri BUTEAU was born on 14 March 1908 in Skowhegan.

7. François Mark BUTEAU was born before 25 December 1909 in Skowhegan. He married Cécile M. MORIN on 31 December 1934 in Skowhegan.

8. Ulmont BUTEAU was born on 4 January 1913 in Maine. Ulmont died in June 1981 in Michigan.

9. Ernest A. BUTEAU was born before 4 February 1914 in Skowhegan. He married Shirley JONES on 5 July 1935 in Skowhegan.

10. Lilian BUTEAU was born around April 1919 in Maine.

*Parents: Napoléon BUTEAU
(1.1.7.5.1.5.3.1.) & Marie Adeline
_____?*

1. **Albert BUTEAU** married
Nœlla LACHANCE on 16 June 1938
in St. Evariste.

2. **Rose BUTEAU** married Be-
noit JOLICOEUR on 2 February 1947
in La Guadeloupe, PQ.

*Parents: Georges BUTEAU
(1.1.7.5.1.5.3.5.) & Josephine DUBÉ*

1. **Irene BUTEAU** married Henri
PEPIN on 25 August 1937 in St.
Honoré.

*Parents: Joseph BUTEAU
(1.1.7.5.1.5.3.6.) & Josephine
PLANTE*

1. **Germaine BUTEAU** married
Gérard TANGUAY on 11 June 1934 in
St. Honoré.

2. **Mariette BUTEAU** married
Josephat PELCHAT on 22 July 1936 in
St. Honoré.

3. **Gérard BUTEAU** married
Madeleine LAPOINTE on 28 July 1945
in St. Honoré.

*Parents: Ismael BUTEAU
(1.1.7.5.1.5.4.1.) & Anna BOUCHER*

1. **Roger BUTEAU** was born in
Canada. Roger married Jeanine
LEDUC on 24 July 1953 in l'As-
sompction, PQ.

*Parents: Robert BUTEAU
(1.4.1.6.2.4.1.1.) & Béatrice
THIBAUT*

1. **Irene BUTEAU** married

Benoit ROBIN on 1 July 1967 in
Berthier-sur-Mer.

2. **Rita BUTEAU** married Mi-
chel ROY on 6 August 1966 in Berthier-
sur-Mer.

*Parents: Arthur BUTEAU
(1.4.1.6.2.6.3.2.) & Yvonne AUDET*

1. **Thérèse BUTEAU** married
Lorenzo COULOMBE on 20 October
1945 in Berthier-sur-Mer.

*Parents: Edmond BUTEAU
(1.4.1.6.2.6.3.3.) & Juliette BOUTIN*

1. **Françoise BUTEAU** married
Leopold CHOUINARD on 9 August
1952 in St. Jean, Port Joli, PQ.

*Parents: Harvey BUTEAU
(1.4.1.6.2.6.5.1.) & Josephine COTÉ*

1. **Rita BUTEAU** was born in
1923. Rita died in 1992 in Canada.

*Parents: Rudolph Joseph BUTEAU
(1.4.1.6.2.6.5.2.) & Bessie COLLINS*

1. **Bernard Lamothe BUTEAU**
was born on 1 September 1928 in New-
port, VT. He married June DOWLER
on 17 July 1951 in Alameda, CA.

2. **David Ronald BUTEAU** was
born on 28 December 1930 in Newport,
VT. He married Patricia J. HEALEY
on 21 June 1952 in Newport, VT.

3. **Hubert John BUTEAU** was
born on 21 August 1936 in Newport,
VT. He married Kathryn CROW on 21
March 1968 in Cheyenne, WY.

*Parents: Wilfred Joseph BUTEAU
(1.4.1.6.2.6.5.3.) & Vivian Alice
BERNARD*

1. **Gertrude Vivian BUTEAU** was born on 13 March 1923 in Newport, VT. She married Garnet William GOSSELIN on 23 October 1944 in Hudson, MA.

2. **John Henry BUTEAU** was born on 19 May 1924 in Newport, VT. He married Cécile M. GODIN on 16 September 1944 in Hudson. John died on 24 July 1990 in Gaffney, SC at the age of 66.

3. **Richard Bernard BUTEAU** was born on 18 August 1925 in Newport, VT. He married Barbara Anne BESSETTE on 24 July 1949 in Hudson. Richard died there on 6 December 1988 at the age of 63.

4. **Edgar BUTEAU** was born on 27 November 1930 in St. Hyacinthe, PQ. He married Rita COADAY on 22 November 1953 in Hudson. Edgar died on 4 March 1978 in Marlboro, MA at the age of 47.

*Parents: Leon Joseph BUTEAU
(1.4.1.6.2.6.5.4.) & Doris May BIBBY*

1. **Lillian Mae BUTEAU** was born on 7 October 1930 in Medford, MA. She married Deane Vincent MURPHY on 20 September 1952 in Bogota, NJ.

2. **Leon Joseph BUTEAU, Jr.** was born on 19 November 1932 in Teaneck, NJ. He married Carole McKECKNIE on 16 June 1984 in Bloomfield, NJ.

3. **Eleanor Ann BUTEAU** was born on 19 May 1943 in Teaneck. She married Louis Joseph CUSINATO on 4 May 1968 in Bogota.

*Parents: Rene Joseph BUTEAU, Sr.
(1.4.1.6.2.6.5.6.) & Grace Lillian
WOODARD*

1. **Robert John BUTEAU** was born on 17 December 1932 in Marlboro, MA. He married Frances Theresa MARTIN on 27 October 1956 in Waltham, MA.

2. **Eleanor Marie BUTEAU** was born on 22 April 1934 in Marlboro. She married Dickinson PRENTISS, Sr. on 30 September 1953 in Hudson, MA.

3. **Rene Joseph BUTEAU, Jr.** was born on 26 May 1937 in Marlboro. He married Claire KNOWLTON on 25 May 1962 in Norfolk, VA.

4. **Rosemary BUTEAU** was born on 8 June 1939 in Marlboro.

5. **Armand Anthony BUTEAU** was born on 29 May 1947 in Marlboro. He was married to Maureen COX.

*Parents: Hector Robert BUTEAU
(1.4.1.6.2.6.5.8.) & Jane Elizabeth
WHEELER*

1. **Suzanne BUTEAU** was born on 28 August 1939 in Hudson, MA. She married James J. KELLEHER, Jr. there on 8 June 1963.

2. **Jeanne Marie BUTEAU** was born on 7 March 1943 in Hudson. She married William Walter HAYS there on 5 June 1976.

*Parents: Thomas BUTEAU
(1.4.1.7.2.2.10.4.) & Aurore A.
CASTONGUAY*

1. **George A. BUTEAU**

2. **Arthur T. BUTEAU**

3. **M. Anna BUTEAU**

4. **Beatrice A. BUTEAU**

*Parents: Thomas BUTEAU
(1.4.1.7.2.2.10.4.) & Alma ____?*

5. **Albert BUTEAU** was born on

13 September 1918 in Massachusetts. He died in January 1985 in Massachusetts at the age of 66.

*Parents: Joseph H. BUTEAU
(1.4.1.7.5.4.1.7.) & Hilda FREEMAN*

1. Myrtle BUTEAU was born around 1904 in Connecticut. She was married to Jim STANLEY. Myrtle died in 1979.

2. Doris BUTEAU was born around 1910 in Connecticut. She was married to Augustin DUGAS.

3. Freeman BUTEAU was born around April 1917 in Connecticut.

*Parents: Louis-Irenée BUTEAU
(1.4.1.7.5.4.1.9.) & Mary LASCH*

1. Elmer G. BUTEAU was born around 1908 in Connecticut.

2. Anita BUTEAU was born around 1911 in Connecticut.

3. Montcalm BUTEAU was born on 25 September 1914 in Connecticut. He died on 12 December 1990 at the age of 76.

*Parents: George L. BUTEAU
(1.4.1.7.5.4.4.2.) & Mary R.
WOODMANSEE*

1. Henry L. BUTEAU was born on 16 May 1897 in Rhode Island. He was married to Beatrice _____. Henry died in June, 1967 in Florida at the age of 70.

*Parents: William BUTEAU
(1.4.1.7.5.4.5.2.) & Catherine
DUFFY*

1. William BUTEAU was born around 1906 in Rhode Island.

2. Francis BUTEAU was born around 1911 in Rhode Island.

*Parents: George H. BUTEAU
(1.4.1.7.5.4.9.1.) & Clara ____?*

1. Leona BUTEAU was born around 1906 in Connecticut.

2. Andrew BUTEAU was born around 1911 in Connecticut.

3. Alfelius BUTEAU was born around 1913 in Connecticut.

4. Annie BUTEAU was born around March 1916 in Connecticut.

5. Celia BUTEAU was born around May 1918 in Connecticut.

*Parents: Willoughby BUTEAU
(1.4.1.7.5.4.9.2.) & Elizabeth ____?*

1. Berenice BUTEAU was born around 1910 in Connecticut.

2. Willoughby BUTEAU, Jr. was born around 1911 in Connecticut.

*Parents: George Henry BUTEAU
(1.4.1.7.5.4.10.1.) & Salome
CLOUTIER*

1. James E. BUTEAU was born on 1 January 1901 in West Warwick, RI. He married Catherine V. MINITER around 1941. He married Gertrude (PELTIER) SHEARER on 9 November 1964 in Avon, MA. James died on 3 March 1994 in Avon at the age of 93. He was buried there on 11 April 1994.

2. George Henry BUTEAU was born on 14 September 1904 in West Warwick. He married Raymonde Odile GENEREUX on 28 August 1940 in Woonsocket, RI.

*Parents: George Henry BUTEAU
(1.4.1.7.5.4.10.1.) & Grace T.*

THORPE

3. **Doris BUTEAU** was born on 28 May 1914 in Connecticut. She married Fred ODENKIRCHEN on 10 October 1936 in Connecticut.

4. **Bernard F. BUTEAU** was born on 28 May 1916 in Connecticut. He was married to Faith WHITE. Bernard died on 20 February 1981 in Connecticut at the age of 64.

5. **Clark W. BUTEAU** was born on 30 August 1917 in Connecticut. He was married to Janet WHITESELL; he was married to Ann JAWORSKI. Clark died on 8 March 1961 in Connecticut at the age of 43.

Parents: Thomas William BUTEAU (1.4.1.7.5.4.10.3.) & M. J. PAQUIN

1. **Lillian BUTEAU** was born on 9 August 1910. She died on 22 December 1994 in Farmington, CT at the age of 84.

Parents: Joseph A. BUTEAU (1.4.1.7.5.4.10.5.) & Louise GRAVEL

1. **Theresa BUTEAU** was born around 1903 in Connecticut.

2. **Roderick BUTEAU** was born on 27 June 1908 in Connecticut. Roderick died in April 1959 at the age of 50.

3. **Henry Albert BUTEAU** was born on 17 August 1910 in New Bedford, MA. He married Thelma G. PYLES on 26 October 1933 in Long Beach, CA. Henry died on 6 August 1972 in Oroville, CA at the age of 61.

4. **Theodore BUTEAU** was born around 1914 in Connecticut.

5. **Otis BUTEAU** was born around July 1918 in Connecticut.

6. **Elaine BUTEAU** was born

around October 1919 in Connecticut.

Parents: Henri Albert BUTEAU (1.4.1.7.5.4.10.10.) & Marie ____?

1. William BUTEAU

Parents: Arthur M. BUTEAU (1.4.1.7.5.4.10.11.) & Roseanna DESMARAIS

1. **Lorraine BUTEAU** was born on 21 November 1924 in New Bedford, MA. She married Adam F. PAPA-SAVAS on 22 September 1957 in Jersey City, NJ.

2. **Ronald BUTEAU** was born on 5 January 1926 in New Bedford. He was married to Ann CURTIN in Newark, NJ. Ronald died on 19 August 1990 in Toms River, NJ, at the age of 64.

3. **Laurier Conrad BUTEAU** was born on 16 February 1930 in New Bedford. He married Hélène RICHARD on 16 June 16, 1951 in New Bedford. Laurier died on 9 September 1988 in Jackson, MS at the age of 58.

TENTH GENERATION:

Parents: Gérard BUTEAU (1.1.7.1.3.5.3.1.6.) & Rita MORIN

1. **Gilles BUTEAU** was born in Canada. He married Louise GOURGUE on 10 June 1972 in St. Vallier.

2. **Hélène BUTEAU** married Pierre MORIN on 1 July 1968 in St. François-du-Sud.

Parents: Bernard BUTEAU (1.1.7.1.3.6.4.1.2.) & Marie-Berthe THÉBERGE

1. **Alain BUTEAU** married Céline BRÉTON on 11 October 1980 in Shawinigan, PQ.

2. **Raynald BUTEAU** married Céline GAUTHIER on 26 May 1973 in Lévis.

*Parents: André Georges BUTEAU
(1.1.7.1.3.6.4.1.3.) & Ernestine
BLAIS*

1. **Diane BUTEAU** married Forest CHAMBERLAND on 22 July 1972 in St. François-du-Sud.

2. **Pauline BUTEAU** married Yves GAGNÉ in St. François-du-Sud.

*Parents: Napoléon BUTEAU
(1.7.5.1.3.1.1.3.) & Cora BERNIER*

1. **Arthur BUTEAU**

2. **Allen BUTEAU**

3. **Evelyn BUTEAU**

4. **Mildred BUTEAU**

5. **Gladys BUTEAU**

6. **Dorothy BUTEAU** was born in December 1919 in Pawtucket, RI. She was married to Wilbert I. FRENCH. Dorothy died on 7 March 1993 in Totowa, NJ.

*Parents: Walter BUTEAU
(1.1.7.5.1.3.1.1.5.) & Ella M.
THELIG*

1. **Arthur BUTEAU** was born on 29 August 1922 in Pawtucket, RI. He married Barbara R. SWEET in 1944. Arthur died in November 1979 in Smithtown, NY at the age of 57.

2. **Walter BUTEAU** was born on 3 December 1924 in Pawtucket. He married Renata COLOMBO in 1951 in Florida.

3. **Marjorie Ann BUTEAU** was

born on 7 June 1928 in Pawtucket.

4. **Ralph Charles BUTEAU** was born on 25 August 1931 in Pawtucket. He married Mary KING on 8 September 1956 in Pawtucket.

5. **Earl Thomas BUTEAU** was born on 9 February 1933 in Pawtucket, RI. He married Pauline ROY on 27 May 1957 in Cumberland, RI.

6. **Robert BUTEAU** was born on 5 February 1934 in Pawtucket. He married Eleanor POINT on 11 November 1958 in Providence, RI.

7. **Joseph Richard BUTEAU** was born on 2 December 1937 in Pawtucket. He married Sheila BLOUIN in 1959.

8. **William Walter BUTEAU** was born on 25 May 1940 in Pawtucket.

*Parents: Joseph Edgar BUTEAU
(1.1.7.5.1.3.1.4.5) & Medora L.
PERRON*

1. **Roland BUTEAU**

2. **Hervé J. BUTEAU** was born on 24 July 1923 in Woonsocket, RI. He married Thérèse GIRARD on 28 November 1946 in Woonsocket. Herve died on 3 February 1964 in Woonsocket, at the age of 40. He was buried on 6 February 1964 in Bellingham, MA.

3. **Oscar J. BUTEAU** was born on 25 September 1924 in Rhode Island. He married Vitaline A. MAYETTE on 29 August 1953 in Woonsocket. Oscar died on 11 December 1978 in Woonsocket at the age of 54.

4. **Ernest BUTEAU** was born on 20 May 1926 in Woonsocket. He married Gloria HALL there on 25 November 1948. Ernest died in March 1974 in Rhode Island at the age of 47.

Parents: Clovio BUTEAU

(1.1.7.5.1.3.1.4.6.) & Aldea PAUL

1. **Rita L. BUTEAU** was born before 27 November 1921 in Woonsocket, RI. She married Raymond ST. GELAIS on 28 November 1942 in Central Falls, RI.

2. **Roger BUTEAU** was born on 22 May 1923 in Rhode Island. He married Regina ÉMOND on 6 December 1945 in Central Falls in a civil ceremony. They were married there on 12 June 1948 in a religious ceremony. Roger died in July 1982 in Arizona.

3. **Juliette Florence BUTEAU** was born on 30 September 1925 in Central Falls.

4. **Charlotte BUTEAU** was born on 1 January 1935.

**Parents: James G. BUTEAU
(1.1.7.5.1.3.1.4.9.) & Marietta
FORESTAL**

1. **Barbara M. BUTEAU** married Vincent KOLACZKOWSKI on 14 June 1947 in Woonsocket, RI.

2. **Shirley A. BUTEAU** married Robert G. MARANDA on 2 September 1957 in Woonsocket.

3. **Richard J. BUTEAU** was born on 25 November 1927 in Woonsocket. He married Janet M. BÉCHARD on 2 July 1962 in Pawtucket, RI. Richard died on 11 June 1993 in Rhode Island at the age of 65.

4. **Donald T. BUTEAU** was born around 1935.

5. **Kenneth A. BUTEAU** was born around 1938.

6. **Russell J. BUTEAU** was born before 20 February 1944 in Woonsocket. He married Gloria DUBEAU on 3 May 1964 in Woonsocket.

**Parents: Clement BUTEAU
(1.1.7.5.1.3.1.4.11.) & Ada BREWER**

1. **Joan Marie BUTEAU** was born on 14 March 1934 in Central Falls, RI. She married Charles F. ROBI-CHAUD thereon 17 March 1951.

2. **Edward John BUTEAU** was born on 7 September 1936 in Central Falls, RI. He married Ann L. MILVILLE on 5 October 5, 1957 in Manitou Springs, CO.

3. **Richard E. BUTEAU** was born on 24 May 1940 in Central Falls. He married Aline A. HARBECK there on 7 May 1960.

4. **Kenneth Wayne BUTEAU** was born on 13 March 1946 in Central Falls. He married Jean Theresa GENEST on 4 July 4, 1968 in Pawtucket, RI.

5. **Donna Marie BUTEAU** was born on 28 November 1949 in Central Falls.

**Parents: Philibert BUTEAU
(1.1.7.5.1.3.5.2.1.) & Anna LEBRUN**

1. **Charles BUTEAU** married Doris LEPAGE on 25 January 1947 in Lewiston, ME. He married Monita A. MARTIN there on 22 September 1956.

2. **Léandre BUTEAU** married Jeannette ALBERT on 5 June 1948 in Lewiston.

3. **Joseph Philibert BUTEAU** was born before 1 January 1916 in Lewiston. He married Louise Irene ROUX there on 6 April 1941.

4. **Marie Anna BUTEAU** was born on 27 February 1917 in Lewiston. Marie died there on 28 February 1917.

5. **Marie Alice BUTEAU** was born around May 1918 in Lewiston. She was buried there on 7 April 1919.

6. **Anna BUTEAU** was born

around January 1920 in Lewiston.

7. **Georges BUTEAU** was born around 1926 in Maine. He was buried on 24 December 1930 in Lewiston.

*Parents: Joseph BUTEAU
(1.1.7.5.1.3.5.2.2.) & Yvonne
BOUCHARD*

1. **Joseph BUTEAU** was born around May 1919. He was buried on 27 September 1928 in Lewiston.

2. **Lucianna BUTEAU** was born around 1922. She was buried on 9 January 1939 in Lewiston.

3. **Armand J. BUTEAU** was born before 3 July 1936 in Lewiston. He married Constance J. GIGUÈRE on 17 September 1955 in Auburn, ME.

*Parents: Charles BUTEAU
(1.1.7.5.1.3.5.2.3.) & Adelaide Rose
Anna DUVAL*

1. **Charles BUTEAU** was born around April 1921. He was buried on 24 February 1922 in Lewiston, ME.

*Parents: Adrien BUTEAU
(1.1.7.5.1.3.5.3.1.) & Marie Delia
LACHANCE*

1. **Lawrence Philibert BUTEAU** was born before 25 March 1916 in Skowhegan, ME. He married Gertrude F. LEAVITT on 23 April 1938 in Westbrook, ME.

*Parents: Auguste BUTEAU
(1.1.7.5.1.3.5.3.2.) & Amanda M.
LEMAY*

1. **Fernand BUTEAU** was born on 30 June 1916 in Maine. He married Laura BLAIS on 1 October 1938 in

Lewiston. Fernand died in October 1967 at the age of 51.

2. **Joseph Charles BUTEAU** was born on 9 June 1917 in Lewiston. He was buried there on 12 June 1917.

3. **Florence BUTEAU** was born around August 1918 in Maine.

4. **Bertrand BUTEAU** was born on 2 April 1922 in Lewiston. He was married to Rita REMILLARD. Bertrand died on 24 November 1981 in Franklin Falls, ME at the age of 59.

5. **Joseph A. BUTEAU** was born around 1924. He married Odelia TURCOTTE on 11 March 1944 in Lewiston. He was buried there on 4 August 1992.

*Parents: Joseph BUTEAU
(1.1.7.5.1.3.5.3.3.) & Imelda Z. CYR*

1. **Bertrand BUTEAU** was born around March 1919 in Maine. He married Cécile MORIN on 1 December 1951 in Lewiston, ME.

*Parents: Edward L. BUTEAU
(1.1.7.5.1.3.5.4.3.) & Lillian RICE*

1. **Edward BUTEAU** was born before 17 March 1919 in Franklin, MA. He married Marguerite PERREAULT on 28 June 1941 in Skowhegan, ME.

*Parents: Bernard Lamothe BUTEAU
(1.1.4.6.2.6.5.2.1.) & June DOWLER*

1. **Michelle Diane BUTEAU** was born on 6 March 1952 in Oakland, CA.

2. **Brandon Lamothe BUTEAU** was born on 8 February 1954 in Waltham, MA. He married Lara JEFFREYS on 22 May 1982 in Airlie, VA.

**Parents: David Ronald BUTEAU
(1.4.1.6.2.6.5.2.2.) & Patricia J.
HEALEY**

1. **David Ronald BUTEAU, Jr.** was born on 29 July 1953 in Newport, VT. He married Christy STEVENS in June 1972 in Burlington, VT. David died on 27 November 1986 at the age of 33.

2. **Kathleen Mary BUTEAU** was born on 18 August 1955 in Newport, VT. She married John BARRINGER on 11 January 1979 in Walton, NY.

3. **Peter Arel BUTEAU** was born on 4 February 1957 in Bristol, CT. He married Kathleen RYAN on 12 April 1980 in Walton, NY.

4. **Daniel Kealey BUTEAU** was born on 12 September 1958 in Bristol. He married Cindy SCOFIELD on 27 November 1982 in Walton.

5. **James Joseph BUTEAU** was born on 9 October 1962 in Walton.

6. **M. Denise BUTEAU** was born on 1 January 1965 in Walton. She married Bruce PALMER on 28 July 1984 in Walton.

**Parents: Hubert John BUTEAU
(1.4.1.6.2.6.5.2.3.) & Kathryn CROW**

1. **Rene John BUTEAU** was born on 24 April 1969 in Cheyenne, WY.

2. **Thomas Donald BUTEAU** was born on June 1972 in Cheyenne.

**Parents: John Henry BUTEAU
(1.4.1.6.2.6.5.3.2.) & Cécile M.
GODIN**

1. **Diane Simone BUTEAU** was born on 11 January 1945 in Newport, VT. She married George Philip PAINTER on 29 June 1963 in Tocoma Park,

MD.

2. **John Henry BUTEAU, Jr.** was born on 8 August 1946 in Hudson, MA. He married Donna Louise THÉRIAULT on 27 June 1971 in New York. He married Samantha LANTZ on 10 October 1983 in Lake Charles, LA.

3. **Dennis Edgar BUTEAU** was born on 27 December 1953 in Landstulk, Germany. He married Catherine May SANBORN on 23 April 1974 in Danville, NH.

4. **Vivian Edna BUTEAU** was born on 12 May 1955 in Fort Belvoir, VA. She married Anthony Michael DAVIS on 29 June 1974 in Spartanburg, SC.

5. **Raymond Paul BUTEAU** was born on 25 February 1957 in Fort Belvoir. He married Sue Ann TOWNE on 29 December 1976 in Boxborough, MA.

6. **Mary Louise BUTEAU** was born on 31 January 1959 in Fort Belvoir.

7. **Nancy Cecile BUTEAU** was born on 12 September 1960 in Fort Belvoir. She married Jimmy Dean MABRY on 13 March 1975 in Pacolet, SC.

**Parents: Richard Bernard BUTEAU
(1.4.1.6.2.6.5.3.3.) & Barbara Anne
BESSETTE**

1. **Bernard Richard BUTEAU** was born on 22 January 1954 in Hudson, MA. He married Paula GIANCOLA there on 10 June 1977.

**Parents: Edgar BUTEAU
(1.4.1.6.2.6.5.3.4.) & Rita COADAY**

1. **Beverly BUTEAU** was born on 7 October 1954 in Hudson, MA. She

married Rene HANSON on 8 May 1971 in Berlin, MA.

2. **Charlene BUTEAU** was born on 18 August 1957 in Hudson.

3. **Mary Alice BUTEAU** was born on 19 November 1960 in Hudson. She married Guillianio DIMAURO on 8 May 1982.

*Parents: Robert John BUTEAU
(1.4.1.6.2.6.5.6.1.) & Frances
Theresa MARTIN*

1. **Stephen Thomas BUTEAU** was born on 5 February 1958 in Fort Monmouth, NJ.

2. **Gail Marie BUTEAU** was born on 3 March 1959 in Fort Monmouth. She married Mark Francis McEVOY on 24 June 1989 in Falmouth, MA.

3. **Ellen Marie BUTEAU** was born on 17 March 1963 in Waltham, MA. She married Edward ZANIEWSKI there on 24 May 1986.

*Parents: Rene Joseph BUTEAU, Jr.
(1.4.1.6.2.6.5.6.3.) & Claire
KNOWLTON*

1. **Kaylene Dawn BUTEAU** was born on 8 December 1964.

2. **Karlene Raynee BUTEAU** was born on 16 March 1966.

*Parents: Armand Anthony BUTEAU
(1.4.1.6.2.6.5.6.5.) & Maureen COX*

1. **Kelly Ann BUTEAU** was born on 1 May 1968 in Fitchburg, MA. Kelly died on 26 June 1984 in Ashburnham, MA, at the age of 16.

*Parent: Montcalm BUTEAU
(1.4.1.7.5.4.1.9.3.)*

1. **Dennis BUTEAU**

2. **Gary BUTEAU**

*Parents: Henry L. BUTEAU
(1.4.1.7.5.4.4.2.1.) & Beatrice ____?*

1. **Norman BUTEAU** was born around August 1918 in Rhode Island.

*Parents: George Henry BUTEAU
(1.4.1.7.5.4.10.1.2.) & Raymonde
Odile GÉNÉREUX*

1. **George Henry BUTEAU** was born on 9 June 1941 in Woonsocket, RI. He married Katherine Ann BRODERICK on 3 September 1966 in Rye Beach, NH.

2. **Paul James BUTEAU** was born on 1 June 1943 in Woonsocket. He married Carol DE SISTO on 15 June 1968 in Barrington, RI.

3. **Gail Judith Ann BUTEAU** was born on 1 December 1945 in Woonsocket. She married Paul E. CHAMPAGNE on 17 February 1968 in Woonsocket.

4. **Mary Ellen BUTEAU** was born on 3 June 1952 in Woonsocket. She married Jay SNYDER on 28 February 1982 in Bothel, WA.

*Parents: Bernard F. BUTEAU
(1.4.1.7.5.4.10.1.4.) & Faith WHITE*

1. **Bernard F. BUTEAU, Jr.** was born on 27 November 1937 in Connecticut. He married Virginia N. COURTNEY there on 3 June 1961.

2. **Charlene BUTEAU** was born on 4 December 1941 in Connecticut.

3. **Beverly J. BUTEAU** was born on 4 February 1947 in Connecticut.

Parents: Clark W. BUTEAU

**(1.4.1.7.5.4.10.1.5.) & Janet
WHITESELL**

1. Joanna BUTEAU

2. James BUTEAU

3. Sara May BUTEAU was born
on 5 November 1941 in Connecticut.

4. Christina Elizabeth BU-
TEAU was born on 28 June 1948 in
Connecticut.

**Parents: Henry Albert BUTEAU
(1.4.1.7.5.4.10.5.3.) & Thelma G.
PYLES**

1. Arlene M. BUTEAU was born
on 30 June 1934 in Portsmouth, VA.

2. Patricia L. BUTEAU was
born on 18 June 1935 in Long Beach,
CA.

3. Michael J. BUTEAU was born
on 5 March 1942 in Long Beach. He
married Margaret J. MIDDLETON in
1963 in Ipswich, England.

4. Cecile M. BUTEAU was born
on 1 April 1949 in China Lake, CA.

**Parents: Laurier Conrad BUTEAU
(1.4.1.7.5.4.10.11.3.) & Hélène
RICHARD**

1. Christine L. BUTEAU was
born on 27 July 1952 in Newport, RI.

2. André P. BUTEAU was born
on 2 September 1956 in Atlanta, GA.

3. Russell J. BUTEAU was born
on 19 September 1959 in Miami Beach,
FL.

4. Michelle R. BUTEAU as born
on 19 December 1962 in Miami, FL.

5. Philippe C. BUTEAU was
born on 12 January 1967 in Jackson, MS.

ELEVENTH GENERATION:

**Parents: Herve J. BUTEAU
(1.1.7.5.1.3.1.4.5.2.) & Thérèse
GIRARD**

1. Bruce BUTEAU

**Parents: Oscar J. BUTEAU
(1.1.7.5.1.3.1.4.5.3.) & Vitaline A.
MAYETTE**

1. Donald BUTEAU was born
on 5 February 1964 in Woonsocket, RI.

**Parents: Ernest BUTEAU
(1.1.7.5.1.3.1.4.5.4.) & Gloria HALL**

1. Sharon L. BUTEAU was
born on 29 October 1954 in Woonsock-
et.

2. Michael R. BUTEAU was
born on 12 August 1957 in Bellingham,
MA.

**Parents: Roger BUTEAU
(1.1.7.5.1.3.1.4.6.2.) & Regina
ÉMOND**

1. Alfred Roger BUTEAU was
born before 18 November 1946 in Paw-
tucket, RI. He married Mary Ann
BUCKLEY on 27 April 1968 in Paw-
tucket.

2. Roland Donat BUTEAU was
born on 7 January 1948 in Central Falls,
RI.

3. Linda Dianne BUTEAU was
born on 8 October 1949 in Central Falls.

4. Sheila Jean Marie BUTEAU
was born on 13 April 1954 in Central
Falls.

5. Susan Marie BUTEAU was
born on 31 January 1957 in Central
Falls.

6. Jeanette Marie BUTEAU
was born on 15 December 1957 in Cen-

tral Falls.

*Parents: Richard E. BUTEAU
(1.1.7.5.1.3.1.4.11.3.) & Aline A.
HARBECK*

1. David Michael BUTEAU was born on 14 April 1963 in Central Falls.

2. Mark Richard BUTEAU was born on 28 February 1966 in Central Falls.

*Parents: Kenneth Wayne BUTEAU
(1.1.7.5.1.3.1.4.11.4.) & Jean
Theresa GENEST.*

1. Joshua Adam BUTEAU was born on 5 July 1983 in Pawtucket, RI.

*Parents: Charles BUTEAU
(1.1.7.5.1.3.5.2.1.1.) & Monita A.
MARTIN*

1. Donald Richard BUTEAU was born before 18 May 1958 in Lewiston, ME. He married Brenda L. JACOBS there on 4 June 1977 in Lewiston.

*Parents: Joseph Philibert BUTEAU
(1.1.7.5.1.3.5.2.1.3.) & Louise Irene
ROUX*

1. Richard BUTEAU was born before 11 August 1943 in Lewiston. He married Carol DOWLING there on 23 June 1962.

*Parents: Armand J. BUTEAU
(1.1.7.5.1.3.5.2.2.3.) & Constance J.
GIGUÈRE*

1. Pauline BUTEAU was born in Lewiston, ME. She was buried there on 18 February 1956 in Lewiston.

*Parents: Bertrand BUTEAU
(1.1.7.5.1.3.5.3.2.4.) & Rita REM-
ILLARD*

1. Ellen BUTEAU
2. Joann BUTEAU
3. Thomas BUTEAU
4. Augustin BUTEAU
5. Philibert BUTEAU

*Parent: Michelle Diane BUTEAU
(1.4.1.6.2.6.5.2.1.1.)*

1. Damon BUTEAU was born on 12 October 1977.

*Parents: Brandon Lamothe
BUTEAU (1.4.1.6.2.6.5.2.1.2.) &
Lara JEFFREYS*

1. Kirianna Nicole BUTEAU was born on 7 August 1987 in Fairfax, VA.

2. Trevor Pierre BUTEAU was born on 24 March 1989 in Fairfax.

*Parents: David Ronald BUTEAU, Jr.
(1.4.1.6.2.6.5.2.2.1.) & Christy
STEVENS*

1. Kealey Elizabeth BUTEAU was born on 29 September 1974.

2. Jessica Christian BUTEAU was born on 7 October 1976.

3. Norma Stevens BUTEAU was born on 23 September 1979 in Atlanta, GA.

4. David Ronald BUTEAU III was born on 4 October 1981 in Shreveport, LA.

5. Alexander Stillwell BUTEAU was born on 2 May 1986 in Myrtle Beach, SC.

Parents: Daniel Kealey BUTEAU

**(1.4.1.6.2.6.5.2.2.4.) & Cindy
SCOFIELD**

1. **Daniel Kealey BUTEAU, Jr.**
was born on 27 August 1983.

2. **Adam Kealey BUTEAU** was
born on 24 February 1986.

Parents: John Henry BUTEAU, Jr.
(1.4.1.6.2.6.5.3.2.2.) & Samantha
LANTZ

1. **Sandra Jane BUTEAU** was
born on 10 April 1984 in Lake Charles,
LA.

2. **Thomas John BUTEAU** was
born on 21 October 1987 in Lake
Charles.

Parents: Dennis Edgar BUTEAU
(1.4.1.6.2.6.5.3.2.3.) & Catherine
May SANBORN

1. **Bradley Scott BUTEAU** was
born on 15 March 1977 in Plattsburgh,
NY.

2. **Jennifer Lynn BUTEAU** was
born on 22 June 1981 in Chester, NH.

Parents: Raymond Paul BUTEAU
(1.4.1.6.2.6.5.3.2.5.) & Sue Ann
TOWNE

1. **Maria Ann BUTEAU** was
born on 8 September 1977 in Fort
Devens, MA.

2. **Tabitha Ann BUTEAU** was
born on 14 July 1979 in Fort Devens.

3. **Jessica Ann BUTEAU** was
born on 24 February 1982 in Gaffney,
SC.

Parent: Mary Louise BUTEAU
(1.4.1.6.2.6.5.3.2.6.)

1. **Jonathan Michael BUTEAU**
was born on 15 April 1980 in Spartan-
burg, SC.

Parents: Bernard Richard BUTEAU
(1.4.1.6.2.6.5.3.3.1.) & Paula
GIANCOLA

1. **Michelle Marie BUTEAU**
was born on 26 March 1956 in Marl-
boro, MA. She married David Wayne
ROUILLE on 10 January 1980 in
Hudson, MA.

2. **Paul Joseph BUTEAU** was
born on 4 May 1957 in Marlboro, MA.
He married Katherine KING in July
1982 in Framingham, MA. He married
Valerie BUTKA on 11 October 1987 in
Worcester, MA.

3. **Lisa Anne BUTEAU** was
born on 26 May 1959 in Marlboro.

4. **Denise Andrea BUTEAU**
was born on 13 January 1961 in
Marlboro.

5. **Andrea Brianne BUTEAU**
was born on 22 July 1981 in Brattle-
boro, VT.

Parents: George Henry BUTEAU
(1.4.1.7.5.4.10.1.2.1.) & Katherine
Ann BRODERICK

1. **Kim Ellen BUTEAU** was
born on 2 August 1967 in Northampton,
MA.

2. **Kevin Alexander BUTEAU**
was born on 26 July 1972 in San Pablo,
CA.

Parents: Paul James BUTEAU
(1.4.1.7.5.4.10.1.2.2.) & Carol
DE SISTO

1. **Kara Elizabeth BUTEAU**
was born on 22 August 1970 in Provi-

dence, RI.

2. **Megan BUTEAU** was born on 22 October 1972 in Newport, RI.

*Parents: Bernard F. BUTEAU
(1.4.1.7.5.4.10.1.4.1.) & Virginia N.
COURTNEY*

1. **Bernard F. (Brett) BUTEAU** was born on 16 March 1962 in Connecticut.

2. **Brian J. BUTEAU** was born on 20 December 1963 in Connecticut.

3. **Cheryl L. BUTEAU** was born on 11 August 1965 in Connecticut.

*Parents: Michael J. BUTEAU
(1.4.1.7.5.4.10.5.3.3.) & Margaret J.
MIDDLETON*

1. **Linda L. BUTEAU** was born on 27 January 1964 in Long Beach, CA.

BIBLIOGRAPHY

BUTEAU, Robert J. 1990. GEDCOM file: Genealogy of the BUTEAU Family of Hudson, MA.

JETTÉ, René. *Dictionnaire Généalogique des Familles du Québec*. 1983. Les Presses de l'Université de Montréal. Montréal, PQ Canada.

LAMOTHE, William. 1991. *Genealogy of the BUTEAU Family of Central Falls, RI*.

Loiselle Marriage Index. LDS microfilm No. 0543750. LDS Family History Libraries, Oakland, CA and Salt Lake City UT.

TALBOT, E.G., *Généalogie des Familles Originaires des Comtés de Montmagny, L'Islet, Bellechasse*: Vol. 3.

TALBOT, E.G., *Recueil des Généalogies des Comtés de Beauce, Dorchester, Frontenac*: 1625-1946.

TANGUAY, Cyprien. *Dictionnaire Généalogique des Familles Canadiennes Depuis La Fondation de La Colonie Jusqu'à Nos Jours*. Volume 2. 1886. Eusèbe Senécal & Fils. Montréal, Canada.

Numerous parish registers, parish repertoires and marriage repertoires of parishes in the Province of Québec, Maine, Massachusetts and Rhode Island: In the LDS Family History Libraries in Oakland, CA and Salt Lake City, UT and in the AFGS Library, Woonsocket, RI.

Members' Corner

Raymond E. LEMEIR, 36 Morton Ave., Woonsocket, RI 02895, is seeking descendants of Moise LEMIRE and Ellen PAQUETTE of Derby, VT.

John W. GOODMAN, 19252 Ludlow St., Northridge, CA 91326, is seeking other researchers for the Magloire BOLDUC/BOUVIER, and Octavie BERGEVIN/LANGEVIN family of Ste. Martine, Que. and Clinton Co., NY; also the Luc BERGEVIN/LANGEVIN and Theotiste LATREMOIULLE family of Ste. Martine and St. Joachim, Que., and Clinton Co., NY.

QUEBEC RESEARCH ALL PARISHES

Let me help you add siblings, baptism and burial dates to your family tree

Beth Davies AG

69 W. 1080 N.

American Fork, UT 84003

S.A.S.E

HELP WANTED

The AFGS and the Rhode Island Cemetery Transcription Project need volunteers to transcribe tombstone data in Rhode Island and Massachusetts cemeteries.

Ongoing projects needing help are in the towns of Cumberland, Scituate, and Glocester, and the city of Central Falls in Rhode Island; and Blackstone, Millville, Mendon and Bellingham in Massachusetts. Other Rhode Island and Massachusetts locations may be available.

Work will begin in the Spring and will continue until late Fall 1997. Teams will be formed to work in the larger cemeteries. Individuals with computer data entry experience are also needed.

If you are interested in lending us a hand, call Roger Beaudry at (401)762-5059 or Paul Delisle at (508) 883-4316; or call and leave a message on the AFGS phone, (401) 765-6141.



The Genogram: A Tool For Nursing Education

by: Cecile Belisle Champagne, D.N.Sc., R.N.

Editor's note: The following article was originally written for publication in a medical journal. Those of you unaccustomed to medical terminology may find the reading of this article a bit tedious, we urge you to stick with it. There is some invaluable information contained herein concerning genetic diseases common to those of French Canadian ancestry.

The word *genogram* is derived from two Greek words: *genos* and *gramma*. The first refers to race or descent, and the latter refers to that which is drawn or written. The genogram is a tool that can be used as part of the data collection in the assessment phase of the nursing process¹. The genogram is "a structural diagram of a family's three-generation relationship system" or "a roadmap of the family relation system."² The use of a genogram clinically was developed primarily from Murray Bowen's research on family systems (1978, 1985). "The family system is a system like a spider web," according to Dr. Charles Figley, director of the Family Research Institute at Purdue University. "When you pluck one strand, the entire web is affected."³ The development of a family genogram will prove the wisdom of these words.

While developing a family genogram with a client, the nursing student can assist the whole family to focus in their assets and liabilities. The tool addresses physical, emotional, and social illnesses. It will show the family's talents, strengths, and weaknesses. The genogram will show relationship patterns repeating themselves from one generation to the next. It will allow the family members to view themselves in a new and different way.

Bowen's Family Systems Theory consists of seven interlocking concepts. The first three apply to the general traits of the family and the other four focus on details within certain areas of the family. The core or cornerstone of the theory is *differentiation of self*. This concept "defines people according to the degree of fusion, or differentiation, between emotional and intellectual functioning."⁴ At the lower level of the continuum are those people whose emotions and intellect are so fused that they are completely controlled by their emotional system. These are the people who appear to have inherited many of life's problems and are prone to various types of physical, emotional, and social illnesses. At the upper level of the continuum are those people who react emotionally but act rationally and are characterized by a high level of differentia-

tion or emotional maturity. They use their intellectual system to make their choices. these people tend to get sick less frequently and recuperate more quickly and more completely when they do³. An individual's level of differentiation is developed in his/her family of origin and in turn will influence the nuclear family he or she creates with a marital partner. Most often an individual tends to marry someone with an identical or similar level of differentiation of self⁶. A family's level of differentiation is passed on from generation to generation to generation.

The *triangle* is the second concept in the theory. According to Bowen, "A two-person system may be stable as long as it is calm, but when anxiety increases, it immediately involves the most vulnerable other person to become a triangle."⁷ Whenever anxiety or stress develops between two individuals who are emotionally involved, a third person is drawn in to decrease the discomfort. Triangles are automatic, emotional responses that exist in all families. the following example illustrates triangling: A widowed mother has been saving her money for years for her only son's college education. She has always assumed that he would attend either the state university or some private or Roman Catholic college or university within a few hours from their home. He has chosen to attend a very rigid, fundamentalist college about a thousand miles from home, a school some of his friends will also attend. The mother is just devastated and calls her only brother to express her worries about her son attending this college. The brother is emotionally pulled in because of the mother's worries. This triangle prevents the mother and son

from dealing with the mother's feelings about her son being so far away from her and in an environment that seems so alien to her. Another example of triangling is talking against a nurse or a physician to another person when the nurse or physician is not present.⁸ It is important to remember that triangling can also occur with issues or objects such as television, work, and hobbies.

The third concept in Bowen's theory, *nuclear family emotional system*, "describes the patterns of emotional functioning in a family in a single generation."⁹ The focus of this concept is the emotional interaction that occurs between and among a husband, a wife, and their offspring. Some of these patterns replicate behaviors of the spouses' families of origin and may be passed on to future generations. As the nuclear family is established, the male and female are fused into a common self. One or the other will emerge as the dominant spouse and the other as the adaptive partner. There are four mechanisms or patterns in which a couple handles the symptoms of their fusion: emotional distance, marital conflict, dysfunction in one spouse, and impairment of one or more children.¹⁰ Spouses who have a high level of differentiation will experience a lower level of marital fusion and less intense symptoms of their fusion. The following vignette illustrates spousal dysfunction. A young couple who were both doing well with their careers married. The new bride wanted to be the perfect wife and focused a lot of her energy on supporting her husband's career and sublimating her own needs and interests to his. She became the adaptive spouse. As time went on, she did not

receive a promotion at work that she desperately wanted. She began drinking and eventually lost her job. She then became even more dependent on alcohol and dysfunctional.

The *family projection process* is the fourth concept in Bowen's theory. This "process through which parental undifferentiation impairs one or more children operates within the father-mother-child triangle."¹¹ It occurs at some level in all families and can cause problems ranging from only minimal damage to lifelong impairment to the child. An example of this concept follows. A young couple conceived their first child when they were emotionally and financially ready for parenthood. The mother had an easy pregnancy and childbirth. The baby boy and his mother bonded well and they continued to be very responsive to each other. The mother's emotional needs were satisfied in her relationship with this son. The mother's second pregnancy, which occurred three years later, was unplanned. Her husband had just lost his job and the spouses were not getting along. The mother viewed the pregnancy as just another problem to add to her list. She had a difficult pregnancy and a long, hard labor that terminated in a cesarian section. The mother and daughter did not bond well. The baby was irritable and colicky. The mother was emotionally distant with her daughter. Years later, the mother was devastated when her seventeen year old son was killed in a car accident. Soon after, the fourteen year old daughter verbalized to her mother that with her brother dead, perhaps she could find it in her heart to love her.

Bowen's fifth concept, *emotional cutoff*, "deals with the way people separate themselves from the past in order to start their lives in the present generation."¹² There are various gradations of emotional cutoff. Excluding specific cultural prescriptions, a nuclear family living within a few miles of their families of origin will maintain a very different relationship with these families than will the nuclear family living two thousand miles away from their families of origin who may visit back and forth once a year. Another example of emotional cutoff is a young woman who moves in with a substitute family to get away from her family of origin. When tension develops in that living arrangement, there is another emotional cutoff and she moves on to another substitute family. Emotional cutoff is sometimes referred to as the generation gap.

The *multigenerational transmission process* is the sixth concept in Bowen's theory. According to this concept, "there is one child who is the primary object of the family projection process. This child emerges with a lower level of differentiation than the parents and does less well in life."¹³ This process continues over multiple generations.

The seventh and final concept, *sibling position* is based on Toman's research (1961, 1976). According to this concept, "Important personality characteristics fit with the sibling position in which a person grew up."¹⁴ According to this concept, if an oldest child who likes to boss, married a youngest child who has had much experience in being bossed, they may find this relationship very satisfying.

The various concepts of *Bowen's Family Systems Theory* will be addressed in the development of the Cadieux family genogram. Gail W., a junior nursing student, met the Cadieux family the evening prior to her pediatric nursing clinical experience when she went to the hospital to research her assigned patient, Paul Cadieux, age 5. Paul had been admitted to the pediatric unit late that morning from his pediatrician's office. His parents stated that he had not been "acting like himself" since the previous afternoon. He didn't want to eat, he complained of a tummy ache, he felt like he had to vomit, and he was crying. The parents brought Paul to the pediatrician who examined him and wanted him hospitalized for observation and laboratory tests. The physician told the parents that he thought Paul had appendicitis. His parents, Charles and Jocelyne, were very upset when the word appendicitis was mentioned. The mother was extremely distraught as her paternal aunt had died from a ruptured appendix when she was five years old and she had heard about this Aunt Denise since she was a little girl. Paul went to the operating room in the middle of the afternoon. The surgeon told Charles and Jocelyne that Paul's appendix was very inflamed but that it was removed prior to rupturing. He was back in his room and resting when Gail met the family.

Jocelyne was crying and very distressed when Gail entered the room and introduced herself. She told the family that she was a nursing student and that she would be caring for Paul the following day. Gail approached Paul, put her hand on his forehead, and asked him how

he felt. Jocelyne quickly warmed up to Gail and started to share with her some of her problems. She told her that the family had moved to northeastern Pennsylvania only five months earlier from a small city in Rhode Island when her husband received a work promotion and transfer that he couldn't refuse, and that she didn't really like living here. They had no family in the area and were just starting to know their way around. They had made a few friends but did not feel that they could ask for any help from these people. Jocelyne told Gail that they also have a two-and-a-half year old daughter, Marielle, who was diagnosed at the age of 10 months with the chronic form of hereditary tyrosinemia, an extremely rare genetically transmitted disease. Jocelyne said that Marielle is now being treated with a special diet and that they do not know what the future holds in store for her. As Gail listened to Jocelyne speak, she thought of her family genogram assignment and decided that if her clinical day went well she would ask Charles and Jocelyne to use their family for her assignment. She tried to find information on hereditary tyrosinemia in her pediatric textbook that evening but found nothing.

The clinical day did go well and Gail explained to Paul's parents her family genogram assignment. She told them exactly what a genogram was, what data she would need from them, the types of information that it would address, and what the benefits would be for them as a family. She also mentioned that she would have to set up an appointment with them at a later date to obtain their family data. Jocelyne told Gail that she would have no diffi-

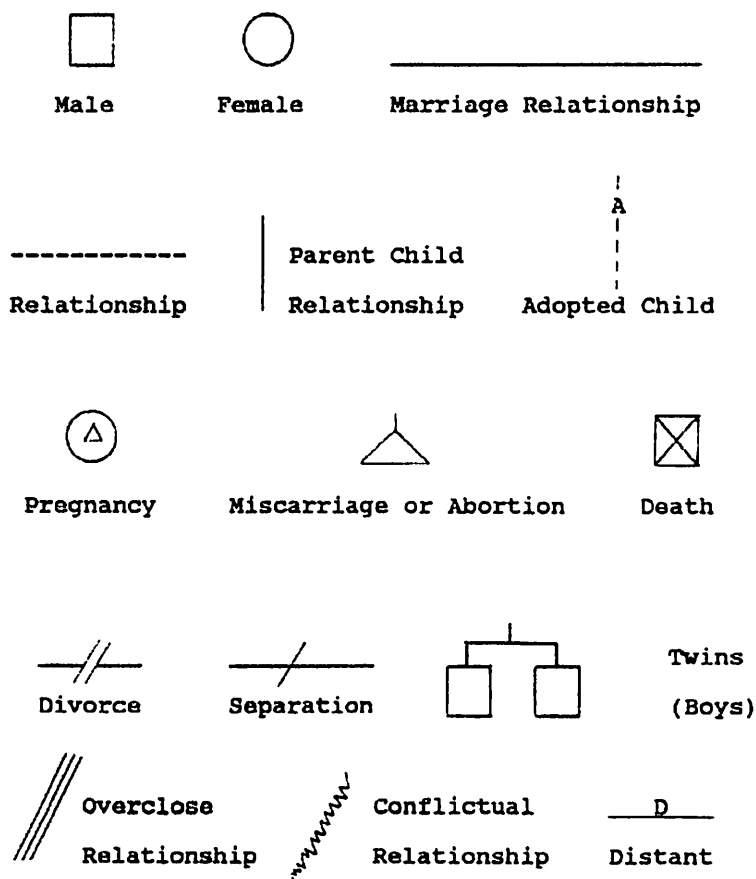
culty in obtaining the required pieces of information. She mentioned that all family members are baptized Roman Catholics but that some of them practice their religion more fervently than others. She also said that all family members were of French-Canadian descent which she now feels is a liability. She and Charles speak some French but do not speak it as fluently as did previous generations. They all live within a 12 mile radius of each other except for her immediate family. They feel that most family members have a relatively high degree of emotional maturity or stability. She also mentioned that there has never been a divorce or separation on either side of the family.

Gail met with the Cadieux family 10 days later. Paul was recuperating well. At this meeting she obtained the information for her genogram. A key explaining the various genogram symbols appears in Figure 1. The information that Gail gathered for her family genogram appears in Figure 2. There are a total of 26 people on the genogram. Each person will be addressed beginning with Paul and Marielle and then moving up the chart from left to right.

Paul C. Cadieux was born in Providence, RI in 1988 and was the result of a nine-month pregnancy. Jocelyne O. Brodeur felt well throughout the pregnancy except for some morning sickness during the first few months. Jocelyne continued to teach at the nursery school where she had been employed since her college graduation. She was surrounded by family members and friends and felt that they provided a great support network for her and Charles J. Cadieux. She had an easy la-

bor and vaginal delivery. She and Paul bonded well and she breast fed him for seven months. She arranged to go back to work two days per week after she weaned him. Her mother babysat one day and her mother-in-law babysat the other day so she felt that Paul was in very secure hands. She has been preparing Paul for a half-day kindergarten which he will be attending in the fall. They considered sending him to nursery school for socialization purposes but decided against it. She and Charles find Paul to be "a delightful child." After Marielle was diagnosed with hereditary tyrosinemia, Paul was also tested and he does not have the disease.

Marielle J. Cadieux was also born in Providence, in 1990, and was also the result of a nine-month pregnancy. Again Jocelyne had an uneventful pregnancy and delivery. Marielle was a more placid baby than Paul had been. When Marielle was about nine months old, Jocelyne and Charles noticed that she seemed to be losing weight, that her abdomen was distended, and that she wasn't doing many of the things that Paul had done at the same age. They also noticed that her urine had a peculiar cabbage smell. They brought her to their pediatrician who examined her and then arranged to run some laboratory tests on her. The pediatrician called them a few days earlier and wanted them to bring Marielle to a pediatrician in Boston for further testing. Blood tests were also done on Charles and Jocelyne. The results of all the testing indicated that Marielle had hereditary tyrosinemia. The physician who diagnosed Marielle explained to her parents that this disease, first described in 1964, is transmitted as an autosomal recessive



Adapted from Pendagast & Sherman, 1977, p. 4.

Figure 1 — Key to Genogram Symbols

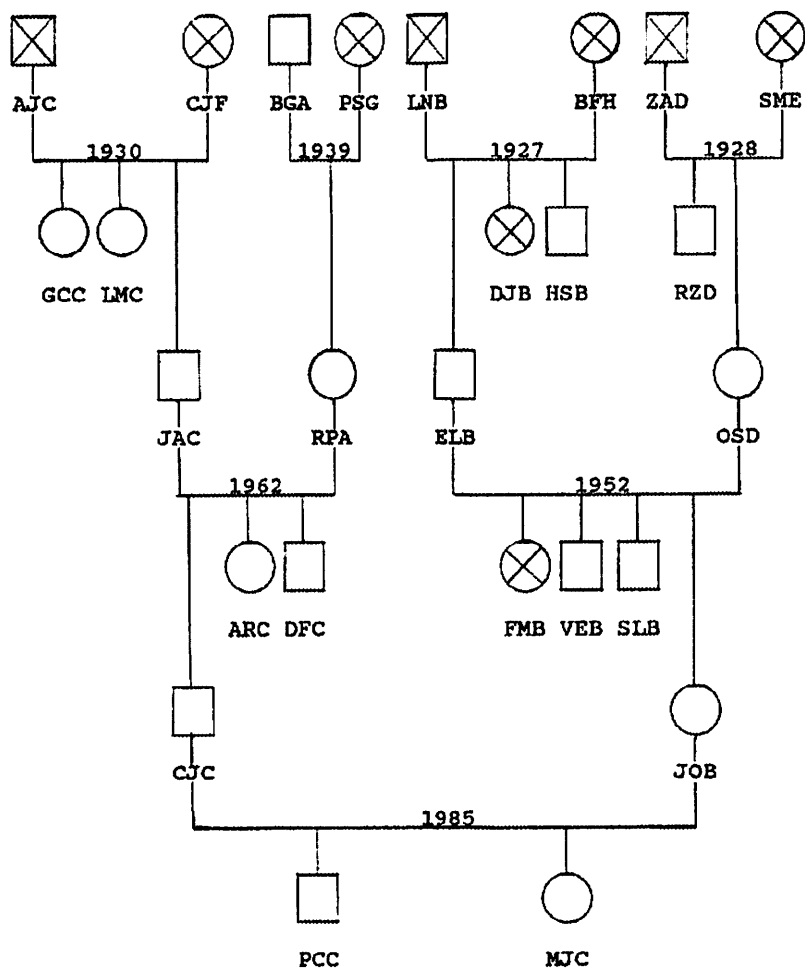


Figure 2 — The Cadieux Family Genogram

trait and that all reported patients of French-Canadian ancestry have been traced to one couple, Louis Gagné and Marie Michel, who married in France around 1638 and were living in Quebec City by 1644.¹⁵ He told them that if they researched their family backgrounds they would both undoubtedly descend from the aforementioned couple. He explained to them that Marielle appeared to have the chronic form of the disease and that she probably would live only to about the age of ten. He mentioned that she might need a liver transplant at a later date. Charles and Jocelyne were devastated when they heard the prognosis of their little girl. They were even more upset when they realized that she had this disease because they had married each other. Arrangements were made for them to meet with a genetic counselor in Boston about a month after Marielle was diagnosed..

Jocelyne's mother, Odile S. Duhamel, has been doing genealogical research for over 20 years on her family and on her husband's Brodeur family. It did not take her long to search her charts and to find that she is a descendant of Louis Gagné and Marie Michel through their daughter, Louise, who married Claude Bouchard in 1654 at Ste. Anne-de-Baupré. Charles then contacted his aunt, Gertrude C. Cadieux. She had been researching her Cadieux family for over 10 years. She searched her charts and found that she also descends from Louis Gagné and Marie Michel through their son, Ignace, who married Barbe Dodier in 1680, also at Ste. Anne-de-Baupré. Armed with this information, Charles and Jocelyne felt that their shared French-

Canadian ancestry, which had so

pleased both families at the time of their wedding, was slowly destroying their beautiful little girl.

When Charles and Jocelyne met with the genetic counselor, they told him that they had both searched their family lines and learned that they both descend from Louis Gagné and Marie Michel. the counselor explained to them that hereditary tyrosinemia is transmitted through the autosomal recessive pattern of inheritance. He said that they were both unaffected parents who were carriers for the gene. He told them that there is a 25 percent risk with each future pregnancy to pass on this disease. Charles and Jocelyne told the counselor that they had done some reading on this pattern of inheritance and feel that the risks are too great for them to consider having any more children. The counselor appeared supportive of their decision. He then spent time reviewing the treatment and prognosis for Marielle that their own pediatrician had already discussed with them.

They then questioned the counselor about other medical conditions that affect people of French-Canadian ancestry as they wondered if they could be carriers of any other illnesses. The counselor was very knowledgeable about French-Canadian hereditary or genetic diseases and shared much of this information with them. He started by telling them that most of the people from France who migrated from what is today the Province of Québec arrived in the 17th century. Very few came after 1700. It has been estimated that there were between 5,000 and 7,000 French immigrants in New France around 1700.¹⁶ Most of the French-Ca-

nadians living today in Québec Province and in New England descend from these immigrants. Many of them lived in isolated villages and remained there for generations. Transportation to neighboring towns and villages was limited. Even though the law was very specific and prohibited marriages between a brother and a sister, an uncle and a niece, and aunt and a nephew, and between first and second cousins, dispensations for such marriages at various degrees of consanguinity were easily obtained. Many of the medical problems existing in French Canadians today stem from this inbreeding.¹⁷

The counselor mentioned to Charles and Jocelyne a number of diseases that appear with varying degrees of frequency in people of French-Canadian ancestry that are transmitted through the autosomal recessive pattern of inheritance. The first one he discussed was ocular myopathy, which is manifested primarily by drooping eyelids and progressive immobility of the eyes and occasionally by a weakness of the arms and legs. This condition affects people in the 40 to 50 year old age group and has been traced to Zacharie Cloutier and Xainte Dupont, who married in France and were living in Québec City by 1634.¹⁸

The genetic counselor then mentioned Morquio syndrome, also called MPS IV or mucopolysaccharidosis IV. This condition is characterized by severe musculoskeletal deformities, neurosensory deafness, cardiorespiratory problems, corneal clouding, and some nervous system involvement. Morquio syndrome has not yet been traced to one common ancestral couple.¹⁹

The next condition that he discussed is called Charlevoix disease or Andermann syndrome. The clinical manifestations include mental retardation, muscular atrophy, areflexia, and distal weakness that is slowly progressive. This syndrome also has not been traced to a common ancestral couple.²⁰

He then spoke of Huntington's chorea, a more commonly known disease, characterized by bizarre involuntary movements, speech disturbances, and progressive mental deterioration. This condition has been traced to Jacques Archambault and Françoise Toureau who married in France and were living in Montréal by 1654. It was estimated in 1964 that they had approximately 20,000 living descendants.²¹

The final condition mentioned was Tay-Sachs disease, an illness occurring primarily in Ashkenazi Jews. This illness is a neurological degenerative disorder characterized by mental and physical retardation, convulsions, blindness, spasticity, and dementia. The majority of French Canadians affected with Tay-Sachs disease descend from ancestors who resided in the small villages in the north and south shores of the Saint Lawrence River east of Québec City. Certain ancestral couples recur in the pedigrees of these affected individuals suggesting that they all share one common ancestral couple. However, this couple has not yet been identified. There is also the possibility that a Jewish ancestor who was a Tay-Sachs carrier may have married a French Canadian.²² When Charles and Jocelyne finished sharing with the nursing student, Gail, the information that the genetic

counselor had given them, the proceeded with the next generation of the genogram.

Charles J. Cadieux, the oldest of three children, was born in Providence in 1963. His mother had a lot of swelling toward the end of her pregnancy and spent the last few weeks in bed. She doesn't remember too much about the delivery as she had "twilight sleep" and she was told that forceps were used. He was formula fed. Charles' parents were very strict with him as he grew up. He attended the parish French Catholic elementary school but then went to the area public high school where he was involved in sports and was a better than average student. He commuted to the state university where he majored in computer science. After graduation in May of 1985, he obtained a computer analyst position with a national property and casualty insurance company in a nearby city. This company has excellent health coverage benefits for employees and their families which has been a godsend with Marielle's illness. He received a promotion and transfer to the company's information systems center in northeastern Pennsylvania five months ago. This transfer to another state is an example of emotional cutoff.

Charles and Jocelyne met in 1984, at the beginning of his junior year at the university and they started dating. They had lived in neighboring towns but did not know each other previously. They were engaged on Christmas day of 1984 and were married the following October. The sibling position of this marriage is that of an oldest child, Charles, marrying a youngest child, Jocelyne, a union that should be satisfying. He de-

scribes himself as ambitious, extroverted, optimistic, religious, very orderly, and a good father.

Adrienne R. Cadieux, the middle child of the Cadieux family, was also born in Providence, in 1966. Her mother had an uneventful pregnancy. She and her husband had attended Lamaze classes and they very successfully used this method of prepared childbirth. They both found this birth experience extremely satisfying. The mother decided to breast feed Adrienne. She attended the parish French Catholic elementary school until it closed and then transferred to the neighborhood public school. She then went to the area public high school. She attended a two-year business school and then obtained a position as a secretary for a group of lawyers in Providence. When she was 23, she started to date a young man who was a Protestant and of Welsh ancestry. Although her parents did not approve of this relationship, Adrienne continued seeing Stephen W. They were engaged when she was 24 but then they gradually drifted apart and the engagement was broken. Adrienne had not dated anyone seriously since the breakup. She is very talented artistically. Charles and Jocelyne describe Adrienne as optimistic, stubborn, extroverted, religious, and very creative.

Donald F. Cadieux, the youngest of the Cadieux children, was born in 1969, also in Providence. Again his mother had an uneventful pregnancy and a very easy labor and delivery using the Lamaze method of prepared childbirth. He also was breast fed. Donald attended the parish French Catholic elementary school only for two

years and then transferred to the neighborhood public school. He attended the area public high school and was active in student government. He then commuted to the state university where he majored in banking. Shortly after graduation in May of 1991, he obtained an excellent position in a Providence bank. He dates but has not yet had a serious girlfriend. Charles and Jocelyne describe him as ambitious, extroverted, optimistic, sometimes aggressive, and orderly. He does not attend church on a regular basis.

On Jocelyne's side, Fleurette M. Brodeur, the oldest of four children, was born in Providence in 1953. Her mother had an uneventful pregnancy. "Twilight sleep" and forceps were used for the delivery so the mother does not remember too much about the experience and doesn't really want to talk about it. The baby was formula fed. Fleurette was a very pretty little girl. At the age of five, she started to attend the parish French Catholic elementary school. There was a polio epidemic in Rhode Island during the summer of 1960 and Fleurette contracted bulbar polio. Jocelyne remembers her mother talking about Fleurette being in an iron lung. She died from the polio at the end of August 1960, a few months after her seventh birthday. Although there is an extremely large framed portrait of Fleurette in her first communion dress and veil in her parent's living room, they rarely talk about her.

Victor E. Brodeur, the second of the Brodeur children, was born in Providence in 1957. "Twilight sleep" and forceps were used for his delivery and he was formula fed. He attended the

parish French Catholic elementary school and then the area public high school. He commuted to the state university for three years as a business major and did not graduate. He was very fortunate and was able to obtain a well paying position at a large jewelry manufacturing firm. At work he met Yvette M., a secretary in one of the offices, who was French Canadian and Catholic. They dated for two years and were married in 1981. They have four children, two sons and two daughters. Yvette and their four children do not appear on the genogram. Victor continued to work at the same job. Charles and Jocelyne describe Victor as pessimistic, lacking ambition, introverted, cautious, a good father, and very religious.

Simon L., the third of the Brodeur children, was born in January of 1960, also in Providence. He was only seven months old when Fleurette died. His mother felt well during her pregnancy except for some discomfort in her legs during the last few weeks. "Twilight sleep" and forceps were also used for his delivery and he was formula fed. He attended the French Catholic elementary school until it closed and then he transferred to the neighborhood public school. He then went to the area public high school. He commuted to the state university as a political science major. After graduation in May of 1982, he attended law school in Boston and was admitted to the Rhode Island bar in 1985. He works at a small law firm in Providence and hopes to become a partner in a few years. He dates but does not have a serious girl friend. He is very close to Jocelyne. Charles and Jocelyne describe him as very personable, extroverted, ambitious, orderly, and religious.

Jocelyne O. is the youngest of the Brodeur family. She was born in Providence in 1964 after an uneventful pregnancy. Her parents had attended Lamaze classes and they used it successfully for her birth. She was formula fed. Jocelyne attended the neighborhood public school, the area public high school, and commuted to the state university as an early childhood education major. She met Charles in the fall of 1983 and they were married in October of 1985. She and Charles try to make important decisions together and she seems to be the more adaptive of the two. This is an example of the nuclear family emotional system. She started to work as a nursery school teacher in September of 1985 and continued full-time until Paul's birth. Whenever she and her mother had a fight or misunderstanding while she was growing up, her older brother, Simon, was always drawn into the situation. This triangling still continues to this day. Jocelyne loves to sew, knit, and do various crafts. She writes letters to her parents and to Charles' parents frequently. They make telephone calls to their relatives occasionally. They have been back to Rhode Island for one visit since their move here. Throughout her life, Jocelyne heard her mother stress the value of immunizations, especially against polio, and she has seen to it that her children's appointments with their pediatrician are scheduled and kept. She considers herself pessemistic, cautious, creative, conforming, religious, a good mother, and says that she worries a lot.

Moving on to the next, a third generation back, there is Gertrude C. Cadieux, the oldest of three children, who was born in Providence in 1931. Nobody seems to know anything about

her birth. She attended the parish French Catholic elementary school and a French Catholic high school for girls. A few months after her graduation in June of 1949, she entered a religious order and is known as Sister Mary Gertrude. She has been in the convent for forty-four years. She completed college in the convent and has taught grades 4 through 6 for over thirty-five years. She has been stationed at various convents in Rhode Island and in Massachusetts and presently is in a convent located only about six miles from her sister. She loves to do genealogical research and had traced the Cadieux family back to Louis Gagné and Marie Michel. Charles and Jocelyne describe her as optimistic, extroverted, creative, and very religious.

Louise M. Cadieux, the middle child, was born in Providence in 1933 and nobody has any knowledge of her birth either. She attended the parish French Catholic elementary school and the French Catholic high school for girls. Since her graduation in 1951 she has worked as an assistant librarian in the town library. She has never had any interest in dating. Charles and Jocelyne describe her as optimistic, introverted, conforming, cautious, and very religious.

Joseph A. Cadieux, the youngest of the three Cadieux children, was born in Providence in 1937. His sisters remember hearing that "twilight sleep" and forceps were used in his delivery and that he was formula fed. He attended the parish French Catholic elementary school, a French Catholic high school for boys, and then a three year business school. He has worked

as an insurance salesman for thirty-five years. He knew his wife, Rose P. Allard, most of his life as they both grew up in the same neighborhood. They started to date in 1960 and were married in 1962. Charles and Jocelyne describe him as ambitious, extroverted, optimistic, religious, and a good father.

Rose, an only child, was born in Providence in 1940. Her mother had an uneventful pregnancy. "Twilight sleep" and forceps were used in her delivery and she was formula fed. Her mother had medical problems after her birth and had no further pregnancies. Rose attended the parish French Catholic elementary school and the French Catholic high school for girls. After graduation she went to work at one of the area woolen mills until her marriage and has been a housewife since. She dated her husband for two years and married him in 1962. They try to make important decisions together and she tends to be the adaptive partner. She sews, knits, crochets, and does needlework. Charles and Jocelyne describe her as optimistic, cautious, extroverted, creative, very religious, and a good mother.

Edgar L. Brodeur, the oldest of the three Brodeur children, was born in Providence in 1928. Nobody remembers anything about his birth. He attended the parish French Catholic elementary school, the French Catholic high school for boys, and a three-year business school. He has worked as a self-employed accountant for thirty-five years. He met his wife, Odile S. Duhamel, at a parish church outing when he was 22 and they married in 1952. Charles and Jocelyne describe

him as ambitious, sometimes aggressive, pessemistic, cautious, religious, and a good father.

Denise J. Brodeur, the middle child and only daughter, was born in Providence in 1931. Nobody remembers anything about her birth. She came down with appendicitis when she was five years old in 1936 and died following surgery. Her older brother, Edgar, Jocelyne's father, was six years old at the time and remembers how upset the family was.

Hector S. Brodeur, the youngest of the family was born in Providence in 1934. Nobody remembers anything about his birth. He attended the parish French Catholic elementary school, the French Catholic high school for boys, the state university, and then went on to the diocesan seminary. He was ordained a Roman Catholic priest in 1960 and is presently the pastor of a large French parish in Providence. He is very fond of his niece and two nephews. Charles and Jocelyne describe him as ambitious, pessemistic, conforming, and very religious.

Roger Z. Duhamel, the older of two children, was born in Providence in 1929. Nobody remembers anything about his birth. He attended the parish French Catholic elementary school and the French Catholic high school for boys but did not graduate. After he left school, he started to work in a jewelry factory as a laborer and still works there in the same capacity. He dated when he was young but never married. He has a drinking problem and a gambling problem. Over the years he borrowed a lot of money for gambling debts from

Edgar L. Brodeur and Odile S. Duhamel, his sister and brother-in-law, money that he never paid back. When they refused to advance him any more money about 20 years ago, he stormed out of their house and they have had no further contact with him since. This is another example of emotional cutoff. Roger appears to be the recipient of the multi-generational transmission process. Charles and Jocelyne describe him as emotionally immature and unstable, pessemistic, introverted, and lacking ambition. He has not attended church in years.

Odile S. Duhamel, the younger of the two Duhamel children, was born in Providence in 1931. Nobody remembers anything about her birth. She attended the parish French Catholic elementary school and the French Catholic high school for girls. After graduation, she started to work at a local thread factory and remained there until her marriage in 1952. She has been a housewife since. She loves to do genealogical research and had traced her ancestry to Louis Gagné and Marie Michel. She also sews, knits, embroiders, and does needlepoint. She and her husband try to make major decisions together and she is the more adaptive of the two. Charles and Jocelyne describe her as pessimistic, conforming, a worrier, creative, very religious, and a good mother.

Finally, we come to the last depicted generation on Figure 2. Armand J. Cadieux was born in Rhode Island in 1910. His parents had emigrated from their small village in the Province of Québec around 1903. He attended the parish French Catholic elementary school but did not stay to graduate, but

went to work in a cotton mill. He married Claire J. Fortin in 1930. He died from cancer of the colon in 1978 at the age of 68. People remember him as optimistic, extroverted, religious and a good father.

Claire J. Fortin was born in Rhode Island in 1912. Her parents had both emigrated from their villages in the Province of Québec as small children. She attended the French Catholic elementary school for just a few years, then worked in a thread factory until her marriage. She married Armand J. Cadieux in 1930 after having known him for most of her life. She died in 1984 at the age of 72 from cancer of the stomach. She made most of the major family decisions and controlled her husband. She did sewing to augment their income. People remember her as optimistic, extroverted, creative, cautious, religious, and a good mother.

Bruno G. Allard was born in a small village in the Province of Québec in 1918 and came to Rhode Island with his parents and siblings as a boy of three. He attended the parish French Catholic elementary school and the French Catholic high school for boys for two years. He then worked as an insurance salesman. He married Pauline S. Giroux in 1939 after a two-year courtship. They had met at a church social function. He is the only one of Charles' grandparents who is still living and he lives with his daughter, Rose P. and her husband, Joseph A. Cadieux. He has a heart condition. He enjoys attending bingo parties and senior citizen events. Charles and Jocelyne describe him as optimistic, extroverted, religious, a good father and

grandfather.

Pauline S. Giroux was born in Rhode Island in 1919. Both her parents were also born in Rhode Island, the children of French Canadian immigrants. She attended the parish French Catholic elementary school and the French Catholic high school for girls for two years. She worked in a jewelry factory until her marriage. She hemorrhaged when Rose P., her only child, was about ten days old and was hospitalized for a few weeks. She didn't regain her strength for a long time and never became pregnant again. She died in 1981 at the age of 62 from a heart condition. She liked to knit and do various types of needlework. She and her husband tried to make important decisions together and she was the more adaptive partner. People remember her as optimistic, extroverted, creative, very religious, and a good mother.

Lucien N. Brodeur was born in a small village in the province of Quebec in 1908. He came to Rhode Island with his parents and older sister when he was two years old. He attended the parish French Catholic elementary school and the French Catholic high school for boys for one year; then worked in a thread factory. He married Bernadette F. Harpin in 1927. They had grown up in the same neighborhood and had known each other since childhood. He was a heavy smoker and died from emphysema in 1978 at the age of 70. People describe him as pessimistic, extroverted, cautious, conforming, a good father, and religious.

Bernadette F. Harpin was born in Rhode Island in 1910. Her parents had

married in their small village in the Province of Québec and emigrated to Rhode Island with their two oldest children in 1908. Bernadette attended the parish French elementary school and the French Catholic high school for girls for one year. She worked in a jewelry factory until her marriage at the age of 17. She was a great cook and liked to sew. She died in 1960 from breast cancer. People remember her as pessimistic, cautious, conforming, religious, and a good mother.

Zacharie A. Duhamel was born in Rhode Island in 1906. His parents were also born in Rhode Island, the children of French Canadian immigrants. He attended the parish French Catholic elementary school and the French Catholic High School for boys for three years. He worked in a woolen mill where he met Suzanne M. Ethier. They married in 1928 after a three-year courtship. Her parents did not approve of him because of his drinking problem, which continued throughout his life. He died in 1968 at the age of 62 from hardening of the arteries and from liver problems. People remember him as pessimistic, aggressive, and introverted. He did not attend church.

Suzanne M. Ethier was born in a small village in the province of Québec in 1910. She came to Rhode Island with her parents and siblings when she was six years old. She attended the parish French Catholic elementary school until she graduated. She then worked in a woolen mill where she met Zacharie A. Duhamel. She married him against her parents' wishes as they could foresee a life of misery for her because of his drinking problem. She did have a hard

life and took in sewing and washing for other people in order to augment their income. She had to make most of the important decisions as her husband was not interested. She felt terrible that their son, Roger Z., was so much like his father. This is an example of the family projection process. Suzanne M. died from breast cancer in 1968 at the age of 58. People remember her as pessimistic, cautious, hard-working, religious, and a good mother.

After Gail had put all the family information on the genogram and had written additional narrative data, she spent some time studying it so that she could share with Charles and Jocelyne what she saw as their family assets and liabilities. She saw as assets their shared religious faith, the stable marriages of their parents and grandparents, the value placed on education, and the good parents and grandparents. She saw as liabilities their carrier status for hereditary tyrosinemia and the genetic risks for heart disease, cancer, alcoholism, and gambling. She stressed with them the importance of obtaining as much information as they can on these liabilities as a means of helping their son make the best and most informed choices as he gets older.

¹ Wright & Leahey, 1984.

² Guerin & Pendagast, 1976, p. 452.

³ Curran, 1983, p. 259.

⁴ Bowen, 1978, 1985, p. 362.

⁵ Miller & Winstead-Fry, 1982, p. 7.

⁶ Bowen, 1978, 1985, p. 124.

⁷ Bowen, 1978, 1985, p. 373.

⁸ Gilbert, 1992, p. 75.

⁹ Bowen, 1978, 1985, p. 376.

¹⁰ Bowen, 1978, 1985; Miller & Winstead-Fry, 1982; Papero, 1990.

¹¹ Bowen, 1978, 1985, p. 379.

¹² Bowen, 1978, 1985, p. 382.

¹³ Bowen, 1978, 1985, p. 384.

¹⁴ Bowen, 1978, 1985, p. 385.

¹⁵ Bergeron, Laberge, & Grenier, 1974; Dallaire, 1967; Grenier & Laberge, 1974; Laberge, 1969; Laberge & Dallaire, 1967; Pelletier, Ferland & Laberge, 1970.

¹⁶ Charbonneau & Légaré, 1967.

¹⁷ Laberge, 1967.

¹⁸ Barbeau, 1965.

¹⁹ Gadbois, Moreau & Laberge, 1973.

²⁰ F. Andermann et al., 1972.

²¹ Barbeau, Coiteux, Trudeau & Fullum, 1964.

²² E. Andermann et al., 1973; E. Andermann, C. R. Scriver, L. S. Wolfe, L. Dansky & Andermann, 1977; Delvin, Scriver, Pottier, Clow, & Gozdzman, 1972.

References

Curran, D. (1983). *Traits of a Healthy Family*. Minneapolis, MN: Winston.

Dallaire, L. (1967). *Genetic Aspects of Tyrosinemia*. The Canadian Medical Association Journal, 97.

Delvin, E. E.; Scriver, C. R.; Pottier, A.; Clow, C. L.; & Goldman, H. (1972). *Maladie de Tay-Sachs: Dépistage et Diagnostic Prénatal*. L'Union Médicale du Canada, 101.

Gadbois, P.; Moreau, J.; & Laberge, C. (1973). *La Maladie de Morquio dans la Province de Québec*. L'Union Médicale du Canada, 102.

Gilbert, R. M. (1992). *Extraordinary Relationships: A New Way of Thinking About Human Interactions*. Minneapolis, MN: Chronimed.

Grenier, A.; & Laberge, C. (1974). *Dépistage des Maladies Métaboliques Hérititaires au Québec*. L'Union Médicale du Canada, 103.

Guerin, P. J. Jr.; & Pendagast, E. G. (1976). *Evaluation of Family System*

and Genogram. In P. J. Guerin Jr. (Ed.), Family Therapy: Theory and Practice. New York, Gardner Press.

Laberge, C. (1967). *La Consanguinité des Canadiens Français*. Population, 22.

Laberge, C. (1969). *Hereditary Tyrosinemia in a French Canadian Isolate*. American Journal of Human Genetics, 21.

Laberge, C.; & Dallaire, L. (1967). *Genetic Aspects of Tyrosinemia in the Chicoutimi Region*. The Canadian Medical Association Journal, 97.

Miller, S. R.; & Winstead-Fry, P. (1982). *Family Systems Theory in Nursing Practice*. Reston, VA: Reston.

Papero, D. V. (1990). *Bowen Family*

Systems Theory. Boston, MA: Allyn and Bacon.

Pelletier, J.; Ferland, L.; & Laberge, C. (1970). *Tyrosinémie Héritaire*. L'Union Médicale du Canada, 99.

Pendagast, E. G.; & Sherman, C. O. (1977). *A Guide to the Genogram: Family Systems Training*. The Family, 5.

Toman, W. (1961). *Family Constellation*. New York: Springer.

Toman, W. (1976). *Family Constellation*. New York: Springer.

Wright, L. M.; & Leahey, M. (1984). *Nurses and Families: A Guide to Family Assessment and Intervention*. Philadelphia, PA: F. A. Davis.

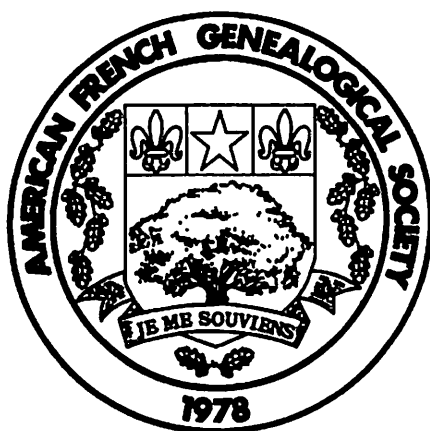
Members' Corner

John E. ATKINSON, 4226 Rugby Dr., Toledo, OH 43614 is seeking descendants of Maxime GODIN (a.k.a. GORTON), born on 25 September 1850 in Sorel; married on 4 June 1873 in Warwick, RI to Henriette LEMOINE (a.k.a. GUYON dit LEMOINE); died 14 September 1918 in Harrisville, RI.

Dorothy DEMERS, 1508 Crestview Dr., Modesto, CA 95355 is compiling a book on the family of François DEMERS dit CHEDVILLE and his wife, Charlotte DAVIGNON dit BEAUREGARD (m. 1797, Longueuil). She is seeking correspondence with present-day descendants of this couple.

Leo R. CROSETIERE Sr., of 7008 Davis St., Alexandria, VA 22306 is seeking correspondence with descendants of Claude-Etienne CROSETIERE, native of La Rochelle, France, who arrived in Canada ca 1730.

Eugene A. LAMOTHE, 261 Newbury St., #94, Peabody, MA 01960, is seeking correspondence with others researching the following surnames: LAMOTHE, MOTTARD, COTÉ, BELHUMEUR, GAGNON, JOACHIM, HUDON/BEAULIEU, GÉLINAS, LANGLOIS, MASSÉ, ETHIER, and BERGERON.



These spaces are reserved for your ad!

Over 1100 copies of this publication are mailed to AFGS members in the U.S., Canada, and Europe; including over 200 libraries and genealogical/historical societies.

Your advertisement will be seen by thousands of people in your market.

Full page — \$50.00
Half page — \$25.00
Quarter page — \$12.50

Above rates are for camera-ready copy, and are payable in U.S. funds.

Reading About Your Roots

A Book Review

Eugena Poulin, RSM, Ph.D.

Steeple and Smokestacks: A collection of essays on the Franco-American experience in New England, edited by Claire Quintal.

Steeple and Smokestacks is certainly an appropriate title for this treasure-trove of Franco-American heritage. To the French Canadians their faith was an integral part of Franco-American life. Rising like dual sentinels with the steeples were the smokestacks of the mills providing the work and wages which drew the emigrants to New England. The editor, Dr. Claire Quintal, in her preface aptly explains: "They labored below the smokestack and prayed beneath the steeple, the two poles of the lives of so many migrants to this country."

This rich collection of very readable essays plumbs the divers aspects of the hardships, persistence and successes of our ancestors. Each selection adds a colorful panel to the Franco-American quilt. Dr. Claire Quintal,¹ Director of the French Institute at Assumption College, furnishes the background for the essays with her lucid and concise *Introduction*.

The essays, divided into eight chapters, examine emigration, Franco-American communities, religion, edu-

cation, literature, journalism, folklore, women, and Franco-Americans today. The biographical notes on the contributors to this anthology also provided by Dr. Quintal, attest to the erudition and experience of the authors. Among the essayists are teachers, folklorists, priests, religious, fiction writers, historians, an anthropologist, a publishing executive and others who bring unique experiences to bear on the subject of Franco-Americanism.

Many queries made by today's Franco-Americans are addressed in this text; Some may ask, "Why did my ancestors leave their family farms?" An easy answer could be: "To find a better life." However, more complete answers can be found in Philip T. Silvia's *Neighbors From the North*. Other researchers might ask, "What were the 'Little Canadas' like when my ancestors arrived in New England?" Some descriptions of typical "Little Canadas" can be found in *The Settling-In Process* by Frances Early. Those seeking information about their Acadian ancestors could find a wealth of information in *The Acadian Background* by Mason Wade; *Acadians and Emigration* by Fernand Arsenault; and Neil Boucher's *Acadians and Emigration, The Case of the Acadians of Southwest Nova Scotia*.

The last chapter in *Steeple and Smokestacks, The View from Within*, includes selections by David Plante and John Dufresne. Both Providence born Plante², and Dufresne³, a native of Worcester, are the recipients of numerous literary awards for fiction.

The Franco-American experience in Worcester and the compelling characters that resided there are described by Dufresne. He explains why understanding our roots helps us to understand society as a whole. In his essay, *Telling Stories in Mère's Kitchen*, he writes :

The first lesson I learned about telling stories was that every story has to take place somewhere, and all the interesting people are a lot like me and the people I know. That's what the reader asks, that's what the boy at his mère's table asked: Tell me about me. All stories are particular and all stories address the problems of the individual in society. The purpose of the stories told around mère's kitchen table and the purpose of fiction is the same: to say, "This is what it's like to be a human being, and this is how it feels." If a story doesn't help us to understand our lives, it's a waste of time. The job of the storyteller is to look at the world one street, one three-decker at a time because it's through the particular that we come to know the general, through the concrete that we come to know the abstract, through the peculiar that we come to know the normal, through the neighborhood that we come to understand the world.⁴

In another vein, most genealogists can probably identify with the sentiments of David Plante as he discovers

his roots. He is at first surprised that his ancestors can be traced so far back. He then realizes that one of his ancestors' name provides an ironic turn to his own literary creation. We read in *Tsi Gars*:

A couple of years ago, I received a genealogical list from an aunt of mine in Rhode Island which had been sent to her by one of those mysterious relatives – an uncle three or four times removed – who still lives in Canada. He had sent it to me, as he'd heard I was a writer and might be interested. His name, Lajoie, is the maiden name of my paternal grandmother, the daughter of a fur trader and a Blackfoot Indian. Her genealogy went back pretty far, to 1709, but that of my grandfather, Anacleit Plante, after whom my father was named, went back even further, to 1650, when the marriage between Jean Plante and Françoise Boucher was recorded at Notre-Dame-de-Québec on September the 1st of that year. Jean Plante's father, Nicolas, had died and was buried in France, at Lalleu, near La Rochelle, in May 1647, and his mother, Isabelle Chauvin, in February 1649. Jean had obviously come to America shortly after the death of his mother. My family, I was suddenly aware, had been in Canada, in North America for a very long time.

By the way, I found, in the list, the name Francoeur, which I had chosen to be the name of my fictional family, which makes me wonder about my negative belief that nothing is inherited through blood but blood.⁵

Most of those researching genealogy can surely relate to the author's

astonishment, incredulity and awe about his discoveries.

In conclusion, *Steeple and Smokestacks* is a priceless "pot of gold" for researchers. The bibliographies accompanying some of the essays are valuable in themselves. Many readers have already acclaimed this anthology. For Franco-Americans or those persons wishing to learn about Franco-Americanism, the subject matter, scope and scholarship of this literary work makes this a must-read book. Engrossing and informative!

Steeple and Smokestacks (683 pp.) can be purchased from :

Institut Français/Assumption College
P.O. Box 15005-500 Salisbury Street
Worcester, MA 01615-0005

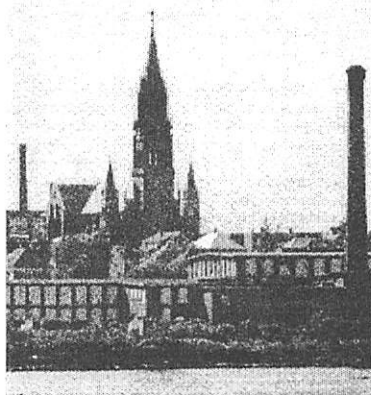
Cost: \$24.95 plus \$ 2.00 postage U.S.,
\$3.00 Canada.

ENDNOTES

¹Dr. Claire Quintal received her B.A. from Anna Maria College, Paxton; her master's degree from the University of Montréal and her doctorate from the University of Paris. She is an educator, translator, editor, and author. She has received numerous accolades from varied organizations, as well as the Québec, U.S. and French governments. Presently she devotes her time to the French Institute and to the preservation of Franco-American culture.

²David Plante's literary accomplish-

Steeple and Smokestacks



ments are many, including the following: *Figures in the Bright Air*, *The Francoeur Trilogy*, and *The Annunciation*. He now lives in London.

³Among John Dufresne's works are *The Way Water Enters Stone*, a collection of short stories; the novels, *Louisiana Power and Light* and *Love Warps the Mind a Little*. He is an assistant professor of creative writing at Florida International University.

⁴John Dufresne, "Telling Stories in Memère's Kitchen," *Steeple and Smokestacks*, ed. Claire Quintal, Worcester, MA: L'Institut Français, 1996, p. 664.

⁵David Plante, "Tsi Gars," pp. 656-657.

I wouldn't want to be 23 again. What I'd like to do is look 23 again.

— Shelley Winters



The AFGS now accepts
MasterCard and Visa
for all transactions:

- Dues
- Purchases
- Donations

Librarian's Report

Janice Burkhart, Librarian

At long last we are able to report that the Massachusetts microfilm, so long awaited, has arrived and is being used by many of our members. We have also received a large number of birth, marriage and death film for the states of Rhode Island and New Hampshire. This brings our New England Collection close to 1600 reels of microfilm. Add to this the films from the *Loiselle, Rivest, Fabien*, and *Drouin* collections, and you will see that we have a magnificent collection of microfilm at our disposal.

We are currently beginning work on another major project. Our plans are to purchase the 1871, 1881, and 1891 census records on microfilm *for all of Canada*. This would help our members who are researching parts of Canada for which we have few records. We have already received \$1200.00 in donations towards this project and hope to mount a *Reel Friends* drive later this Spring to help raise the needed funds. There are 979 reels of film in the complete collection and the cost to us will total close to \$12,000. This will be a major capital purchase and we expect that it will take a few years and several fund raisers to complete. I think that it is certainly a very worthwhile project for us, and will open up many new areas for our members where research thus far has been very limited.

We are also looking into microfilm that is available for the state of Maine. There are many films available, and again, Maine is an area where our resources are limited. I hope to have more information to report on these projects in the next issue of *Je Me Souviens*.

There are several other important resources in our library that I would like to describe to you. First, we have a large collection of family group sheets that have been donated by AFGS member Kathleen SEARS. These papers represent 100 families that Kathleen has researched. Each family is filed in a notebook and indexed. Secondly, we have begun to purchase Native American resources whenever we can find them. We have added several major works from reservations and on the *Métis* people. We currently have thirteen volumes on this topic. We are committed to increasing this collection because so many of our members come to the library in search of their "Indian grandmother!" I think that you will be pleased with the quality of our Native American resources.

We are working on a major project that will be announced later this Spring. I cannot give details at this time, except to say that this exciting project will benefit all of our members, but most par-

ticularly those who live too far away to make use of our library.

We have had another busy publishing year. Our book sales have been very successful and this has made it possible for us to publish new books. Please watch your mailings for announcements as we introduce new volumes. These books will be fine additions to your personal libraries. Please see if your local libraries will be willing to purchase some of these books for their genealogy collections.

We are continuing our work on the Blackstone Valley Heritage Corridor project. We are gathering material from all of the cities and towns in the corridor from Worcester, MA to Providence, RI. These communities include Worcester, Millbury, Grafton, Sutton, Upton, Northbridge, Douglas, Uxbridge, Millville, Hopedale, Mendon, and Blackstone in Massachusetts; North Smithfield, Smithfield, Lincoln, Central Falls, Woonsocket, Cumberland, Pawtucket, and Providence in Rhode Island. Starting with the vital records that we now have in the Library, we are adding church records, cemetery records, and funeral home records for as many of these locations as possible. To accomplish this very ambitious program, *we need help*. Could you donate time at the library to copy microfilm records? Could you do some work on your home computer? Could you take our copy machine to specified locations and copy records for us? Most important of all, if you know funeral home directors in any of these localities, would you be willing to approach them to get permission for us to copy the records? Please let me know what you are willing to do. There are

also some research projects to do at libraries or town/city halls. This could be your chance to get involved and meet some new people in your Society. I really hope to hear from you, that is why I am repeating this plea for help. *I also want to thank those members who have come forward to offer their time, contacts, and resources.*

Our obituary, bride, and milestone projects continue to grow weekly, thanks to all the loyal members who continue to clip, paste, copy and catalog this wonderful information. Please keep up the good work. If you have obituary information on family members, you might want to make a copy and send it along to us. We can then add it to our collection. If you would like to join us in this project, please feel free to do so. Just clip out pertinent information from your local newspaper and send it along to us. If you live nearby and would like to join Noella and her crew in working on the final pages of this project, please let us know. It involves taping the clippings on sheets and making sure that the pertinent information is included for each item. This is a project that you can work on at home. We are currently making an index to all of our obituary books. When we complete volume 50, we will offer the index for sale. I think this will be a great research tool. We will also be able to make copies of individual obits upon request.

Roger Bartholomy and his committee are working very hard to provide records and resources on CD-ROM for use in our Library. These new resources add an exciting new dimension to the tools available to our members. If you

know about a CD-ROM that would be a useful addition to our library, please let us know.

We have many new books on order. We continue to make every effort to keep our library up to date and to purchase new books as they become available. We thank those members who continue to donate cash and books to our library. A list of those donors follows this report. It would be impossible for us to continue to expand our library holdings at our current rate without your continued, generous support. We thank you most sincerely.

Library Donors

Sophie & Viateur Pelletier	\$500.00
Ernest J. Pain	100.00
Neil J. & Mary H. Bouchard	50.00
Bettajoyce Chio	50.00
Roger A. Lebrun	30.00
Richard L. Provost	30.00
Arthur H. Delorey, Jr.	27.50
Michael & Debra Bergevine	25.00
Sylvia Bockstein	25.00
Dorothy Marvelle Boyer	25.00
Phyllis DeMayo	25.00
Delbert LaClaire	25.00
Paul A. Martin	25.00
Monroe G. Davis Jr.	20.00
Joanie Fontaine	20.00
Roland Jodoin	20.00
Rita L. LeBlanc	20.00
Jerome Mandeville	20.00
Lew Picard	20.00
Rita Plourde	20.00
Donald Preston	20.00
Adrien L. Ringuette	20.00
Judith Sveaney	20.00
Joseph N. Wood	16.00
Donald Antaya	15.00
Robert MacDonald	15.00
Virginia M. Baril	10.00
Esther Ann Barillas	10.00
John W. Barron	10.00
Richard J. Beauchemin	10.00
Eugene M. Belair	10.00
Rene H. Bernier	10.00
Francis G. Blais	10.00

Janice Brierley	10.00
Raymond Brouillette	10.00
Mark Castonguay	10.00
Gerard A. Cartier	10.00
Amy Chagnon	10.00
Deborah Charron	10.00
Lucille D. Christofaro	10.00
Paul Coulombe	10.00
Shirley Dinges	10.00
Jay C. Duquette	10.00
Jean S. Durand	10.00
Paulette Federowicz	10.00
Virginia Emily Flynn	10.00
Betty Vadner Haas	10.00
Dan LaCasse	10.00
Raoul A. Laferriere	10.00
Edward Lafond	10.00
Joseph E. Lemire	10.00
Arthur L. Michaud	10.00
Sandra Yorkell Parker	10.00
Joe & Claire Pouliot	10.00
Ronald E. Richer	10.00
Cecile A. Seney	10.00
Fayne Seney	10.00
Elaine Smith	10.00
William M. Smith	10.00
Wilfred J. St. Amant	10.00
Richard D. Wormwood	10.00
Raymond & Marguerite Ouellette	7.50
Marguerite Robin	7.50
Lucille Cameron	7.25
James R. Doris	7.25
Albert Aubin	5.00
Michael Bisailon	5.00
Br. Fred Bouchard	5.00
Jeanne St. Onge Burns	5.00
Virginia Y. Carrier	5.00
Dr. Paul P. Chasse	5.00
Edith M. Fagley	5.00
June Côté Falardeau	5.00
Sylvia Morin Falcon	5.00
Rose Fitzgerald	5.00
Dolores Larsen	5.00
Florence Leacy	5.00
Raymond E. Lemeir	5.00
Philip A. Levesque	5.00
Sandra McLellan	5.00
Albert C. Moyen	5.00
Dolores LaPorte Nazareth	5.00
Eugene Poulin, RSM	5.00
Dorothy L. Proulx	5.00
Victor J. Roy	5.00
Alvina C. Shaw	5.00
Donald W. St. Amand	5.00
Anne Marie St. Jean	5.00
Louise Tesoriere	5.00
Derek Tessier	5.00

Lillian L. Vachon	5.00	Roland Descheneaux — <i>Les Pionniers de Longueuil et Leurs Origines 1666-1681.</i>
June Marie Yakoubek	5.00	
Gloria M. Maiorano	2.50	Marilyn Cantiay & Sylvia Page Bockstein — <i>The Benoit Family. 1653-1995.</i>
Armand LeMay — <i>St. Joseph Church, Fitchburg, MA — 1891-1995.</i>		Lucien Choiniere — <i>Philias Choiniere — Cultivateur.</i>
Clyde M. Rabideau — <i>1995 Vital Statistics of Franklin & Essex Counties, New York — Births, Marriages, Anniversaries, and Obituaries.</i>		Richard & George Christian — <i>The Family History Book of Paul Albert Chrétien; The Family History Book of Joseph Emile "Lucien" Smith.</i>
Marie Jane Frances Smith — <i>Microfiche for Ste.-Marie.</i>		Henri Leblond — <i>City of Pawtucket Centennial Reflections. 1886-1986; St. Mary's Church, Reading, PA. 1888-1988; Old St. Mary's Mother Church in Bristol, RI. 1869-1994.</i>
Beth Davies — <i>Family Group Sheets for Reuben Urban Valley.</i>		
Robert Frigon — <i>Les Migrants — Les Familles Frigon aus États-Unis.</i>		

A LETTER OF RECOMMENDATION

To whom it may concern:

The bearer of this letter, Miss Sarah Jones, has been an employee of this company for a considerable length of time — too long, in fact.

We can recommend Miss Jones for the following outstanding characteristics and are sure that you will find these valuable traits of extreme help in the conduct of your business:

Conversational Ability: Miss Jones is extremely capable of carrying on conversations, telephone or otherwise. She has the happy facility of being able to discuss at great length any subject you might choose. She will talk for any given length of time at the drop of a hat. (Don't drop your hat.)

Sex Appeal: Miss Jones, while not beautiful, can be quite attractive when dressed up. If you hire this employee, be sure to put blinders and colored glasses on all of your male employees for Miss Jones will have them turning somersaults in all directions within the first ten days.

Capacities: Sloe Gin, limited; coffee, unlimited.

This employee was with us for a period of almost three years — only the Good Lord knows why. I suppose it was primarily because none of the executive staff had the courage to fire her. This, however, is a good quality for once you've got her at least you don't have to worry about a turnover in help.

Her memory is remarkable. It is phenomenal that one person is able to forget so much in so short a time. I wish you luck.

Genealogical Materials & Publications For Sale

Je Me Souviens — Our Journal

Vol. II, No. 2	September	1979	\$2.50*
Vol. III, No. 2	March	1980	\$2.50*
Vol. III, No. 3-4	October	1980	\$5.00*
Vol. IV, No. 1	December	1980	\$2.50*

*Please add \$2.00 for postage and handling.

Vol. V, No. 2	Autumn	1982	\$3.50**
Vol. VI, No. 1	Spring	1983	\$3.50**
Vol. VI, No. 2	Autumn	1983	\$3.50**
Vol. VII, No. 1	Spring	1984	\$3.50**
Vol. VII, No. 2	Winter	1984	\$3.50**
Vol. VIII, No. 1	Summer	1985	\$3.50**
Vol. VIII, No. 2	Winter	1985	\$3.50**
Vol. IX, No. 1	Summer	1986	\$3.50**
Vol. IX, No. 2	Winter	1986	\$3.50**
Vol. X, No. 1	Summer	1987	\$3.50**
Vol. X, No. 2	Winter	1987	\$3.50**
Vol. XI, No. 1	Summer	1988	\$3.50**
Vol. XI, No. 2	Winter	1988	\$3.50**
Vol. XII, No. 1	Summer	1989	\$3.50**
Vol. XII, No. 2	Winter	1989	\$3.50**
Vol. XIII, No. 1	Summer	1990	\$3.50**
Vol. XIII, No. 2	Winter	1990	\$3.50**
Vol. XV, No. 2	Autumn	1992	\$3.50**
Vol. XVI, No. 1	Spring	1993	\$3.50**
Vol. XVI, No. 2	Autumn	1993	\$3.50**
Vol. XVII, No. 1	Spring	1994	\$3.50**
Vol. XVII, No. 2	Autumn	1994	\$3.50**
Vol. XVIII, No. 1	Spring	1995	\$3.50**
Vol. XVIII, No. 2	Autumn	1995	\$3.50**
Vol. XIX, No. 1	Spring	1996	\$3.50**
Vol. XIX, No. 2	Autumn	1996	\$3.50**

INDEX OF *JE ME SOUVIENS* — SEPT 1978 THRU AUTUMN 1981 \$4.00

**Please add \$1.50 for postage and handling.

Baptism/Birth Repertoires

Baptisms of Ste Cecilia's Church (1910-1988), Pawtucket, Rhode Island.

Published by AFGS. Spiral Bound, 466 Pages.

\$35.00 & \$3.50 Postage, (\$8.00 Canada)

Baptisms of St Stephen's Church (1880-1986), Attleboro (Dodgeville), Massachusetts.

Published by AFGS. Spiral Bound, 317 Pages.

\$25.00 & \$3.00 Postage, (\$5.50 Canada)

Baptisms of St Joseph's Church (1893-1991), Pascoag, Rhode Island.

Published by AFGS. Spiral Bound, 349 Pages.

\$35.00 & \$3.00 Postage, (\$5.50 Canada)

Baptisms of St John the Baptist Church (1873-1989), West Warwick, Rhode Island.

Published by AFGS. Spiral Bound, 2 Volumes, 1260 Pages.

\$60.00 & \$6.50 Postage, (\$11.00 Canada)

Baptisms of St James Church (1860-1991), Manville, Rhode Island.

Published by AFGS. Spiral Bound, 706 Pages.

\$40.00 & \$4.50 Postage, (\$8.50 Canada)

Baptisms of St Joseph's Church (1872-1990, North Grosvenordale, Connecticut.

Published by AFGS. Spiral Bound, 2 Volumes, 770 Pages.

\$45.00 & \$5.00 Postage, (\$9.50 Canada)

Births of Swansea, Massachusetts (1879-1973).

Published by AFGS. Spiral Bound, 359 Pages.

\$35.00 & \$3.00 Postage, (\$5.50 Canada)

Births of Peterboro, New Hampshire (1887-1951).

Published by AFGS. Spiral Bound, 454 Pages.

\$35.00 & \$3.50 Postage (\$8.00 Canada)

Baptisms of St. John the Baptist Church (1884-1988), Pawtucket, Rhode Island.

Published by AFGS. Spiral Bound, 765 Pages.

\$40.00 & \$5.00 Postage (\$9.50 Canada)

Baptisms of Notre Dame Church (1873-1988), Central Falls, Rhode Island.

Published by AFGS. Spiral Bound, 2 Volumes, 1244 Pages.

\$50.00 & \$6.50 Postage (\$11.00 Canada)

Marriage Repertoires

Marriages of St John the Evangelist Church (1872-1986), Slatersville, Rhode Island.

Published by AFGS. Soft Bound, 310 Pages.

\$28.50 & \$3.00 Postage (\$5.50 Canada)

Marriages of St Joseph's Church (1872-1986), Ashton, Rhode Island.

Published by AFGS. Soft Bound, 246 Pages.

\$24.00 & \$3.00 Postage (\$5.50 Canada)

Marriages of St Stephen's Church (1880-1986), Attleboro, Massachusetts.

A.F.G.S Edition, Soft Bound, 225 Pages.

\$19.95 & \$3.00 Postage (\$5.50 Canada)

Marriages of St Joseph's Church (1905-1986), Attleboro, Massachusetts.

Published by AFGS. Soft Bound, 232 Pages.

\$22.50 & \$3.00 Postage (\$5.50 Canada)

The Franco-American Marriages of New Bedford, Massachusetts, (1865-1920).

By Albert Ledoux, Published by AFGS. Soft Bound, 478 Pages.

\$40.00 & \$3.50 Postage (\$8.00 Canada)

Marriages of Ste Cecilia's Church (1910-1986), Pawtucket, Rhode Island.

Published by AFGS. Soft Bound, 398 Pages.

\$35.00 & \$3.50 Postage (\$8.00 Canada)

Marriages of St Matthew's Church (1888-1986), Fall River, Massachusetts.

Published by AFGS. Soft Bound, 310 Pages.

\$27.00 & \$3.00 Postage (\$5.50 Canada)

Marriages of St John the Baptist Church (1873-1980), West Warwick, Rhode Island.

Published by AFGS. Soft Bound, 2 Volumes, 622 Pages.

\$50.00 & \$4.50 Postage, (\$8.50 Canada)

Marriages of St John the Baptist Church (1884-1988), Pawtucket, Rhode Island.

Published by AFGS. Spiral Bound, 496 Pages.

\$50.00 & \$3.50 Postage, (\$8.00 Canada)

Marriages of St Joseph's Church (1872-1990), North Grosvenordale, Connecticut.

Includes mission records from St Stephen Church, Quinebaug, CT.

Published by AFGS. Spiral Bound, 484 Pages.

\$50.00 & \$3.50 Postage, (\$8.00 Canada)

Marriages of Our Lady of Victories Church (1909-1986), Woonsocket, Rhode Island.

Published by AFGS. Spiral Bound, 312 Pages.

\$30.00 & \$3.00 Postage, (\$5.50 Canada)

Marriages of St Louis Church (1902-1987), Woonsocket, Rhode Island.

Published by AFGS. Spiral Bound, 343 Pages.

\$35.00 & \$3.50 Postage, (\$8.00 Canada)

Marriages of St Joseph's Church (1929-1980), Woonsocket, Rhode Island.

Published by AFGS. Spiral Bound, 248 Pages.

\$20.00 & \$3.00 Postage, (\$5.50 Canada)

Marriages of St Agatha's Church (1953-1986), Woonsocket, Rhode Island.

Published by AFGS. Spiral Bound, 119 Pages.

\$15.00 & \$3.00 Postage, (\$5.50 Canada)

Marriages of Our Lady Queen of Martyrs Church (1953-1986), Woonsocket, Rhode Island.

Published by AFGS. Spiral Bound, 142 Pages.

\$15.00 & \$3.00 Postage, (\$5.50 Canada)

Les Mariages des Iles de Madeleines, PQ., (1794-1900).

By Rev Dennis M. Boudreau. Completely revised. Includes all marriages of the islands as well as many others from areas where Madelinot families settled, extending some lines beyond 1900.

Complete listing of Madelinot Boudreaus from 1794-1980.

Published by AFGS. Soft Bound, 326 Pages.

\$21.00 & \$3.50 Postage, (\$8.00 Canada)

Marriages of Sacred Heart Church (1904-1990), North Attleboro, Massachusetts

Published by AFGS. Spiral Bound, 242 pages.

\$35.00 & \$3.00 Postage, (\$5.50 Canada)

Marriages of Holy Family Church (1902-1987), Woonsocket, Rhode Island

Published by AFGS. Spiral Bound 686 pages.

\$45.00 & \$4.50 Postage, (\$8.50 Canada)

Marriages of St Joseph's Church (1893-1991), Pascoag, Rhode Island

Published by AFGS. Spiral Bound 276 pages.

\$35.00 & \$3.00 Postage (\$5.50 Canada)

Marriages of St Theresa's Church (July 1929-June 1987), Blackstone, Massachusetts

Published by AFGS. Spiral Bound 132 pages.

\$15.00 & \$3.00 Postage (\$5.50 Canada)

Marriages of St Theresa's Church (1923-1986), Nasonville, Rhode Island.

Published by AFGS. Spiral Bound, 65 Pages.

\$15.00 & \$2.50 Postage (\$5.00 Canada)

Marriages of St Joseph's Church (1875-1989), Natick, Rhode Island.

Published by AFGS. Spiral Bound, 410 Pages.

\$40.00 & \$3.50 Postage (\$8.00 Canada)

Marriages of Blackstone, Massachusetts (1845-1900).

Published by AFGS. Spiral Bound, 601 Pages.

\$35.00 & \$4.50 Postage (\$8.50 Canada)

Marriages of Peterboro, New Hampshire (1887-1948).

Published by AFGS. Spiral Bound 559 Pages.

\$35.00 & \$4.00 Postage (\$8.50 Canada)

Marriages of Notre Dame Church (1873-1988), Central Falls, Rhode Island.

Published by AFGS. Spiral Bound, 2 Volumes, 1017 Pages.

\$50.00 & \$6.50 Postage (\$11.00 Canada)

Marriages of Blessed Sacrament Catholic Church (1892-1995), Fall River, Massachusetts.

Published by AFGS. Spiral Bound, 204 pages.

\$30.00 & \$3.00 Postage (\$5.50 Canada)

Death/Funeral Home Repertoires

Franco-American Burials of the Stephen H. Foley Funeral Home (1911-1985), Attleboro, MA.

Published by AFGS. Spiral Bound, 326 Pages.

\$30.00 & \$3.50 Postage (\$8.00 Canada)

Menard Funeral Home (1970-1990), Woonsocket, Rhode Island

Published by AFGS. Spiral Bound, 272 Pages.

\$25.00 & \$3.00 Postage (\$5.50 Canada)

Hickey-Grenier Funeral Home (1911-1987), Brockton, Massachusetts

Published by AFGS. Spiral Bound, 412 Pages.

\$35.00 & \$3.50 Postage (\$8.00 Canada)

Elmwood Memorial-Meunier's Funeral Service (1934-1990), Burlington, Vermont

Published by AFGS. Spiral Bound, 248 Pages.

\$30.00 & \$3.00 Postage (\$5.50 Canada)

Burials of Gilman-Valade Funeral Home (1920-1969), Putnam & N. Grosvenordale, CT.

Published by AFGS. Spiral Bound, 563 Pages.

\$35.00 & \$4.00 Postage (\$8.50 Canada)

Burials of Gilman-Valade Funeral Home (1970-1990), Putnam & N. Grosvenordale, CT.

Published by AFGS. Spiral Bound, 458 Pages.

\$30.00 & \$3.50 Postage (\$8.00 Canada)

Burials of Potvin Funeral Home (1893-1960), West Warwick, RI

Published by AFGS. Spiral Bound, 2 Volumes, 1068 Pages.

\$50.00 & \$5.50 Postage (\$9.00 Canada)

Burials of the Lamoureux Funeral Home (1930-1980), New Bedford, MA

Published by AFGS. Spiral Bound, 304 Pages.

\$25.00 & \$3.50 Postage (\$8.00 Canada)

Burials of the Auclair Funeral Home (1944-1992), Fall River, MA

Published by AFGS. Spiral Bound, 373 Pages.

\$30.00 & \$3.50 Postage (\$8.50 Canada)

Deaths of St Joseph's Church (1872-1990), North Grosvenordale, Connecticut.

Published by AFGS. Spiral Bound, 576 Pages.

\$35.00 & \$4.00 Postage (\$8.50 Canada)

Burials of the Alfred Roy & Sons Funeral Home (1904-1994), Worcester, Massachusetts

Published by AFGS. Spiral Bound, 2 Volumes, 1286 Pages.

\$50.00 & \$6.50 Postage (\$11.00 Canada)

Burials of the Joseph Lauxon & Sons Funeral Home (1911-1988), Woonsocket, RI

Published by AFGS. Spiral Bound, 624 Pages.

\$35.00 & \$4.50 Postage (\$8.50 Canada)

Combination Repertoires

Baptisms, Marriages & Burials of Sacred Heart Catholic Church (1879-1990), West Thompson, Connecticut.

Published by AFGS. Spiral Bound, 234 Pages.

\$30.00 & \$3.00 Postage (\$5.50 Canada)

Baptisms & Marriages of Our Lady of Good Help Catholic Church (1905-1995), Mapleville, Rhode Island.

Published by AFGS. Spiral Bound, 298 Pages.

\$30.00 & \$3.00 Postage (\$5.50 Canada)

Canadian Maps

These maps illustrate the counties within the province as well as the cities and towns. Lists county population and has location index. The following are available: Alberta, British Columbia, Manitoba, Maritime Provinces, Yukon & Northwest Territories, Newfoundland, Ontario, Quebec, & Saskatchewan.

Quebec map \$4.00, all others \$3.00.

Postage (in mailing tubes) \$3.50 (\$5.00 Canada)

Postage (folded approx. 8 1/2 X 11) \$2.00 (\$3.50 Canada)

Charts

Eight Generation Family Tree Chart.

23" X 28"; Heavy parchment-like stock; Shipped in mailing tube.

\$4.00 & \$3.00 Postage, (\$4.50 Canada)

Standard Family Group Sheets.

8 1/2" X 11"; Punched for 3-ring binder; Places to record pertinent data for a couple and up to 15 children. Reverse side blank for notes and references. Minimum order 100.

\$3.50 per 100 & \$2.00 Postage, (\$3.00 Canada)

Straight Line Chart.

12" X 18"; Designed by Gina Bartolomucci. Handsomely decorated borders printed in brown ink on 24 pound aged tan antique parchment. Suitable for other uses. Shipped in mailing tubes.

\$2.00 & \$3.50 Postage, (\$5.00 Canada)

Five Generation Chart.

8 1/2" X 11"; Standard pedigree chart; Punched for 3-ring binder.

Improved version, designed to be either handwritten or typed.

Minimum order 100.

\$3.50 per 100 & \$2.00 Postage, (\$2.50 Canada)

Ten generation Fan Chart.

25" X 36 1/2"; Printed in two colors on heavy paper, suitable for framing. Space for 1,023 ancestral names. Shipped in mailing tube.

\$6.00 & \$3.00 Postage, (\$4.00 Canada)

Miscellaneous Books

La Cuisine de le Grandmere I.

Reprint of our first cookbook. Completely re-typed and re-indexed.

Contains hundreds of our favorite recipes. Spiral bound.

\$7.95 & \$2.50 Postage, (\$3.50 Canada)

La Cuisine de le Grandmere II.

All new edition, over 400 recipes, traditional and current in English.

Spiral bound with plasticized cover.

\$5.95 & \$2.50 Postage, (\$3.50 Canada)

Both cookbooks may be purchased for \$10.00 & \$2.50 Postage (\$4.50 Canada)

Beginning Franco-American Genealogy.

by Rev. Dennis M. Boudreau. Describes how to research French-Canadian roots including valuable references, resources and addresses for research. Spiral bound; 75 pages.

\$7.00 & \$2.50 Postage, (\$4.00 Canada)

Payment

UNITED STATES: Checks payable to the American-French Genealogical Society, or Mastercard/Visa.

CANADA: Postal money orders payable to the American-French Genealogical Society or Mastercard/Visa. *U.S. funds only.*

Prices are subject to change without notice. An order form which you may photocopy is printed on the next page for your convenience.



The AFGS now accepts
MasterCard and Visa
for all transactions:

- Dues
- Purchases
- Donations

AFGS Research Policy

STEP ONE: WHAT YOU SEND

Your request and a self-addressed stamped envelope. Your choice of the type of research to be done according to the following descriptions:

A. Single Marriage - Only one marriage to search. Marriages of parents will be counted as additional single marriages and billed as such. Rates are \$2.00 per marriage for AFGS members and \$4.00 per marriage for non-members.

B. Direct Lineage - A straight line of either a husband or wife back to the immigrant ancestor. This will include each couple, their date and place of marriage, and their parents' names. Origin of immigrant ancestor in France will be included where this information can be obtained. Price for this service will be determined by the number of generations found times the applicable rate quoted above for single marriages.

C. Five-Generation Ancestral Chart - Standard five-generation ancestral chart of 31 ancestors with 8 marriages found. The last column of names will give parents' names only: no marriages as they will each start a new chart. Prices are \$16.00 for AFGS members and \$25.00 for non-members.

NOTE: *Do not send payment in advance.*

STEP TWO: OUR JOB

After receiving your properly submitted request, we will immediately start your research. We will then notify you of our findings and bill you for the research performed according to the applicable rates quoted above.

STEP THREE: YOUR APPROVAL

After receiving our report and billing statement, return the top portion with a check for the proper amount payable to AFGS. Upon receipt, we will forward your requested research.

All requests not resolved by the Research Committee will be placed in the Question and Answer section of *Je Me Souviens*.

Again, please do not send payment in advance.



Questions and Answers

AFGS Research Committee

22/1 Marriage and parents for Pierre GUENTE and Cécile LEFEVRE-VILLEMEURE. Their daughter Marguerite married Joseph THERRIEN on 26 September 1831, at Ste. des Plaines. (Vincent Rose)

22/2 Marriage and parents of Joseph BENOIT (born 1791) and Marguerite CRYSTATIN (born 1795) their daughter Josephine married Joseph PROU. (Vincent Rose)

22/3 Marriage and parents of Ludvic LEVESQUE-BRODEUR and Mary SENECAL. Their daughter Maria Lucia BRODER (Lucy Brothers) was born in May 1861 at St. Albans, Vermont and was married on 30 September 1882 to Charles PREW. (Vincent Rose)

22/4 Marriage and parents of Louis CÔTÉ and Eleanor GIRARD. Their daughter Georgia Annie was born around 1874/75 in Ogensburg, NY. (Vincent Rose)

22/5 Need parents and 1st marriage of Francois (Jean) DEVOST widower of Vitaline DUBÉ, married on 26 May 1873 at Ste. Modeste, Riviere du Loup Co., Quebec to Aglae LEVESQUE (d/o Joseph and of Christine DUBÉ). (Leon Guimond)

22/6 Marriage and parents of Damase LATOUR and Adele HENAULT before 1870. Children were married in Montreal and Valleyfield. (Leon Guimond)

22/7 Marriage and parents of Benjamin BRISSETTE, born on 10 August 1851 in Coopersville, NY to Virginie GIARD (b. 1854, St Arsene, Montreal. (Leon Guimond)

22/8 Marriage and parents of Michael BELL and Josephine CARON (born 16 October 1889 in Caswell or Limestone, ME. (Amy Bossie)

22/9 Marriage and parents of Charles RICHARD and Pelagier RICHARD. Their son Jean married Emilienne RICHARD on 18 February 1884 in Richibucto. (Ernest Pain)

22/10 Marriage and parents of Nicolas RICHARD and Marguerite RICHARD. (Ernest Paine)

22/11 Marriage and parents of Jacques DAIGLE and Marie LEDOUX. Their daughter married Louis LABRECQUE on 18 April 1837 at St. Pie de Bagot. (Craig Donais)

22/12 Michel St. Pierre and Marie-Anne AUCLAIR (McLEAN). Their daughter Julie married Frederic BOURASSA

on 1 August 1826 at Yamachiche. (Craig Donais)

22/13 Marriage and parents of Jean-Baptiste NADEAU and Agathe (BLAIS) PLACIS Their son Joseph married Marie Lafleur on 30 January 1821 at Sorel. (Craig Donais)

22/14 Marriage and parents of Albert LADOUCEUR-LAMAGDELEINE and Catherine RIEL/YELLE. Albert was born in St. Anne Isle, Montreal. Their first child, Catherine, was baptised on 21 October 1840 at Buckingham Mission, Quebec.

22/15 Seeking place of birth for Eli BEAUDRY, his date of birth was 4 January 1845 and he died on 4 February 1926 in Johnston, RI. (Arthur J. McCormack)

22/16 Seeking marriage and parents of Joseph CHEVALIER and Josephine LOUPRETTE (d/o Aime and of Elenore JASMAIN) ca 1871. They both died in Cohoes, NY. (Marcel Chevalier)

22/17 Seeking marriage and parents of Pierre BENOIT and Scholastique MONTIGNY. They were living in Woonsocket R. I. in 1892. (Rachelle Zajac)

22/18 Seeking marriage and parents of Joseph LAPRISE and Angele TURGEON. They were living in St. Magloire in 1891. (Rachelle Zajac)

22/19 Seeking marriage and parents of Antoine HEBERT and Philomene LAMBERT. They were living in Woonsocket R. I. in 1890. (Rachelle Zajac)

22/20 Seeking marriage and parents of Cyriac CABOT and Marie GOSSELIN.

They were living in St. Charles, Quebec in 1856. (Rachelle Zajac)

22/21 Seeking marriage and parents of Joseph VADEBONCOEUR and Laura (MALO) JACQUES. (Monica E. Pezza)

22/22 Seeking marriage and parents of Armand/Thomas BERNIER/BARNEY to Marie FOUCHER, ca. 1890. (Leon Guimond)

22/23 Seeking marriage and parents of John EDWARDS and Emily (?). Their son was married on 1 November 1862 in Essex County, Ontario. (Mrs. Wallace Davies)

22/24 Seeking marriage and parents of Alpherie TURRENNE, son of Edmund and of Mary RECUYER. (Martin Lussier)

22/25 Seeking information on Prudent (Pete) LEBEAU and his wife Exelina LUSSIER. (Martin Lussier)

22/26 Seeking information on Napoleon BERGERON and his wife Marie DIXIONNE. (Martin Lussier)

22/27 Seeking marriage and parents of Charles BOIVIN, born ca. 1840-1845 and Eliza MARCUM/MARCON their daughter Emma was born in Canada on 19 January 1867 and was baptized 15 May 1867 by a missionary, J. B. MENET, sj. This information was taken from the Archives of St. Mary's Cathedral, Sault Ste. Marie, Michigan. (Betty Lou Arnold)

22/28 Seeking marriage and parents of Louis ROBICHAUD and Zoe CHAR-

RON. Their son Jeremie married Marie BOUCHARD on 1 September 1879 in Acton Vale, Quebec. (Rene Bernier)

22/29 Seeking marriage and parents of Alfred PINSONNEAULT and Philonese PELADEAU daughter of Amable and of Marguerite COURVILLE. She was born on 18 September 1845 at Farnham, Que. (Leo Buss)

22/30 Seeking marriage and parents of Maxime MONETTE and Josephine CONSTANT. Their first child was born in 1852. (Kathleen M. Milholo)

Answers to Questions (Once again thanks to Al Berube)

21/4 Louis BIRON (Etienne and Anne HOULE) and Angelique MARTEL (Paul and Genevieve HOULE) married on 24 November 1764 (Contrat Auger).

21/6 Jean-Baptiste LESIEUR/DUCHESNE (Pierre and Françoise MOREAU) and Marie PAQUIN (Louis and Josephite LESIEUR) married on 19 January 1773 at Yamaska.

21/7 Jean-Baptiste CÔTÉ (Pierre and

Marie-Josephite CHARLAND) and Catherine LAMOUREUX (Pierre-Adrien and Marie-Josephite DAUNAIS) married on 28 November 1774 (Contrat LeGuay, Beloeil, 9 January 1775).

21/8 Louis MILLETTE (Olivier and Judith ETHIER) and Louise PAQUIN (no parents given) married on 3 September 1843 at Ste. Victoire-sur-Richelieu, Quebec.

21/9 Louis GABOURY (Louis and Brigitte CONSTANTIN) and Marie-Louise-Rose ROCHON (Raphael and Marie CÔTÉ) married on 12 November 1798 at St. Augustin, Portneuf, Quebec. Louis Jr. died on 26 May 1837.

21/14 Alexis DUSSAULT (no parents given) and Genevieve GROLEAU (Pierre and Marie-Louise PERREAULT), married on 21 November 1842 at Pointe-aux-Trembles de Mont-real.

21/17 (*Possible*) Antoine YVON (Lévis and Esther RACINE) and Aglae GIROUARD (Théophile and Philomène PHANEUF) married on 12 October 1880 at St. Hyacinthe, Quebec.

Grandmas: What A Great Idea

Grandmas are one of God's most wonderful inventions. They don't really have to do anything – just be there. They're old, so they shouldn't play very hard or run.

They go to the store with their grandkids, and always seem to have lots of change in their purse for the pretend horse and a tootsie roll. When they go for walks, they always seem to slow down past things like pretty leaves and caterpillars. They never hurry up. They usually wear glasses and most of the time can take their teeth out to show them to the grandkids.

Grandmas don't have to be smart. They only need to be able to answer questions like why dogs hate cats, and how come God isn't married. When they read to their grandkids, they don't skip pages or mind if it's the same story over and over again.

Everyone should have a grandma.

If you have one, call her today and tell her how special she is.

— Ben Holden



Noah LABELLE and his bakery wagon. Photo was taken ca 1911 in the Rathbun Street section of Woonsocket, RI. The person sitting inside the wagon is Oscar LABELLE, a nephew of Noah. *Contributed by Maurice Labelle.*

Authors' Guidelines

Subject Matter: *JMS* publishes articles of interest to people of French Canadian descent. Articles dealing with history and genealogy are of primary interest, although articles on related topics will be considered. Especially desirable are articles dealing with sources and techniques, i.e. "how-to guides."

Length: Length of your article should be determined by the scope of your topic. Unusually long articles should be written in such a way that they can be broken down into two or more parts. *Surnames should be capitalized.*

Style: A clear, direct conversational style is preferred. Keep in mind that most of our readers have average education and intelligence. An article written above that level will not be well received.

Manuscripts: This publication is produced on an IBM-compatible computer, using state of the art desktop publishing software. While this software has the capability to import text from most word-processing programs, we prefer that you submit your article in straight ASCII text or in WordPerfect 5.1 or 6.x format on either 5.25" or 3.5" floppy disk. If you do not use an IBM-compatible computer, or do not have access to a computer, your manuscript should be typewritten on 8.5" x 11" paper. It should be double-spaced with a 2-inch margin all around. If notes must be used, endnotes are preferable over footnotes. A bibliography is desirable.

Illustrations: Our software is capable of importing graphics in most IBM-compatible formats. Vector graphics (PIC, PLT, WMF, WMT, CGM, DRW, or EPS) are preferred over bit-mapped graphics (BMP, MSP, PCX, PNT, or TIF). Scanned images can also be used. We prefer the Tagged Image File Format (TIF) for scanned photos. You may also submit printed black-and white photographs. We will have them scanned if, in our opinion, the photo adds enough to the article to justify the cost.

Other Considerations: Authors are responsible for the accuracy of all material submitted. All material published in *Je Me Souviens* is copyrighted and becomes the property of the AFGS. All material submitted for publication must be original. Previously published material, except that which is in the public domain, will be accepted only if it is submitted by the author and is accompanied by a signed release from the previous publisher. Articles that promote a specific product or service, or whose subject matter is inappropriate, will be rejected.

Members' Corner: Members' Corner is a section whose purpose is to provide a conduit by which our members may contact each other for the purpose of ex-

changing information. This is a service provided for members only at no cost on a space-available basis. You may submit short items (one or two paragraphs) in the following categories:

Work in Progress - If you are involved in an unusual project or are re-searching a specific subject or surname, you may use Members' Corner to announce this fact. Members able to help are encouraged to contact you.

Books Wanted - If you are searching for a book or books to aid you in your research, you may advertise your need here. Please include as much information as possible about the books, i.e. title, author, publisher, publication date, etc.

Books for Sale - We will accept items for used books which you wish to sell, or for books you have personally authored. Be sure to include the name of the book and your asking price. Book dealers may not use this space. Book dealers are encouraged to purchase advertising space in this journal. Rates are published on the inside front cover.

Cousin Search - If you have a living relative with whom you have lost contact, you may use this space to help in your search. Include the person's full name and last known address, along with any other pertinent information.

All submissions to Members' Corner must include your name, address and phone number. Deadlines are 15 December for the Spring issue, and 15 June for the Fall issue. Keep in mind that this is a semiannual publication. Where time is important, items should be sent to AFGnewS.

To Submit Articles: Mail all submissions to Paul P. Delisle, P.O. Box 171, Millville, MA 01529.



Index To This Issue

Volume 20, Number 1, Spring 1997

A

Airrie, VA 57
Alameda, CA 51
ALBERT, Jeannette 56
ALLAIRE, Ignace 25
ALLAIRE, Pierre 23
ALLEN, Denyse 46
ANCTIL, Henri 47
Armagh 40
Armagh, PQ 34
Arhahaska 29, 34
Ashburnham, MA 43, 59
Atlanta, GA 60, 61
Auburn, ME 50, 57
AUDET, Alphonse 43
AUDET, Étienne 29
AUDET, Philomène 35, 41
AUDET, Yvonne 43, 51
Augusta, ME 41
Avon, CT 46
Avon, MA 53

B

BABINEAU, Hermeline 34
Baltic, CT 25, 27, 30, 37, 44, 45
BARBER, Giles 31
BARON, Albina 18
BARON, Laurent 44
BARRINGER, John 58
Barrington, RI 59
Beauceville 35
BEAUCHAMP, Eugénie 32, 39
BEAUDOIN, Armandine 38, 46
BEAUDOIN, Germain 24
BEAUDOIN, Léonidas 41
BEAUDOIN, Théo 22, 23
BEAUDON, Jacques 22
BEAULIEU, Marie 33
Beaumont 36
Beaupré 21, 26
BÉCHARD, Janet M. 56
BÉDARD, Flavien 49
BÉGIN, Edouard 39
BÉLANGER, Angélique 26
BÉLANGER, Delvina 36, 43
BÉLANGER, Eugène 39
BELLAVANCE, Damase 27
Bellechasse County 22, 23
Bellingham, MA 55, 60
BELLIVEAU, Justine 36
BENOIT, Arthur 32
BERGERON, Joseph 40
BERGEVIN/LANGEVIN, Luc 63
BERGEVIN/LANGEVIN, Octavie 63
Berlin, MA 59
BERNARD, Vivian Alice 43, 51

BERNIER, Augustin 22
BERNIER, Cora 48, 55
BERNIER, Frédéric 32
BERNIER, Isidore 25
BERNIER, Marcel 27
BERNIER, Soulange 25
Berthier-sur-Mer
21, 22, 23, 24, 26, 27, 30, 36, 42, 44, 51
BESSETTE, Barbara Ann 52, 58
BIBBY, Doris May 43, 52
Biddeford, ME 41
BILODEAU, Emilie 30
BILODEAU, Josée 47
BISSENETTE, Clara 43
BITEAU, François 21
Blackstone, MA 49
BLAIS, Adeline 31, 39
BLAIS, Aimé 42
BLAIS, Alexia 36
BLAIS, Amaryllis 30, 36
BLAIS, Ernestine 48, 55
BLAIS, Eugène 47
BLAIS, François 26
BLAIS, Jean-Baptiste 24
BLAIS, Joseph 33
BLAIS, Julie 26, 30
BLAIS, Laura 57
BLAIS, Marie 26, 29
BLAIS, Marie-Victoire 28, 32
BLAIS, Narcisse 30
BLAIS, Virginia 40, 47
BLAIS, Xavier 34
BLANCHET, André 24
BLANCHET, Anna 40, 47
BLANCHET, Marie-Marthe 23, 24
Bloomfield, NJ 52
BLOUIN, Eustache 27
BLOUIN, Sheila 55
Blue Island, IL 36, 37, 43
Bogota, NJ 52
BOISSONNEAULT, Jean-Baptiste 24
BOISSONNEAULT, Joseph 28
BOLDUC, Joseph 30
BOLDUC/BOUVIER, Magloire 63
BONNEAU, Marie-Adèle 33, 40
Bothel, WA 59
BOUCHARD, Yvonne 50, 57
BOUCHER, Alexina 31, 38
BOUCHER, Amanda 36, 43
BOUCHER, Anna 42, 51
BOUCHER, Charles-Narcisse 34
BOUCHER, Marie-Georgiana 41
BOUFFARD, Gustave 18
BOULET, Henriette 41, 50
BOURQUE, Louisa 37, 45
BOURQUE, Virginia 37, 44
BOUTIN, Anne 23, 26
BOUTIN, Juliette 43, 51

BOUTIN, Nicolas 24
BOUTIN, Pierre 33
BOUTIN, Prudent 35
Boxborough, MA 58
Brattleboro, VT 62
BRÉTON, Céline 55
BREWER, Ada 50, 56
BRISSON, Brigitte 24, 26
BRISSON, Joseph 40
Bristol, CT 58
BROCHU, Emile 39
BROCHU, Gisele 47
BROCHU, Gisele 38
BROCHU, Jeanne-d'Arc 38, 47
BROCHU, Lionel 44
BRODERICK, Katherine Ann 59, 62
BUCKLEY, Mary Ann 60
BURKE, Edward J. 43
Burlington, VT 18, 58
BUSSIÈRE, Adrienne 38, 47
BUSSIÈRE, Fernande 38
BUTEAU, Abel 44
BUTEAU, Adam Kealey 62
BUTEAU, Adelaïde 25, 34
BUTEAU, Adelaïde 39, 42
BUTEAU, Adelaïde G. 49
BUTEAU, Adeline 33, 34
BUTEAU, Adiana 49
BUTEAU, Adolphe 34
BUTEAU, Adrien 50, 57
BUTEAU, Aglae 44
BUTEAU, Alain 55
BUTEAU, Albert 43, 51, 52
BUTEAU, Alberta 49
BUTEAU, Albina 49
BUTEAU, Aldea 31
BUTEAU, Alexander 37, 45
BUTEAU, Alexander Stillwell 61
BUTEAU, Alexandre 32, 39
BUTEAU, Alféus 53
BUTEAU, Alfred 38, 47
BUTEAU, Alfred D. 48
BUTEAU, Alfred Roger 60
BUTEAU, Allen 55
BUTEAU, Alonzo 45
BUTEAU, Alphonse
31, 35, 38, 39, 41, 42, 50
BUTEAU, Alphonse Achille 49
BUTEAU, Alphonse 41
BUTEAU, Amanda 31
BUTEAU, Amandine 39
BUTEAU, Amaryllis 27
BUTEAU, Amédée 31, 39
BUTEAU, Amelia 45
BUTEAU, André 22, 24, 26, 47, 48
BUTEAU, André Georges 55
BUTEAU, André P. 60
BUTEAU, Andrea Brianne 62

- BUTEAU, Andrew 53
 BUTEAU, Angèle 25, 27, 28
 BUTEAU, Angelina 32
 BUTEAU, Angélique 26
 BUTEAU, Anita 53
 BUTEAU, Anna 40, 41, 56
 BUTEAU, Anna Eveline 49
 BUTEAU, Anne-Marie 47, 48
 BUTEAU, Annette 43
 BUTEAU, Annie 53
 BUTEAU, Anselme 34, 41
 BUTEAU, Anselme-Philibert 41, 50
 BUTEAU, Antoine 29
 BUTEAU, Antoine-Elphege 36
 BUTEAU, Antoinette 39, 42
 BUTEAU, Appoline 30
 BUTEAU, Arlene 50
 BUTEAU, Arlene M. 60
 BUTEAU, Armand 38, 42, 43, 46
 BUTEAU, Armand Anthony 52, 59
 BUTEAU, Armand J. 57, 61
 BUTEAU, Armand-Alexandre 39
 BUTEAU, Arthur 32, 43, 45, 51, 55
 BUTEAU, Arthur G. 35, 37
 BUTEAU, Arthur M. 46, 54
 BUTEAU, Arthur T. 52
 BUTEAU, Auguste 50, 57
 BUTEAU, Augustin
 25, 26, 27, 29, 32, 39, 61
 BUTEAU, Azilda 32
 BUTEAU, Barbara M. 56
 BUTEAU, Basile 23, 25, 27
 BUTEAU, Beatrice 45, 47
 BUTEAU, Beatrice A. 50, 52
 BUTEAU, Benoit 43
 BUTEAU, Benoni 28, 33
 BUTEAU, Berenice 53
 BUTEAU, Bernenise 31
 BUTEAU, Bernadette 47, 48
 BUTEAU, Bernard 48, 54
 BUTEAU, Bernard F. 54, 59, 63
 BUTEAU, Bernard Lamothe 51, 57
 BUTEAU, Bernard Richard 58, 62
 BUTEAU, Bertrand 57, 61
 BUTEAU, Beverly 58, 59
 BUTEAU, Bradley Scott 62
 BUTEAU, Brandon Lamothe 57, 61
 BUTEAU, Brigitte 26
 BUTEAU, Bruce 60
 BUTEAU, Carl Calixte 41, 50
 BUTEAU, Caroline V. 44
 BUTEAU, Caroline-Delphine 29
 BUTEAU, Catherine 28, 29
 BUTEAU, Catherine-Charlotte 29
 BUTEAU, Catherine-Lauria 39
 BUTEAU, Cecile M. 60
 BUTEAU, Cedric 33
 BUTEAU, Celia 53
 BUTEAU, Celina 29, 33
 BUTEAU, Celine 31
 BUTEAU, Charlene 59
 BUTEAU, Charles 50, 56, 57, 61
 BUTEAU, Charlotte 56
 BUTEAU, Cheryl L. 63
 BUTEAU, Christina Elizabeth 60
 BUTEAU, Christine L. 60
 BUTEAU, Claire 22
 BUTEAU, Clara 34, 36
 BUTEAU, Clark W. 54, 59
 BUTEAU, Clement 50, 56
 BUTEAU, Clementine 31
 BUTEAU, Cléophas 30, 33, 40
 BUTEAU, Clotilde 35
 BUTEAU, Clovio 49, 55
 BUTEAU, Conrad 38
 BUTEAU, Damase 37, 46
 BUTEAU, Damon 61
 BUTEAU, Daniel Kealey 58, 61, 62
 BUTEAU, David 30, 36
 BUTEAU, David Michael 61
 BUTEAU, David Ronald 51, 58, 61
 BUTEAU, Delia 44
 BUTEAU, Delia Albertha 45
 BUTEAU, Delphine Belle 45
 BUTEAU, Denis 34, 37, 40
 BUTEAU, Denise Andrea 62
 BUTEAU, Dennis 59
 BUTEAU, Dennis Edgar 58, 62
 BUTEAU, Desanges 30
 BUTEAU, Diane 55
 BUTEAU, Diane Simone 58
 BUTEAU, Dolores-Marguerite 39
 BUTEAU, Donald 60
 BUTEAU, Donald T. 56
 BUTEAU, Donna Marie 56
 BUTEAU, Doris 53, 54
 BUTEAU, Dorothy 55
 BUTEAU, Earl Thomas 55
 BUTEAU, Edgar 52, 58
 BUTEAU, Edmond 31, 38, 43, 51
 BUTEAU, Edmund Henri 50
 BUTEAU, Edna 49
 BUTEAU, Edouard 31, 38, 40
 BUTEAU, Edouard-Adolphe 28
 BUTEAU, Edward 45, 57
 BUTEAU, Edward John 56
 BUTEAU, Edward L. 50, 57
 BUTEAU, Edwige 32
 BUTEAU, Elia 49
 BUTEAU, Elaine 54
 BUTEAU, Eleanor Ann 52
 BUTEAU, Eleanor Marie 52
 BUTEAU, Elion 30
 BUTEAU, Elisabeth 24
 BUTEAU, Elisabeth-Brigitte 23
 BUTEAU, Elise 27
 BUTEAU, Elizabeth 49
 BUTEAU, Elizabeth Irene 49
 BUTEAU, Ella V. 45
 BUTEAU, Ellen 61
 BUTEAU, Ellen Marie 59
 BUTEAU, Elmer G. 53
 BUTEAU, Elmira 40
 BUTEAU, Eloise 32
 BUTEAU, Elsie 50
 BUTEAU, Emerilda E. 48
 BUTEAU, Emilie 34, 36
 BUTEAU, Emma 35, 37, 42
 BUTEAU, Emma Medora 46
 BUTEAU, Ernest 31, 38, 42, 48, 55, 60
 BUTEAU, Ernest A. 50
 BUTEAU, Ernest-Luc 32
 BUTEAU, Ernestine 36
 BUTEAU, Estelle 48
 BUTEAU, Eudoxie 31
 BUTEAU, Eugénie 36, 43
 BUTEAU, Euphrosyne-J. 28
 BUTEAU, Eusébe 34
 BUTEAU, Eva 48
 BUTEAU, Evelyn 55
 BUTEAU, Felinée 42
 BUTEAU, Felix 35
 BUTEAU, Felix-Ferdinand 30, 36
 BUTEAU, Felix-J. 28, 29
 BUTEAU, Fernand 38, 39, 47, 57
 BUTEAU, Fernande 47
 BUTEAU, Florence 57
 BUTEAU, Francis 37, 45, 53
 BUTEAU, François
 21, 23, 24, 25, 26, 27, 29, 30
 BUTEAU, François J. 41, 49
 BUTEAU, François-Floribert 29, 35
 BUTEAU, François-Mark 50
 BUTEAU, François-Navier 29, 33, 34
 BUTEAU, Françoise 22, 24, 51
 BUTEAU, Frank 45
 BUTEAU, Freeman 53
 BUTEAU, Gabriel-Théophile 35
 BUTEAU, Gabrielle 44
 BUTEAU, Gail Ann Judith 59
 BUTEAU, Gail Marie 59
 BUTEAU, Gary 59
 BUTEAU, Geneviève 27, 29
 BUTEAU, George A. 52
 BUTEAU, George Arthur 50
 BUTEAU, George H. 45
 BUTEAU, George Henry 46, 53, 59, 62
 BUTEAU, George L. 45, 53
 BUTEAU, George W. 37, 45
 BUTEAU, George Wilfred 49
 BUTEAU, Georges 42, 51, 57
 BUTEAU, Georgina 41
 BUTEAU, Gérard 42, 48, 51, 54
 BUTEAU, Germaine 51
 BUTEAU, Germaine-Lorette 39
 BUTEAU, Gertrude 43
 BUTEAU, Gertrude Vivian 52
 BUTEAU, Gilles 54
 BUTEAU, Gladys 55
 BUTEAU, Godfroid 33, 40
 BUTEAU, Godfroy 35, 42
 BUTEAU, Godias 35
 BUTEAU, Harvey 43, 51
 BUTEAU, Hattie 49
 BUTEAU, Hector 36, 43
 BUTEAU, Hector Robert 43, 52
 BUTEAU, Hector-André 32
 BUTEAU, Hélène 49, 54
 BUTEAU, Heloise-Eusébe 30
 BUTEAU, Henri 41
 BUTEAU, Henri Albert 46, 54
 BUTEAU, Henri-Ludger 41
 BUTEAU, Henriette 28, 32, 33
 BUTEAU, Henriette-Wilhemine 35
 BUTEAU, Henry 45
 BUTEAU, Henry Albert 54, 60
 BUTEAU, Henry L. 53, 59
 BUTEAU, Henry T. 27, 30, 37
 BUTEAU, Hermenegilde 36
 BUTEAU, Hermine-Josephine 34
 BUTEAU, Hervé J. 55, 60
 BUTEAU, Honoré 30, 36
 BUTEAU, Honoré-Ernest 39
 BUTEAU, Honoré-Joachim 24
 BUTEAU, Hormidas 40, 48, 49
 BUTEAU, Hortense 29, 34
 BUTEAU, Hubert 28
 BUTEAU, Hubert John 51, 58
 BUTEAU, Ida 42
 BUTEAU, Ida Josephine 45
 BUTEAU, Irene 47, 51
 BUTEAU, Ismael 42, 51
 BUTEAU, Israel 34
 BUTEAU, J.-A.-Lucien 42
 BUTEAU, J.-Alfred 27
 BUTEAU, Jacques
 23, 24, 25, 26, 27, 29, 34, 35, 47
 BUTEAU, Jacques-Henri 46
 BUTEAU, Jacques-Lazare 25
 BUTEAU, James 29, 37, 45, 60
 BUTEAU, James E. 53
 BUTEAU, James G. 49, 56
 BUTEAU, James Joseph 58
 BUTEAU, Jean 26, 28, 32
 BUTEAU, Jean-Hermenegilde 35

BUTEAU, Jean-Honoré 32, 40
 BUTEAU, Jean-Marie 24
 BUTEAU, Jean-Napoléon 35, 41
 BUTEAU, Jeanne 24
 BUTEAU, Jeanne Marie 52
 BUTEAU, Jeanne-Alexandrine 40
 BUTEAU, Jeannette 39, 43, 47
 BUTEAU, Jeannette Marie 60
 BUTEAU, Jennifer Lynn 62
 BUTEAU, Jessica Ann 62
 BUTEAU, Jessica Christian 61
 BUTEAU, Joan Marie 56
 BUTEAU, Joann 61
 BUTEAU, Joanna 60
 BUTEAU, John Henry 45, 52, 58, 62
 BUTEAU, John Hermenegilde 41, 49
 BUTEAU, Jonathan Michael 62
 BUTEAU, Josephat 39
 BUTEAU, Joseph A. 46, 54, 57
 BUTEAU, Joseph Charles 57
 BUTEAU, Joseph D. 48
 BUTEAU, Joseph Edgar 49, 55
 BUTEAU, Joseph H. 44, 53
 BUTEAU, Joseph Philibert 56, 61
 BUTEAU, Joseph Richard 55
 BUTEAU, Joseph-Arthur 31, 38, 41
 BUTEAU, Joseph-Augustin 28, 31
 BUTEAU, Joseph-Camille 32, 40
 BUTEAU, Joseph-D. 40
 BUTEAU, Joseph-Felix 35, 42
 BUTEAU, Joseph-Germain 26, 28
 BUTEAU, Joseph-Godefroid 42
 BUTEAU, Joseph-Jacques 25, 27
 BUTEAU, Joseph-Marie 23
 BUTEAU, Joseph-Napoléon 32
 BUTEAU, Joseph-Octave 30, 36, 44
 BUTEAU, Josephine 37, 42
 BUTEAU, Josephine-Eulalie 28
 BUTEAU, Josette 23
 BUTEAU, Josette-Thais 27
 BUTEAU, Joshua Adam 61
 BUTEAU, Judith 29
 BUTEAU, Julia 39
 BUTEAU, Julie 33
 BUTEAU, Julie-Celina 27
 BUTEAU, Julie-Thina 36
 BUTEAU, Julien 31
 BUTEAU, Julienne 33, 48
 BUTEAU, Juliette 43
 BUTEAU, Juliette Florence 56
 BUTEAU, Kalene Dawn 59
 BUTEAU, Kara Elizabeth 62
 BUTEAU, Karlene Raynee 59
 BUTEAU, Kathleen Mary 58
 BUTEAU, Kealey Elizabeth 61
 BUTEAU, Kelly Ann 59
 BUTEAU, Kenneth A. 56
 BUTEAU, Kenneth Wayne 56, 61
 BUTEAU, Kevin Alexander 62
 BUTEAU, Kim Ellen 62
 BUTEAU, Kirianna Nicole 61
 BUTEAU, Laura Delphine 46
 BUTEAU, Laurie Conrad 54, 60
 BUTEAU, Lawrence Philibert 57
 BUTEAU, Lazare 24
 BUTEAU, Léandre 56
 BUTEAU, Leda 32
 BUTEAU, Leo 39
 BUTEAU, Leo H. 42
 BUTEAU, Léon 31
 BUTEAU, Leon Joseph 43, 52
 BUTEAU, Leona 53
 BUTEAU, Levina 38
 BUTEAU, Lillian 50, 54
 BUTEAU, Lillian Mae 52

BUTEAU, Lina 30
 BUTEAU, Linda Dinnae 60
 BUTEAU, Linda L. 63
 BUTEAU, Lisa Ann 62
 BUTEAU, Lorenzo 38, 39, 47
 BUTEAU, Lorraine 54
 BUTEAU, Louis
 21 23 25 27 29 31 33 35 37 41 45
 BUTEAU, Louis Frederick 46
 BUTEAU, Louis-Alexandre 25, 28
 BUTEAU, Louis-Georges 40
 BUTEAU, Louis-Henri 37, 44
 BUTEAU, Louis Irénée 44, 53
 BUTEAU, Louis-Joseph 47
 BUTEAU, Louise 44, 46
 BUTEAU, Louise-Hermine 35
 BUTEAU, Luce 29, 33, 40
 BUTEAU, Luciana 57
 BUTEAU, Lucie 36
 BUTEAU, M. Anna 52
 BUTEAU, M. Denice 58
 BUTEAU, Mabel 48
 BUTEAU, Mae Rose 45
 BUTEAU, Mande 50
 BUTEAU, Marc 27, 29, 30, 35, 37
 BUTEAU, Marcel 46
 BUTEAU, Marguerite
 22, 23, 25, 26, 28, 49
 BUTEAU, Marguerite-Reine 25
 BUTEAU, Maria 40, 47
 BUTEAU, Maria Ann 62
 BUTEAU, Marinne 50
 BUTEAU, Marie 22, 25, 35
 BUTEAU, Marie Alice 56
 BUTEAU, Marie Anna 56
 BUTEAU, Marie Yvonne 49
 BUTEAU, Marie-Adeline 27, 34
 BUTEAU, Marie-Albina 36
 BUTEAU, Marie-Alexandrine 32
 BUTEAU, Marie-Alexina 32
 BUTEAU, Marie-Alice 42
 BUTEAU, Marie-Amanda 41
 BUTEAU, Marie-Ameline 36
 BUTEAU, Marie-Angelique 22
 BUTEAU, Marie-Anne 24, 42
 BUTEAU, Marie-Antoinette 32
 BUTEAU, Marie-Augustine 36
 BUTEAU, Marie-Barbe 24
 BUTEAU, Marie-Brigitte 23
 BUTEAU, Marie-Celina 33
 BUTEAU, Marie-Delia 36
 BUTEAU, Marie-Delina 31
 BUTEAU, Marie-Demerise 27
 BUTEAU, Marie-Desanges 35
 BUTEAU, Marie-Elisabeth 24
 BUTEAU, Marie-Elmire 30, 33
 BUTEAU, Marie-Emilie 28
 BUTEAU, Marie-Esther 30
 BUTEAU, Marie-Fedora 39
 BUTEAU, Marie-Françoise 28
 BUTEAU, Marie-Geneviève 24
 BUTEAU, Marie-Jéline 22
 BUTEAU, Marie-Honorine 33
 BUTEAU, Marie-Jeanne 46, 47
 BUTEAU, Marie-Julie 25
 BUTEAU, Marie-Leonette 39
 BUTEAU, Marie-Louise 24, 31, 32, 39
 BUTEAU, Marie-Madeleine 21
 BUTEAU, Marie-Odile 27
 BUTEAU, Marie-Olympe 35
 BUTEAU, Marie-Philomène 34, 35
 BUTEAU, Marie-Reine 28, 32
 BUTEAU, Marie-Rose 39
 BUTEAU, Marie-Suzanne 23
 BUTEAU, Marie-Ursule 23

BUTEAU, Marie-Victoire 32
 BUTEAU, Marie-Vitaline 34
 BUTEAU, Maristie 51
 BUTEAU, Marjorie Ann 55
 BUTEAU, Mark Richard 61
 BUTEAU, Mary 37
 BUTEAU, Mary Alice 59
 BUTEAU, Mary C. 45
 BUTEAU, Mary E. 45
 BUTEAU, Mary Ellen 59
 BUTEAU, Mary Loretta 44
 BUTEAU, Mary Louise 58, 62
 BUTEAU, Maurice 38
 BUTEAU, Megan 63
 BUTEAU, Michael J. 60, 63
 BUTEAU, Michael R. 60
 BUTEAU, Michel 26, 27, 29, 31
 BUTEAU, Michelle Diane 57, 61
 BUTEAU, Michelle Marie 62
 BUTEAU, Michelle R. 60
 BUTEAU, Mildred 55
 BUTEAU, Montcalm 53, 59
 BUTEAU, Myrtle 53
 BUTEAU, Nancy Cecile 58
 BUTEAU, Napoléon 41, 48, 51, 55
 BUTEAU, Nicolas George 44
 BUTEAU, Noël 32
 BUTEAU, Norma Stevens 61
 BUTEAU, Norman 59
 BUTEAU, Odias 31, 38
 BUTEAU, Odila 42
 BUTEAU, Odile 30
 BUTEAU, Ogeal 45
 BUTEAU, Olive 34, 40
 BUTEAU, Olivia-Irene 43
 BUTEAU, Olivine 31
 BUTEAU, Olivine-Louise 32
 BUTEAU, Omer 49
 BUTEAU, Onesime
 31, 34, 35, 37, 40, 41
 BUTEAU, Onésime 27
 BUTEAU, Onésime-Louise 28
 BUTEAU, Oscar J. 55, 60
 BUTEAU, Otis 54
 BUTEAU, Ovide 31, 39
 BUTEAU, Ovila-Arthur 42
 BUTEAU, Ozias-Alexandre 39
 BUTEAU, Patricia L. 60
 BUTEAU, Patrick 46
 BUTEAU, Paul D. 46
 BUTEAU, Paul James 59, 62
 BUTEAU, Paul Joseph 62
 BUTEAU, Paul-Emile 40
 BUTEAU, Paul-Michel 22
 BUTEAU, Pauline 55, 61
 BUTEAU, Peter Arel 58
 BUTEAU, Philibert 50, 56, 61
 BUTEAU, Philippe C. 60
 BUTEAU, Philomène 27, 30, 33
 BUTEAU, Philomène-Céclie 35
 BUTEAU, Pierre
 21, 22, 23, 25, 28, 30, 33, 36, 44, 47
 BUTEAU, Pierre-Onésime 34
 BUTEAU, Ralph Charles 55
 BUTEAU, Raoul 39
 BUTEAU, Raymond 38, 46
 BUTEAU, Raymond M. 47
 BUTEAU, Raymond Paul 58, 62
 BUTEAU, Raynald 55
 BUTEAU, Real 46
 BUTEAU, Rene John 58
 BUTEAU, Rene Joseph 43, 52, 59
 BUTEAU, Richard 61
 BUTEAU, Richard Bernard 52, 58
 BUTEAU, Richard E. 56, 61

BUTEAU, Richard J. 56
 BUTEAU, Rita 47, 51
 BUTEAU, Rita L. 56
 BUTEAU, Robert 42, 51, 55
 BUTEAU, Robert John 52, 59
 BUTEAU, Roch 47
 BUTEAU, Roderick 54
 BUTEAU, Roger 46, 51, 56, 60
 BUTEAU, Roland 55
 BUTEAU, Roland Donat 60
 BUTEAU, Ronald 54
 BUTEAU, Ronald David III 61
 BUTEAU, Rosaire 38, 46
 BUTEAU, Rosalie 27
 BUTEAU, Rosanna 31
 BUTEAU, Rosario 40
 BUTEAU, Rose 29, 51
 BUTEAU, Rose-Delima 34, 35
 BUTEAU, Rosemary 52
 BUTEAU, Rudolph Joseph 43, 51
 BUTEAU, Russell J. 56, 60
 BUTEAU, Sandra Jane 62
 BUTEAU, Sara 30
 BUTEAU, Sara May 60
 BUTEAU, Sharon L. 60
 BUTEAU, Sheila Marie Jean 60
 BUTEAU, Shirley A. 56
 BUTEAU, Simone 48
 BUTEAU, Sophie 25, 30
 BUTEAU, Soulangue 25
 BUTEAU, Stephen Thomas 59
 BUTEAU, Susan Marie 60
 BUTEAU, Suzanne 52
 BUTEAU, Symphonien 22
 BUTEAU, Tabitha Ann 62
 BUTEAU, Thais 33
 BUTEAU, Théo 26
 BUTEAU, Théodora 42
 BUTEAU, Theodore 48, 54
 BUTEAU, Théophile 37, 44
 BUTEAU, Theresa 54
 BUTEAU, Thérèse 25, 44, 48, 51
 BUTEAU, Thomas 35, 42, 44, 52, 61
 BUTEAU, Thomas Donald 58
 BUTEAU, Thomas John 62
 BUTEAU, Thomas William 46, 54
 BUTEAU, Toussaint 28, 32
 BUTEAU, Trevor Pierre 61
 BUTEAU, Ulmont 50
 BUTEAU, Urniste 44
 BUTEAU, Viola 46
 BUTEAU, Virginia-Josephine 44
 BUTEAU, Virginie 29
 BUTEAU, Vivian Edna 58
 BUTEAU, Walter 48, 55
 BUTEAU, Wilfred-Prime 44
 BUTEAU, Wilfrid 32, 39, 40, 48
 BUTEAU, Wilfrid Joseph 43, 51
 BUTEAU, William 37, 45, 53, 54
 BUTEAU, William H. 44
 BUTEAU, William Walter 55
 BUTEAU, Willie 49
 BUTEAU, Willoughby 45, 53
 BUTEAU, Yolande 47
 BUTEAU, Yves 47
 BUTEAU, Yvon 47
 BUTEAU, Zéphir 38, 47
 BUTEAU, Zéphirin 27, 31, 39
 BUTEAU, Zéphirine 34
 BUTKA, Valerie 62

C

CADORET, Estilia 31, 38
 CADRIN, Marceline 25

Calgary 19
 CAMPAGNA, François-Navier 27
 CAMPAGNA, Jean-Baptiste 35
 CAMPAGNA, Joseph-Théodule 34
 Cap-St-Ignace 22, 23, 24, 25, 27, 43, 85
 CARBONNEAU, Emile 30
 CARBONNEAU, Emilie 30, 36
 CARBONNEAU, Joseph S. 46
 CARBONNEAU, Marie 21, 22
 CARON, Gabriel 48
 CARON, Rosala 41
 CARRIER, Delina 38
 CARRIER, François-Navier 31
 CARRIER, Lucie 31
 CARRIER, Odellie 31, 38
 CASTONGUAY, Aurore A. 44, 52
 Central Falls, RI 37, 40, 48, 56, 60, 84
 CHABOT, Cédulie 34
 CHABOT, Marie-Marguerite 24, 26
 CHAMBERLAND, Forest 55
 CHAMBERLAND, Jean-Baptiste 18
 Chambly County 25
 CHAMPAGNE, Cécilienne 31
 CHAMPAGNE, Paul E. 59
 Chester, NH 62
 CHEVALIER, Rose-Alma 35
 Cheyenne, WY 51, 58
 China Lake, CA 60
 Chippewa Indians 19
 CHOUINARD, Leopold 51
 CLICHÉ, Marie Louise 50
 CLICHÉ, Marie-Louise 41
 CLOUTIER, Salome 46, 53
 CLOUTIER, Urie 40
 COADAY, Rita 52, 58
 COLLINS, Bessie 43, 51
 COLOMBO, Renata 55
 Columbia, CT 45
 Contrecoeur 24
 CORRIGAN, Jenny 48
 CORRIVEAU, Arthur 47
 CORRIVEAU, Jacques 22
 CORRIVEAU, Perpetué 33
 CORRIVEAU, Roland 47
 COTARD, Marguerite 27
 COTÉ, Josephine 43, 51
 COUET, Marie-Rose 38
 COULOMBE, Lorenzo 51
 COURTEMANCHE, Dénys 30
 COURTNEY, Virginia N. 59, 63
 COUTURE, Euphémie 35, 42
 COUTURE, Gemma 38, 47
 COUTURE, Marie-Amabilis 35, 41
 COUTURE, Napoléon 47
 COUTURE, Urbain 33
 CON, Maureen 52, 59
 Cranston, RI 48
 CROW, Kathryn 51, 58
 Cumberland, RI 55
 CURTIN, Ann 54
 CUSINATO, Louis Joseph 52
 CYR, Imelda Z. 50, 57
 CYR, Philippe L. 43

D

DALLAIRE, Alphonsine 33, 40
 DALLAIRE, Brigitte 25, 27
 DALLAIRE, Joseph 23
 DANGLADE, Alfred 36
 Danville, NH 58
 DAVID, Ernest 32
 DAVIS, Anthony Michael 58
 DAVIS, George W. 45

DAWLEY, William A. 45
 DE SISTO, Carol 59
 DEFOY, Thérèse 26
 DELGUDICE, Sabino 48
 DELISLE, Antoine 40
 DEMERS, Onesime 31
 DESMARAIS, Louis 30
 DESMARAIS, Roseanna 46, 54
 DIMAURO, Guilianno 59
 DORVAL, Delphine 34
 DOUSETT, Arcule 37
 DOWLER, June 51, 57
 DOWLING, Carol 61
 DOYON, Albert 39
 DRAPEAU, Louise 47
 DROLET, Robert 42
 DROUIN, Aurore 42
 DUBÉ, Josephine 41, 42, 51
 DUBÉ, Marie-Adeline 41
 DUBÉ, Nazaire 27
 DUBEAU, Gloria 56
 DUBUC, Olive 32
 DUCHESNE, Pierre 22
 DUFAULT, Marie-Anne 30, 37
 DUFFY, Catherine 45, 53
 DUGAS, Augustin 53
 DUHAMEL, Clement 49
 DUMONT, Pauline 46
 DUPAUL, Germaine 39
 Duplessis, Louise 84
 DUPONT, François 22
 DURAND, Delia 41, 49
 DUVAL, Adelaide Anna Rose 50, 57

E

East Providence, RI 49
 ÉMOND, Regina 56, 60

F

Fairfax, VA 61
 Fall River, MA 35
 Falmouth, MA 59
 Farmington, CT 54
 FERGUSON, Archibald 36
 FILTEAU, Pierre 24
 Fitchburg, MA 59
 FONTAINE, Antoine 30
 FONTAINE, François-Navier 33
 Fontenay le Comte, France 21
 FORESTAL, Marietta 49, 56
 FORQUES, Jeanne 47
 Fort Belvoir, VA 58
 Fort Devens, MA 62
 Fort Monmouth, NJ 59
 FORTIER, Catherine 33
 FORTIER, Cécile 29
 FORTIER, Marie 26, 27, 29
 FORTIER, Marie-Thérèse 23
 FORTIER, Thérèse 25
 FORTIN, Florian 47
 FORTIN, Marcel 27
 FORTIN, Marie 31
 FORTIN, Marie-Josette 23, 25
 FOURNIER, Brigitte 22, 23, 25
 FOURNIER, François 24
 FOURNIER, Léocadie 25
 FOURNIER, Pierre 29
 Framingham, MA 62
 Franklin Falls, ME 57
 Franklin, MA 57
 FRECHETTE, Victorine 18
 FREEMAN, Hilda 44, 53
 FRENCH, Wilbert I. 55

G

Gallhey, SC 52, 62
 GAGNÉ, Ferdinand 34
 GAGNÉ, Jean-Baptiste 22
 GAGNÉ, Laurent 48
 GAGNÉ, Olive 25, 27
 GAGNÉ, Olivier 22
 GAGNÉ, Saul 49
 GAGNÉ, Yves 55
 GAGNON, Clara 38
 GAGNON, Louise-Enna 39
 GAGNON, Pierre 28
 GARDNER, Esauclide 36
 GARON, Adrien 48
 GAUDETTE, Anne-Marie 24
 GAUDREAU, Emile 48
 GAUDREAU, Gertrude 48
 GAUDREAU, Jules 47
 GAUMOND, Cyprien 33
 GAUTHIER, Céline 55
 GAUVIN, Thomas 29
 GELINEAU, Josephite 25, 27
 GENARD, Moses 44
 GENEUREUX, Raymonde Odile 53
 GÉNÈREUX, Raymonde Odile 59
 GENEST, Jean Theresa 56, 61
 GERVAIS, Solomon 18
 GIANCOLA, Paula 58, 62
 GIASSON, Adelphe 33
 GIGUÈRE, Alfred 35
 GIGUÈRE, Constance J. 57, 61
 GIGUÈRE, Martin 85
 GILBERT, Zénaïde 39
 GINGRAS, Exilia 40
 GIRARD, Jean-Baptiste 33
 GIRARD, Thérèse 55, 60
 GODIN, Cécile M. 52, 58
 GOSSELIN, Armand 47
 GOSSELIN, Ferdinand 33
 GOSSELIN, Florida 42
 GOSSELIN, William Garnett, 52
 GOSSELIN, Harriet 18
 GOSSELIN, Ignace 33
 GOSSELIN, Jean-Paul 43
 GOSSELIN, Lumina 31, 38
 GOSSELIN, Marguerite 25, 27
 GOSSELIN, Pierre 31
 GOULET, Marie 31, 38
 GOURGUE, Louise 54
 GRAVEL, Joseph 37
 GRAVEL, Louise 46, 54
 GRÉGOIRE, Marie 24, 26
 GRENIER, Desanges 27
 GRENIER, Marie-Desanges 26, 30
 GROMELIN, Joseph 25
 GUIBERT, Joseph 26
 GUILLEMETTE, Achille 27
 GUILLEMETTE, Blanche 48
 GUILLEMETTE, Lauretienne 40, 48
 GUILLEMETTE, Rosalie 40, 48
 GUIMONT, Ursule 22, 23

H

Hackensack, NJ 43
 HALL, Catherine 24, 26
 HALL, Gloria 55, 60
 HAMEL, Delphine 34, 41
 HANSON, Rene 59
 HARBEC, Aline A. 56, 61
 HARRISON, Mildred 48
 HAYS, William Walter 52
 HEALEY, Patricia J. 51, 58
 HENES, Victoria 32

Hopkington, RI 45
 HOULE, Clarinthe 44
 HOULE, Lea M. 34
 Hudson, MA 43, 52, 58, 62
 HUOT, Solange 47

I

Ile Verte, PQ 41
 Ipswich, England 60

J

Jackson, MS 54, 60
 JACOBS, Brenda L. 61
 JAMME, Philomène 34, 37, 40
 JAWORSKI, Ann 54
 JEFFREYS, Lara 57, 61
 Jersey City, NJ 54
 JINCHEREAU, Marie 22, 23
 JOLICOEUR, Benoit 51
 JONES, Shirley 50

K

Kamoutaska 18
 KELLEHER, James J. 52
 KEROUACK, Henry A. 44
 KING, Katherine 62
 KING, Mary 55
 KNOWLTON, Claire 52, 59
 KOLACZKOWSKI, Vincent 56

L

La Gudeloupe 51
 La Pocatière 29
 La Présentation 30
 LABBÉ, Johanne 47
 LABRECQUE, Cléopée 36, 43
 LABRECQUE, Jean-Baptiste 25
 LABRECQUE, Pierre 34
 LACHANCE, Adélard 36
 LACHANCE, Delia Marie 50, 57
 LACHANCE, Joseph 28
 LACHANCE, Marie-Blanche 38
 LACHANCE, Nôella 51
 LACROIX, Alexina 40, 48
 LAFLAMME, Almada 36, 42
 LAFLAMME, Henri 47
 LAFLÉUR, Lena 37, 45
 LAINE, Joseph 28
 LAINE, Pierre 28
 LAJOIE, Antoine 34
 Lake Charles, LA 58, 62
 LAMOTHE, Deliause 30, 36, 37, 43
 LAMOUREUX, Joseph H. 50
 LANDRY, Marie-Oliva 34
 Landstulk, Germany 58
 LANGEL, Daisy A. 49
 LANGLOIS, Marie-Julie 28, 33
 LANOIE, Maria Eugénie 49
 LANTZ, Samantha 58, 62
 LAPARLE, Joseph 18
 LAPOINTE, Madeleine 51
 LAPRISE, Aurelie 34, 41
 LAPRISE, Marguerite 26, 28
 LARIVIÈRE, James 49
 LAROCHELLE, Michel 33
 LAROCQUE, Leo A. 48
 LAROSE, Obéline 27, 31
 LASCH, Mary 44, 53
 l'Assomption 51
 LATREMOUILLE, Theotiste 63
 Lauriville 27

LAVERDIÈRE, Jacques 26
 LAVOIE, Joseph 18
 LEAVITT, Gertrude F. 57
 LEBEL, Angèle 47
 LEBEL, Marie-Elmina 35, 42
 LEBLANC, Téléphone 34
 LEBLOND, Jean-Baptiste 22
 LEBRUN, Amanda 41
 LEBRUN, Anna 50, 56
 LECLERC, Marie 31
 LECLERC, Paul 25
 LÉCOMPTÉ, Catherine 33
 LECOURS, Marie-Paul 26, 30
 LEDUC, Jeanine 51
 LEFEBVRE, Regina 43
 LEHOUN, Aline 47
 LEMAY, Amanda M. 50, 57
 LEMIEUX, Geneviève 26, 29
 LEMIEUX, Guillaume 25
 LEMIEUX, Joseph 31
 LEMIEUX, Luc 27
 LEMIEUX, Théotiste 25, 27
 LEMIRE, Moïse 63
 LEPAGE, Doris 56
 LERE, Fritz S. 48
 LESPERANCE, Narcisse 29
 LESSARD, Philéas 36
 LETELLIER, Floré 33, 40
 LETOURNEAU, Achille 31
 LETOURNEAU, Michel 25, 27
 Lévis 31, 36, 46, 55
 Lewiston, ME

2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18

L'HEUREUX, Apolline 44
 Lincoln, RI 37
 L'Islet 33
 LIVERNOIS, Marcelline 18
 LOISELLE, Romeo 43
 Long Beach, CA 54, 60, 63
 Longueuil 25, 28, 32, 39, 40
 LORIOT, Perette 21
 LUSSIER, Amelia 37, 45
 LUSSIER, Delphine 37, 46
 LUSSIER, Hélène 36, 44

M

MABRY, Jimmy Dean 58
 MAHEU, Louis 26
 Manitou Springs, CO 56
 MARANDA, Robert G. 56
 MARCEAU, Adeline 33
 MARCOUN, Georges 27
 MARCOUN, Marguerite 24
 Marlboro, MA 52, 62
 MARQUETTE, Dora J. 44
 MARTIN, Frances Theresa 52, 59
 MARTIN, Jean 41
 MARTIN, Monita A. 56, 61
 MARTINEAU, Pierre-Léonard 32
 MATTESON, Maude M. 45
 MAYETTE, Vitaline A. 55, 60
 McEVoy, Mark Francis 59
 McKECKNIE, Carole 52
 Medford, MA 52
 MERCIER, Edouard 30
 MERCIER, Françoise 26, 28
 MERCIER, Jean-Baptiste 30
 MERCIER, Marguerite 25
 MERCIER, Pascal 25
 Meriden, CT 46
 MESSIER, Adolphe 41
 Météis 19, 20
 Miami Beach, FL 60
 Miami, FL 60

MICHEL, Jacqueline 85
 MIDDLETON, Margaret J. 60, 63
 MIGNERON, Catherine 26, 29
 MIGNIER dit LAGACÉ, André 85
 MIGNIER dit LAGACÉ, Basile 85
 MIGNIER dit LAGACÉ, Michel 85
 MILLER, Emma 29
 MILVILLE, Ann L. 56
 MINITER, Catherine V. 53
 Mont Laurier 40
 Mont-Carmel, PQ 33
 Montmagny 22, 24, 26, 29, 42, 48
 Montmagny County 22
 MONTMINY, Xavier 48
 Montréal 30, 43, 44
 Moosup, CT 45
 MOQUIN, Amanda 39
 MORAN, Helen C. 49
 MORIN, Adèle 34, 40
 MORIN, Cécile 57
 MORIN, Cécile M. 50
 MORIN, Euphémie 28, 33
 MORIN, Germain 34
 MORIN, Jean-Moïse 23
 MORIN, Léandre 39
 MORIN, Louis 38
 MORIN, Marie-Barbe 25
 MORIN, Odina 30, 36
 MORIN, Pierre 54
 MORIN, Rita 48, 54
 MORIN, Robert 48
 MORIN, Vital 33
 MURPHY, Deane Vincent 52
 Myrtle Beach, SC 61

N

NADEAU, Georges 41
 Natashquan, PQ 30
 NEDERER, Aldea 37, 44
 New Bedford, MA 37, 46, 54
 Newark, NJ 54
 Newport, RI 60, 63
 Newport, VT 37, 43, 51, 58
 Newtown, CT 46
 Norfolk, VA 52
 Northampton, MA 62

O

Oakland, CA 57
 Occum, CT 44
 ODENKIRCHEN, Fred 54
 Oroville, CA 54
 OUELLETTE, Melanie 41

P

Pacolet, SC 58
 PAINTER, George Philip 58
 PALMER, Bruce 58
 PANNETON, Rosalie 29, 34
 PAPASAVAS, Adam F. 54
 PAQUETTE, Ellen 63
 PAQUIN, M. J. 46, 54
 PARADIS, Liliane 38, 47
 PARADIS, Marie-Léonide 27
 PARÉ, Fabien 36
 PARENT, Yvette 38, 46
 PARISEAU, Delvina 35, 42
 PATENAUDE, Marguerite 28, 31
 PAUL, Aldea 49, 56
 Pawtucket, RI 40, 55, 56, 60, 61, 84
 PELCHAT, Josephat 51
 PELLETIER, François 29

PELLETIER, Marguerite 85
 PEPIN, Henri 51
 PEPIN, Odellie 35
 PÉPIN, Odellie 42
 PERREAU, Adolphe 29
 PERREAULT, Marguerite 57
 PERRON, Léopold 47
 PERRON, Modora L. 49, 55
 PICARD, Noël 44
 PICARD, Théo 28, 33
 PICHÉ, Odile Ida 37, 45
 PIGEON, Cordellie 32, 39
 Pintendre, Que. 38, 46
 PLANTE, Hermine 29, 34
 PLANTE, Jacques 23
 PLANTE, Josephine 42, 51
 Plattsburgh, NY 62
 POINT, Eleanor 55
 POIRIER, Philippine 41
 POISSON, Edouard-Modeste 29
 Port Joli, PQ 51
 Portsmouth, VA 60
 Poulin, Claude 83
 POULIN, Elzéar 83, 84
 POULIN, Evelina 39
 POULIN, Gérard 39
 POULIN, Gertrude 39
 POULIN, Mathias 31
 POULIOT, Rosanne 38
 PRENTISS, Dickinson, Sr. 52
 Preston, CT 46
 PROULX, Alfred 35
 PROULX, Jean-Baptiste 23
 PROULX, Louis 25, 34
 Providence, RI 34, 55, 62
 PYLES, Thelma G. 54, 60

Q

Québec 29, 34
 QUIRION, Anna 41, 50

R

RANCOURT, Freddy 31
 RANCOURT, Marie 31, 38
 REM-ILLARD, Rita 61
 REMILLARD, Rita 57
 RENY, Albertine 39, 47
 RICE, Lillian 50, 57
 RICHARD, Hélène 54, 60
 Richmond, RI 45
 RIENDEAU, Clara 40
 RINGUET, Blanche-Yvonne 42
 Rivière-Ouelle 85
 ROBERGE, Hélène 46
 ROBICHAUD, Charles F. 56
 ROBIDAS, Alberic 44
 ROBIN, Benoit 51
 ROCHON, Eusébe 31
 Rolling Green, VA 43
 RONDEAU, Regina L. 40, 48
 ROULLARD, Dosithée 18
 ROUILLE, David Wayne 62
 ROULEAU, Aline 42
 ROULEAU, Charles 42
 ROUSSEAU, Colette 47
 ROUN, Louise Irene 56, 61
 ROY, Bernadette 39
 ROY, Edmond 41
 ROY, Hélène 39
 ROY, Hermine 29, 30, 35
 ROY, Jeanne-d'Arc 39
 ROY, Justine 29, 33
 ROY, Justine 24

ROY, Laure L. 29
 ROY, Marie 27, 31
 ROY, Marie-Delia 40
 ROY, Marie-Olive 29, 34
 ROY, Michel 51
 ROY, Napoléon 31
 ROY, Pauline 55
 ROY, Philomène 27, 31
 Rumford Falls, ME 42
 Rutland, VT 18
 RYAN, Kathleen 58
 Rye Beach, NH 59

S

SAMSON, Georgiana 31, 38
 San Pablo, CA 62
 SANBORN, Catherine May 58, 62
 Sandy Hook, CT 37
 Sandy Hook, NY 46
 SAWYER, Frederick 46
 SCOFIELD, Cindy 58, 62
 Shawinigan, PQ 55
 SHEARER, Gertrude (PELTIER) 53
 Shreveport, LA 61
 Skowhegan, ME 41, 50, 57
 Slatersville, RI 27, 37
 SMITH, Elizabeth 41, 49
 Smith Mills, Canada 36
 Smithtown, NY 55
 SNYDER, Jay 59
 Somerville, MA 43
 Sorel 27, 30, 36
 SOUCY, Marie-Anne 18
 Southbridge, MA 31, 36, 44
 Spartanburg, SC 58, 62
 ST. AMANT, Huguette 48
 St. Anselme 29, 33, 34, 35
 St. Antoine-de-Tilly 47, 48
 St. Antoine-sur-Richelieu 24, 26, 30
 St. Bernard 31
 St. Boniface 19
 St. Charles 24, 26
 St. Charles-sur-Richelieu 30
 St. Etienne 47
 St. Etienne 38
 St. Evariste 34, 35, 40, 41, 51
 St. François, IO 21, 22
 St. François-du-Sud
 21 22 27 28 31 32 33 41 42 47, 54
 St. François-Xavier 19
 ST. GELAIS, Raymond 56
 St. Georges 31, 39
 St. Germain-de-Grantham 37
 St. Gervais 26, 27, 29, 34, 35, 41
 St. Henri 26, 27, 31, 38, 46
 ST. HILAIRE, Hermine 26
 St. Honoré 35, 41, 51
 St. Hugues 25
 St. Hyacinthe 25, 52
 St. Isidore 35, 38
 ST. JACQUES, Aglaée 30, 36
 St. Jean Chrysostome 46
 St. Jean-Chrysostome 31
 St. Lambert 27, 31, 38
 St. Lazare 43
 St. Macdonald 83
 St. Malachie 48
 St. Michel de la Durantaye 22
 St. Michel-de-la-Durantaye 48
 St. Nicolas 47
 St. Ours 30
 St. Philémon 40
 ST. PIERRE, Aurèle 41
 ST. PIERRE, Aurèle 50

St. Pierre du Sud 22
 ST. PIERRE, Emilia 41
 St. Pierre-du-Sud 23, 24, 28, 40, 48
 St. Prosper 31, 38, 47
 St. Raphael 27, 34
 St. Remi 31, 32
 St. Romuald 47
 St. Valère 34
 St. Vallier 22, 23, 25, 28, 33, 42, 54
 Stadacona, Canada 43
 STANLEY, Jim 53
 Stanstead, PQ 37, 43
 Ste. Claire 25
 Ste. Famille, IO 21
 Ste. Justine 34
 Ste. Lucie-de-Beaugard 38
 Ste. Marguerite 27
 STEVENS, Christy 58, 61
 SURPRENANT, Adeline 28
 SURPRENANT, Adeline 32
 SWEET, Barbara R. 55
 SYLVAIN, Marie 29, 35

T

TALBOT, Anne Marie 25
 TALBOT, Emilie 26
 TALBOT, Godfroid 35
 TALBOT, Marie 30
 TALBOT, Marie-Anne 23, 25
 TANGUAY, Eva 36
 TANGUAY, Gérard 51
 TANGUAY, Lumina 31, 39

TANGUAY, Marie-Anne 23, 24
 TANGUAY, Omer 47
 Teaneck, NJ 52
 TESSIER, Sauveur 30
 THÉBERGE, Hubert 32
 THÉBERGE, Marie-Berthe 48, 54
 THELIG, Ella M. 48, 55
 THÉRIAULT, Donna Louise 58
 THIBAUT, Beatrice 42
 THIBAUT, Béatrice 51
 THIBEAULT, Angélique 85
 THIVIERGE, Marie-Françoise 26, 29
 THORPE, Grace T. 46, 53
 Tocomo Park, MD 58
 Toms River, NJ 54
 Totowa, NJ 55
 TOWNE, Sue Ann 58, 62
 TREMBLAY, François 34
 TRIBOT, Caroline 30, 37
 TURCOTTE, Edouard 29
 TURCOTTE, Odélie 57
 TURGEON, Eusèbe 35
 TURGEON, Marie-Honorée 28, 33

V

VALLÉE, François-Xavier 27
 Vallier, St. 26
 VALLIÈRE, Magloire 25
 VÉRIEU, Joseph 22
 VÉZINA 40
 VÉZINA, Cecilia 42

VÉZINA, Elisabeth 32
 Victoriaville 42
 Voluntown, CT 37

W

Waltham, MA 52, 57, 59
 Walton, NY 58
 Warwick, PQ 40
 Warwick, RI 37, 45
 Waterville, ME 34, 41
 WATSON, Emma 40
 West Warwick, RI 37, 45, 46, 53
 Westbrook, ME 57
 Westover AFB, MA 49
 WHEELER, Jane Elizabeth 43, 52
 WHITE, Faith 54, 59
 WHITESELL, Janet 54, 60
 Windham, CT 45
 WOOD, Abbie C. 37, 45
 WOODARD, Grace Lillian 43, 52
 WOODMANSEE, Mary R. 45, 53
 Woonsocket, RI 49, 53, 55, 56, 59, 60
 Worcester, MA 62
 Worcester, MA 44

Z

ZANIEWSKI, Edward 59



*Family of Napoléon CLOUTIER and Rose-Alba GARNEAU.
 Children (l-r): Gabrielle, Yvette, Anne-Marie, and Isabelle.
 Photo was taken ca 1904 in St. Ferdinand-de-Halifax, Megantic Co., Quebec.*

Parting Shots

Paul P. Delisle, Editor

Some time ago, we received a request from a major publisher of genealogical software, seeking our contribution to their *World Family Tree* project. On the surface, it seemed like a good idea to share our research with others, and perhaps receive new information in return. We downloaded our data in GEDCOM format to a floppy disk and mailed it to the publisher. We now regret doing so! Since the *World Family Tree* was published on CD-ROM several months ago, we have been pestered by dozens of queries from all over the country. All follow roughly the same format: "It appears that we have some ancestors in common. Can you give me more information on all of them?"

Today's mail was the frosting on the cake. A lady in South Dakota sent a thirteen-page index containing almost 500 names, approximately half of which were French-Canadian. The accompanying message was the same as the others: a request for more information. In this instance, as in all the others, there was no SASE enclosed. It would have taken several hours to check this list against our database, more time would be needed to compare the data and extract information to send to this person. Needless to say, this request joined the others in our circular file.

We can't blame the publisher. The profit motive notwithstanding, they have come up with a useful tool for genealogists. The fault lies with their customers. These are cases where a little common sense and common courtesy would go a long way. Following a few simple rules will establish a good rapport between you and the person from whom you expect help: Keep your requests short and about one or two specific individuals. State exactly what information that you have in your file, and what you are looking for. Above all, a self-addressed, stamped envelope is mandatory if you expect a reply.

This having been said, we direct you to two articles which we feel deserve your special attention: The first, by Robert Bellerose, explains the Blackstone River Valley National Heritage Corridor. This area is of major importance to people of French-Canadian descent.

The second article, by Cecile Belisle Champagne, was originally written for publication in a medical journal. However, Ms. Champagne discusses several medical conditions which have been genetically traced to early French colonists. We feel that you should pay special attention to this article.

OFFICERS

President:	Roger Beaudry 730 Manville Road Woonsocket, RI 02895 (401) 762-5059
Vice President:	Roger Bartholomy 286 Grandview Avenue Woonsocket, RI 02895 (401) 769-1623
Secretary:	Alice Riel 19 Mowry Avenue Cumberland, RI 02864 (401) 726-2416
Treasurer:	Therese Poliquin 88 Woodward Avenue Seekonk, MA 02771 (508) 336-9648

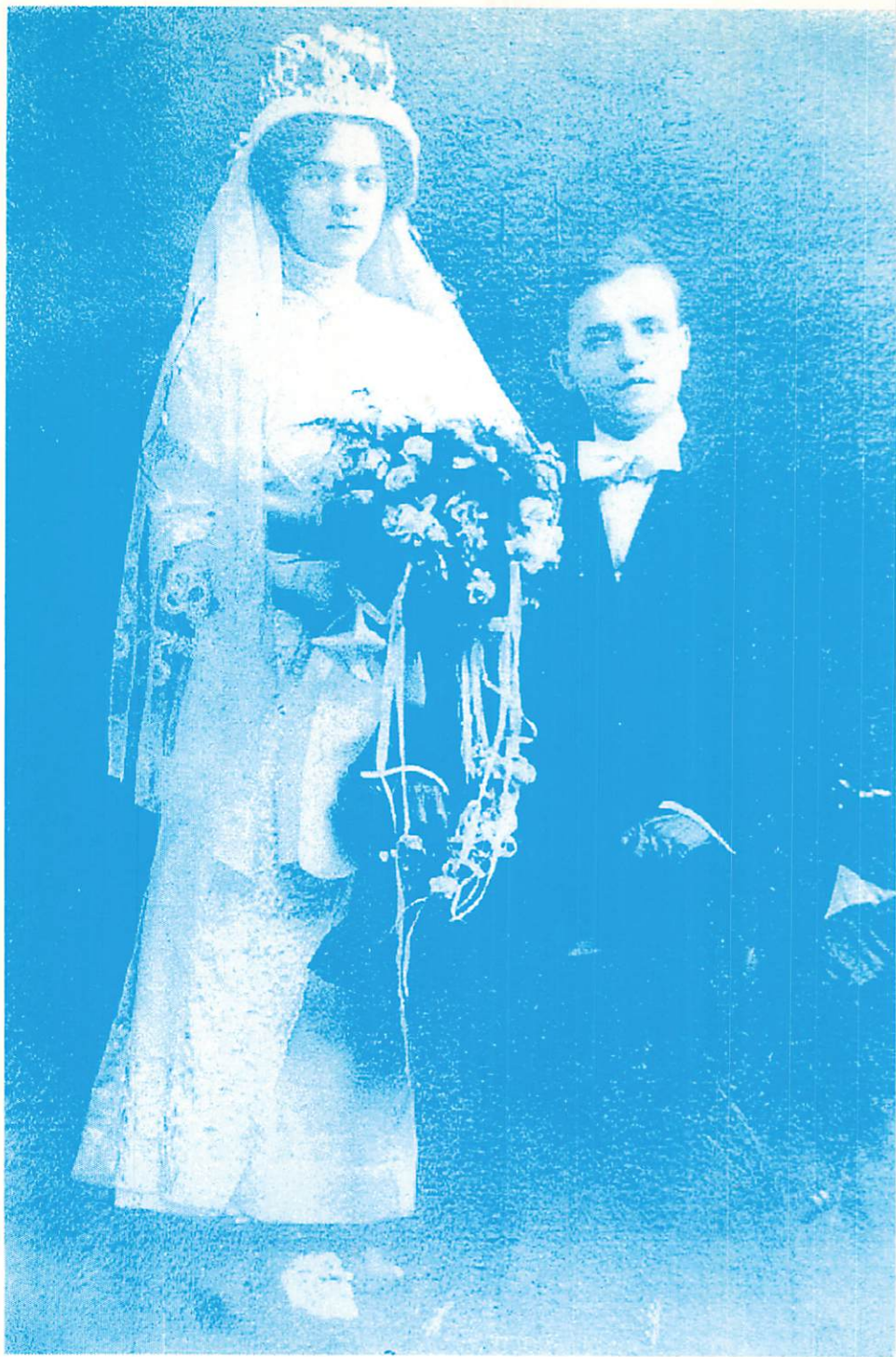
BOARD OF DIRECTORS

Eugene Arsenault
Leon Asselin
Janice Burkhart
Paul P. Delisle
Robert Edwards

Bro. Louis Laperle
Gerard Lefrancois
Lucile McDonald
Henri Paradis
George W. Perron

COMMITTEE HEADS

Membership:	Therese Poliquin	(508) 336-9648
Library:	Janice Burkhart	(508) 285-7736
Publicity & AFGnewS:	Sylvia Bartholomy	(401) 769-1623
Research:	Ray Desplaines	(401) 762-4866
Cemeteries:	Roger Beaudry	(401) 762-5059
Je Me Souviens:	Paul P. Delisle	(508) 883-4316



Aime J. Remillard and Emelia Bouley, married on 28 October 1912 in Woonsocket, RI.